

CHAPTER 17

CHAPITRE 17

An Act Respecting the Demise of the Crown

Loi concernant la transmission de la Couronne

Assented to June 16, 2023

Sanctionnée le 16 juin 2023

Table of Contents

Table des matières

1	<i>Agricultural Commodity Price Stabilization Act</i>
2	<i>Agricultural Development Act</i>
3	<i>Agricultural Insurance Act</i>
4	<i>Agricultural Land Protection and Development Act</i>
5	<i>Agriculture Appeal Board Act</i>
6	<i>Apprenticeship and Occupational Certification Act</i>
7	<i>Aquaculture Act</i>
8	<i>Arbitration Act</i>
9	<i>Archives Act</i>
10	<i>Regulation under the Archives Act</i>
11	<i>Assessment Act</i>
12	<i>Regulation under the Assessment Act</i>
13	<i>Auditor General Act</i>
14	<i>Beaverbrook Art Gallery Act</i>
15	<i>Bituminous Shale Act</i>
16	<i>Boundaries Confirmation Act</i>
17	<i>Business Corporations Act</i>
18	<i>Canadian Judgments Act</i>
19	<i>Cemetery Companies Act</i>
20	<i>Centre communautaire Sainte-Anne Act</i>
21	<i>Change of Name Act</i>
22	<i>Child and Youth Well-Being Act</i>
23	<i>Child, Youth and Senior Advocate Act</i>
24	<i>Civil Forfeiture Act</i>
25	<i>Class Proceedings Act</i>
26	<i>Clean Air Act</i>
27	<i>Clean Environment Act</i>
28	<i>Regulation under the Clean Environment Act</i>
29	<i>Clean Water Act</i>
30	<i>Climate Change Act</i>
31	<i>Regulation under the Climate Change Act</i>
32	<i>Collection and Debt Settlement Services Act</i>
33	<i>Regulation under the Collection and Debt Settlement Services Act</i>

1	<i>Loi sur la stabilisation des prix des produits agricoles</i>
2	<i>Loi sur l'aménagement agricole</i>
3	<i>Loi sur l'assurance agricole</i>
4	<i>Loi sur la protection et l'aménagement du territoire agricole</i>
5	<i>Loi sur la Commission d'appel du secteur agricole</i>
6	<i>Loi sur l'apprentissage et la certification professionnelle</i>
7	<i>Loi sur l'aquaculture</i>
8	<i>Loi sur l'arbitrage</i>
9	<i>Loi sur les archives</i>
10	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur les archives</i>
11	<i>Loi sur l'évaluation</i>
12	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur l'évaluation</i>
13	<i>Loi sur le vérificateur général</i>
14	<i>Loi sur la Galerie d'art Beaverbrook</i>
15	<i>Loi sur les schistes bitumineux</i>
16	<i>Loi sur la confirmation du bornage</i>
17	<i>Loi sur les corporations commerciales</i>
18	<i>Loi sur les jugements canadiens</i>
19	<i>Loi sur les compagnies de cimetière</i>
20	<i>Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne</i>
21	<i>Loi sur le changement de nom</i>
22	<i>Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes</i>
23	<i>Loi sur le défenseur des enfants, des jeunes et des aînés</i>
24	<i>Loi sur la confiscation civile</i>
25	<i>Loi sur les recours collectifs</i>
26	<i>Loi sur l'assainissement de l'air</i>
27	<i>Loi sur l'assainissement de l'environnement</i>
28	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur l'assainissement de l'environnement</i>
29	<i>Loi sur l'assainissement de l'eau</i>
30	<i>Loi sur les changements climatiques</i>
31	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur les changements climatiques</i>
32	<i>Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette</i>
33	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette</i>

34	<i>Commissioners for Taking Affidavits Act</i>	34	<i>Loi sur les commissaires à la prestation des serments</i>
35	<i>Community Planning Act</i>	35	<i>Loi sur l'urbanisme</i>
36	<i>Companies Act</i>	36	<i>Loi sur les compagnies</i>
37	<i>Condominium Property Act</i>	37	<i>Loi sur la propriété condominiale</i>
38	<i>Conflict of Interest Act</i>	38	<i>Loi sur les conflits d'intérêts</i>
39	<i>Conflict of Laws Rules for Trusts Act</i>	39	<i>Loi sur les règles de conflit de lois en matière de fiducie</i>
40	<i>Conservation Easements Act</i>	40	<i>Loi sur les servitudes écologiques</i>
41	<i>Construction Remedies Act</i>	41	<i>Loi sur les recours dans le secteur de la construction</i>
42	<i>Regulation under the Construction Remedies Act</i>	42	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur les recours dans le secteur de la construction</i>
43	<i>Consumer Advocate for Insurance Act</i>	43	<i>Loi sur le défenseur du consommateur en matière d'assurances</i>
44	<i>Cooperatives Act</i>	44	<i>Loi sur les coopératives</i>
45	<i>Coroners Act</i>	45	<i>Loi sur les coroners</i>
46	<i>Corrections Act</i>	46	<i>Loi sur les services correctionnels</i>
47	<i>Cost of Credit Disclosure and Payday Loans Act</i>	47	<i>Loi sur la communication du coût du crédit et sur les prêts sur salaire</i>
48	<i>Council of Maritime Premiers Act</i>	48	<i>Loi sur le Conseil des premiers ministres des Maritimes</i>
49	<i>Court Security Act</i>	49	<i>Loi sur la sécurité des tribunaux</i>
50	<i>Credit Reporting Services Act</i>	50	<i>Loi sur les services d'évaluation du crédit</i>
51	<i>Credit Unions Act</i>	51	<i>Loi sur les caisses populaires</i>
52	<i>Regulation under the Criminal Prosecution Expenses Act</i>	52	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur les frais de poursuites criminelles</i>
53	<i>Crown Debts Act</i>	53	<i>Loi sur les créances de la Couronne</i>
54	<i>Crown Grant Restrictions Act</i>	54	<i>Loi sur les restrictions relatives aux concessions de la Couronne</i>
55	<i>Crown Lands and Forests Act</i>	55	<i>Loi sur les terres et forêts de la Couronne</i>
56	<i>Days of Rest Act</i>	56	<i>Loi sur les jours de repos</i>
57	<i>Debtor Transactions Act</i>	57	<i>Loi sur les opérations du débiteur</i>
58	<i>Degree Granting Act</i>	58	<i>Loi sur l'attribution de grades universitaires</i>
59	<i>Devolution of Estates Act</i>	59	<i>Loi sur la dévolution des successions</i>
60	<i>Direct Sellers Act</i>	60	<i>Loi sur le démarchage</i>
61	<i>Early Childhood Services Act</i>	61	<i>Loi sur les services à la petite enfance</i>
62	<i>Economic and Social Inclusion Act</i>	62	<i>Loi sur l'inclusion économique et sociale</i>
63	<i>Education Act</i>	63	<i>Loi sur l'éducation</i>
64	<i>Elections Act</i>	64	<i>Loi électorale</i>
65	<i>Regulation under the Elections Act</i>	65	<i>Règlement pris en vertu de la Loi électorale</i>
66	<i>Electrical Installation and Inspection Act</i>	66	<i>Loi sur le montage et l'inspection des installations électriques</i>
67	<i>Electricity Act</i>	67	<i>Loi sur l'électricité</i>
68	<i>Elevators and Lifts Act</i>	68	<i>Loi sur les ascenseurs et les monte-charge</i>
69	<i>Regulation under the Emergency 911 Act</i>	69	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur le service d'urgence 911</i>
70	<i>Employment Standards Act</i>	70	<i>Loi sur les normes d'emploi</i>
71	<i>Regulation under the Employment Standards Act</i>	71	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur les normes d'emploi</i>
72	<i>Enduring Powers of Attorney Act</i>	72	<i>Loi sur les procurations durables</i>
73	<i>Energy and Utilities Board Act</i>	73	<i>Loi sur la Commission de l'énergie et des services publics</i>
74	<i>Regulation under the Energy and Utilities Board Act</i>	74	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur la Commission de l'énergie et des services publics</i>
75	<i>Enforcement of Money Judgments Act</i>	75	<i>Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires</i>
76	<i>Regulation under the Enforcement of Money Judgments Act</i>	76	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur l'exécution forcée des jugements pécuniaires</i>
77	<i>Environmental Trust Fund Act</i>	77	<i>Loi sur le Fonds en fiducie pour l'environnement</i>
78	<i>Evidence Act</i>	78	<i>Loi sur la preuve</i>
79	<i>Executive Council Act</i>	79	<i>Loi sur le Conseil exécutif</i>
80	<i>Executors and Trustees Act</i>	80	<i>Loi sur les exécuteurs testamentaires et les fiduciaires</i>
81	<i>Exotic Animals Act</i>	81	<i>Loi sur les animaux exotiques</i>
82	<i>Expropriation Act</i>	82	<i>Loi sur l'expropriation</i>
83	<i>Regulation under the Expropriation Act</i>	83	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur l'expropriation</i>
84	<i>Family Income Security Act</i>	84	<i>Loi sur la sécurité du revenu familial</i>
85	<i>Family Law Act</i>	85	<i>Loi sur le droit de la famille</i>
86	<i>Regulation under the Family Law Act</i>	86	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur le droit de la famille</i>
87	<i>Family Services Act</i>	87	<i>Loi sur les services à la famille</i>

88	Regulations under the <i>Family Services Act</i>	88	Règlements pris en vertu de la <i>Loi sur les services à la famille</i>
89	<i>Federal Courts Jurisdiction Act</i>	89	<i>Loi sur la compétence des tribunaux fédéraux</i>
90	<i>Financial Administration Act</i>	90	<i>Loi sur l'administration financière</i>
91	<i>Financial and Consumer Services Commission Act</i>	91	<i>Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs</i>
92	<i>Financial Corporation Capital Tax Act</i>	92	<i>Loi de la taxe sur le capital des corporations financières</i>
93	Regulation under the <i>Financial Corporation Capital Tax Act</i>	93	Règlement pris en vertu de la <i>Loi de la taxe sur le capital des corporations financières</i>
94	<i>Firefighters' Compensation Act</i>	94	<i>Loi sur l'indemnisation des pompiers</i>
95	<i>Fire Prevention Act</i>	95	<i>Loi sur la prévention des incendies</i>
96	<i>Fish and Wildlife Act</i>	96	<i>Loi sur le poisson et la faune</i>
97	<i>Fisheries Bargaining Act</i>	97	<i>Loi sur les négociations dans l'industrie de la pêche</i>
98	Regulations under the <i>Fisheries Bargaining Act</i>	98	Règlements pris en vertu de la <i>Loi sur les négociations dans l'industrie de la pêche</i>
99	<i>Forest Fires Act</i>	99	<i>Loi sur les incendies de forêt</i>
100	<i>Gaming Control Act</i>	100	<i>Loi sur la réglementation des jeux</i>
101	<i>Gas Distribution Act, 1999</i>	101	<i>Loi de 1999 sur la distribution du gaz</i>
102	<i>Gasoline and Motive Fuel Tax Act</i>	102	<i>Loi de la taxe sur l'essence et les carburants</i>
103	<i>Guardianship of Children Act</i>	103	<i>Loi sur la tutelle des enfants</i>
104	<i>Heritage Conservation Act</i>	104	<i>Loi sur la conservation du patrimoine</i>
105	<i>Highway Act</i>	105	<i>Loi sur la voirie</i>
106	Regulations under the <i>Highway Act</i>	106	Règlements pris en vertu de la <i>Loi sur la voirie</i>
107	<i>Hospital Services Act</i>	107	<i>Loi sur les services hospitaliers</i>
108	Regulation under the <i>Hospital Services Act</i>	108	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur les services hospitaliers</i>
109	<i>Human Rights Act</i>	109	<i>Loi sur les droits de la personne</i>
110	<i>Industrial Relations Act</i>	110	<i>Loi sur les relations industrielles</i>
111	Regulations under the <i>Industrial Relations Act</i>	111	Règlements pris en vertu de la <i>Loi sur les relations industrielles</i>
112	<i>Infirm Persons Act</i>	112	<i>Loi sur les personnes déficientes</i>
113	<i>Inquiries Act</i>	113	<i>Loi sur les enquêtes</i>
114	<i>Insurance Act</i>	114	<i>Loi sur les assurances</i>
115	Regulation under the <i>Insurance Act</i>	115	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur les assurances</i>
116	<i>Integrity Commissioner Act</i>	116	<i>Loi sur le commissaire à l'intégrité</i>
117	<i>Intercountry Adoption Act</i>	117	<i>Loi sur l'adoption internationale</i>
118	Regulation under the <i>Intercountry Adoption Act</i>	118	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur l'adoption internationale</i>
119	Regulation under the <i>Interjurisdictional Support Orders Act</i>	119	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur l'établissement et l'exécution réciproque des ordonnances de soutien</i>
120	<i>International Child Abduction Act</i>	120	<i>Loi sur l'enlèvement international d'enfants</i>
121	<i>International Commercial Arbitration Act</i>	121	<i>Loi sur l'arbitrage commercial international</i>
122	<i>International Trusts Act</i>	122	<i>Loi sur les fiducies internationales</i>
123	<i>Interpretation Act</i>	123	<i>Loi d'interprétation</i>
124	<i>Interprovincial Subpoena Act</i>	124	<i>Loi sur les subpoenas interprovinciaux</i>
125	Regulation under the <i>Interprovincial Subpoena Act</i>	125	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur les subpoenas interprovinciaux</i>
126	<i>Intimate Images Unlawful Distribution Act</i>	126	<i>Loi sur la communication illégale d'images intimes</i>
127	<i>Intimate Partner Violence Intervention Act</i>	127	<i>Loi sur l'intervention en matière de violence entre partenaires intimes</i>
128	<i>Judges Disqualification Removal Act</i>	128	<i>Loi sur la non-récusation des juges</i>
129	<i>Judicature Act</i>	129	<i>Loi sur l'organisation judiciaire</i>
130	Regulation under the <i>Judicature Act</i>	130	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur l'organisation judiciaire</i>
131	<i>Jury Act</i>	131	<i>Loi sur les jurés</i>
132	Regulation under the <i>Jury Act</i>	132	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur les jurés</i>
133	<i>Landlord and Tenant Act</i>	133	<i>Loi sur les propriétaires et locataires</i>
134	Regulation under the <i>Landlord and Tenant Act</i>	134	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur les propriétaires et locataires</i>
135	<i>Land Titles Act</i>	135	<i>Loi sur l'enregistrement foncier</i>
136	Regulation under the <i>Land Titles Act</i>	136	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur l'enregistrement foncier</i>
137	<i>Legal Aid Act</i>	137	<i>Loi sur l'aide juridique</i>
138	<i>Legislative Library Act</i>	138	<i>Loi sur la bibliothèque de l'Assemblée législative</i>

139	<i>Liens on Goods and Chattels Act</i>	139	<i>Loi relative aux droits de rétention sur les biens personnels</i>
140	<i>Limited Partnership Act</i>	140	<i>Loi sur les sociétés en commandite</i>
141	<i>Liquor Control Act</i>	141	<i>Loi sur la réglementation des alcools</i>
142	<i>Livestock Incentives Act</i>	142	<i>Loi sur les mesures destinées à encourager l'élevage du bétail</i>
143	<i>Livestock Operations Act</i>	143	<i>Loi sur l'élevage du bétail</i>
144	<i>Loan and Trust Companies Act</i>	144	<i>Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie</i>
145	<i>Lobbyists' Registration Act</i>	145	<i>Loi sur l'inscription des lobbyistes</i>
146	<i>Local Governance Act</i>	146	<i>Loi sur la gouvernance locale</i>
147	<i>Regulation under the Local Governance Act</i>	147	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur la gouvernance locale</i>
148	<i>Marital Property Act</i>	148	<i>Loi sur les biens matrimoniaux</i>
149	<i>Marriage Act</i>	149	<i>Loi sur le mariage</i>
150	<i>Marshland Infrastructure Maintenance Act</i>	150	<i>Loi sur l'entretien des infrastructures pour terrain marécageux</i>
151	<i>Medical Consent of Minors Act</i>	151	<i>Loi sur le consentement des mineurs aux traitements médicaux</i>
152	<i>Medical Services Payment Act</i>	152	<i>Loi sur le paiement des services médicaux</i>
153	<i>Regulation under the Medical Services Payment Act</i>	153	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux</i>
154	<i>Members' Conflict of Interest Act</i>	154	<i>Loi sur les conflits d'intérêts des membres</i>
155	<i>Mental Health Act</i>	155	<i>Loi sur la santé mentale</i>
156	<i>Metallic Minerals Tax Act</i>	156	<i>Loi de la taxe sur les minéraux métalliques</i>
157	<i>Midwifery Act</i>	157	<i>Loi sur les sages-femmes</i>
158	<i>Mining Act</i>	158	<i>Loi sur les mines</i>
159	<i>Regulation under the Mining Act</i>	159	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur les mines</i>
160	<i>Mortgage Brokers Act</i>	160	<i>Loi sur les courtiers en hypothèques</i>
161	<i>Motor Carrier Act</i>	161	<i>Loi sur les transports routiers</i>
162	<i>Motor Vehicle Act</i>	162	<i>Loi sur les véhicules à moteur</i>
163	<i>Regulations under the Motor Vehicle Act</i>	163	<i>Règlements pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur</i>
164	<i>Municipal Elections Act</i>	164	<i>Loi sur les élections municipales</i>
165	<i>Regulation under the Municipal Elections Act</i>	165	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur les élections municipales</i>
166	<i>Municipal Thoroughfare Easements Act</i>	166	<i>Loi sur les servitudes de passage au profit des municipalités</i>
167	<i>National Parks Act</i>	167	<i>Loi sur les parcs nationaux</i>
168	<i>Natural Products Act</i>	168	<i>Loi sur les produits naturels</i>
169	<i>New Brunswick Community Colleges Act</i>	169	<i>Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick</i>
170	<i>New Brunswick Grain Act</i>	170	<i>Loi sur les grains du Nouveau-Brunswick</i>
171	<i>New Brunswick Highway Corporation Act</i>	171	<i>Loi sur la Société de voirie du Nouveau-Brunswick</i>
172	<i>Regulation under the New Brunswick Highway Corporation Act</i>	172	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur la Société de voirie du Nouveau-Brunswick</i>
173	<i>New Brunswick Housing Act</i>	173	<i>Loi sur l'habitation au Nouveau-Brunswick</i>
174	<i>New Brunswick Income Tax Act</i>	174	<i>Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick</i>
175	<i>New Brunswick Museum Act</i>	175	<i>Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick</i>
176	<i>Northumberland Strait Crossing Act</i>	176	<i>Loi sur l'ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland</i>
177	<i>Regulations under the Nursing Homes Act</i>	177	<i>Règlements pris en vertu de la Loi sur les foyers de soins</i>
178	<i>Occupational Health and Safety Act</i>	178	<i>Loi sur l'hygiène et la sécurité au travail</i>
179	<i>Official Languages Act</i>	179	<i>Loi sur les langues officielles</i>
180	<i>Off-Road Vehicle Act</i>	180	<i>Loi sur les véhicules hors route</i>
181	<i>Regulation under the Off-Road Vehicle Act</i>	181	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur les véhicules hors route</i>
182	<i>Oil and Natural Gas Act</i>	182	<i>Loi sur le pétrole et le gaz naturel</i>
183	<i>Ombud Act</i>	183	<i>Loi sur l'ombud</i>
184	<i>Order of New Brunswick Act</i>	184	<i>Loi créant l'Ordre du Nouveau-Brunswick</i>
185	<i>Parks Act</i>	185	<i>Loi sur les parcs</i>
186	<i>Partnerships and Business Names Registration Act</i>	186	<i>Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales</i>
187	<i>Pay Equity Act, 2009</i>	187	<i>Loi de 2009 sur l'équité salariale</i>
188	<i>Pension Benefits Act</i>	188	<i>Loi sur les prestations de pension</i>
189	<i>Personal Health Information Privacy and Access Act</i>	189	<i>Loi sur l'accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé</i>
190	<i>Personal Property Security Act</i>	190	<i>Loi sur les sûretés relatives aux biens personnels</i>
191	<i>Pesticides Control Act</i>	191	<i>Loi sur le contrôle des pesticides</i>
192	<i>Petroleum Products Pricing Act</i>	192	<i>Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers</i>

193	Regulation under the <i>Petroleum Products Pricing Act</i>	193	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers</i>
194	<i>Pipeline Act, 2005</i>	194	<i>Loi de 2005 sur les pipelines</i>
195	<i>Plant Health Act</i>	195	<i>Loi sur la protection des plantes</i>
196	<i>Police Act</i>	196	<i>Loi sur la police</i>
197	Regulations under the <i>Police Act</i>	197	Règlements pris en vertu de la <i>Loi sur la police</i>
198	<i>Political Process Financing Act</i>	198	<i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>
199	<i>The Pooled Registered Pension Plans Act</i>	199	<i>Loi sur les régimes de pension agréés collectifs</i>
200	<i>Postal Services Interruption Act</i>	200	<i>Loi sur l'interruption des services postaux</i>
201	<i>Post-Secondary Student Financial Assistance Act</i>	201	<i>Loi sur l'aide financière aux étudiants du postsecondaire</i>
202	<i>Potato Disease Eradication Act</i>	202	<i>Loi sur l'éradication des maladies des pommes de terre</i>
203	Regulation under the <i>Potato Disease Eradication Act</i>	203	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur l'éradication des maladies des pommes de terre</i>
204	<i>Pre-arranged Funeral Services Act</i>	204	<i>Loi sur les arrangements préalable de services de pompes funèbres</i>
205	<i>Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act</i>	205	<i>Loi sur l'assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux</i>
206	<i>Prescription Drug Payment Act</i>	206	<i>Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance</i>
207	<i>Presumption of Death Act</i>	207	<i>Loi sur la présomption de décès</i>
208	<i>Private Investigators and Security Services Act</i>	208	<i>Loi sur les détectives privés et les services de sécurité</i>
209	<i>Probate Court Act</i>	209	<i>Loi sur la Cour des successions</i>
210	Regulation under the <i>Probate Court Act</i>	210	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>
211	<i>Proceedings Against the Crown Act</i>	211	<i>Loi sur les procédures contre la Couronne</i>
212	<i>Property Act</i>	212	<i>Loi sur les biens</i>
213	<i>Protected Natural Areas Act</i>	213	<i>Loi sur les zones naturelles protégées</i>
214	<i>Provincial Court Act</i>	214	<i>Loi sur la Cour provinciale</i>
215	Regulations under the <i>Provincial Court Act</i>	215	Règlements pris en vertu de la <i>Loi sur la Cour provinciale</i>
216	<i>Provincial Offences Procedure Act</i>	216	<i>Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales</i>
217	Regulations under the <i>Provincial Offences Procedure Act</i>	217	Règlements pris en vertu de la <i>Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales</i>
218	<i>Provision for Dependants Act</i>	218	<i>Loi sur la provision pour personnes à charge</i>
219	<i>Public Health Act</i>	219	<i>Loi sur la santé publique</i>
220	<i>Public Interest Disclosure Act</i>	220	<i>Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public</i>
221	<i>Public Landings Act</i>	221	<i>Loi sur les lieux de débarquement publics</i>
222	<i>Public Records Act</i>	222	<i>Loi sur les archives publiques</i>
223	<i>Public Service Labour Relations Act</i>	223	<i>Loi relative aux relations de travail dans les services publics</i>
224	<i>Public Works Act</i>	224	<i>Loi sur les travaux publics</i>
225	<i>Quarriable Substances Act</i>	225	<i>Loi sur l'exploitation des carrières</i>
226	<i>Queen's Counsel and Precedence Act</i>	226	<i>Loi sur les conseillers de la Reine et leur préséance</i>
227	Regulation under the <i>Queen's Counsel and Precedence Act</i>	227	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur les conseillers de la Reine et leur préséance</i>
228	<i>Queen's Printer Act</i>	228	<i>Loi sur l'Imprimeur de la Reine</i>
229	Regulation under the <i>Queen's Printer Act</i>	229	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur l'Imprimeur de la Reine</i>
230	<i>Real Estate Agents Act</i>	230	<i>Loi sur les agents immobiliers</i>
231	<i>Real Property Tax Act</i>	231	<i>Loi sur l'impôt foncier</i>
232	Regulation under the <i>Real Property Tax Act</i>	232	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur l'impôt foncier</i>
233	<i>Reciprocal Enforcement of Judgments Act</i>	233	<i>Loi sur l'exécution réciproque des jugements</i>
234	Regulation under the <i>Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgments in Civil and Commercial Matters (Canada–United Kingdom) Act</i>	234	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur la reconnaissance et l'exécution réciproques des jugements en matière civile et commerciale (Canada–Royaume-Uni)</i>
235	<i>Recording of Evidence Act</i>	235	<i>Loi sur l'enregistrement de la preuve</i>
236	Regulation under the <i>Referendum Act</i>	236	Règlement pris en vertu de la <i>Loi référendaire</i>
237	<i>Regional Health Authorities Act</i>	237	<i>Loi sur les régies régionales de la santé</i>
238	Regulations under the <i>Regional Health Authorities Act</i>	238	Règlements pris en vertu de la <i>Loi sur les régies régionales de la santé</i>
239	<i>Registry Act</i>	239	<i>Loi sur l'enregistrement</i>
240	Regulation under the <i>Registry Act</i>	240	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur l'enregistrement</i>
241	<i>Regulations Act</i>	241	<i>Loi sur les règlements</i>
242	<i>The Residential Tenancies Act</i>	242	<i>Loi sur la location de locaux d'habitation</i>
243	Regulation under <i>The Residential Tenancies Act</i>	243	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur la location de locaux d'habitation</i>
244	<i>Revenue Administration Act</i>	244	<i>Loi sur l'administration du revenu</i>

245	Regulation under the <i>Revenue Administration Act</i>	245	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur l'administration du revenu</i>
246	<i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i>	246	<i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
247	<i>An Act to Amend the Right to Information and Protection of Privacy Act</i>	247	<i>Loi modifiant la Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
248	Regulation under the <i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i>	248	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
249	<i>Safer Communities and Neighbourhoods Act</i>	249	<i>Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages</i>
250	Regulation under the <i>Safer Communities and Neighbourhoods Act</i>	250	Règlement pris en vertu de la <i>Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages</i>
251	<i>Seafood Industry Improvement Fund Act</i>	251	<i>Loi sur le Fonds de mise en valeur de l'industrie des produits de la mer</i>
252	<i>Seafood Processing Act</i>	252	<i>Loi sur le traitement des poissons et fruits de mer</i>
253	<i>Securities Act</i>	253	<i>Loi sur les valeurs mobilières</i>
254	<i>Sheriffs Act</i>	254	<i>Loi sur les shérifs</i>
255	<i>Small Business Investor Tax Credit Act</i>	255	<i>Loi sur le crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises</i>
256	<i>Small Claims Act</i>	256	<i>Loi sur les petites créances</i>
257	Regulation under the <i>Small Claims Act</i>	257	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur les petites créances</i>
258	<i>Standard Forms of Conveyances Act</i>	258	<i>Loi sur les formules types de transferts du droit de propriété</i>
259	Regulations under the <i>Standard Forms of Conveyances Act</i>	259	Règlements pris en vertu de la <i>Loi sur les formules types de transferts du droit de propriété</i>
260	<i>Statute Revision Act</i>	260	<i>Loi sur la révision des lois</i>
261	<i>Storer's Lien Act</i>	261	<i>Loi sur le droit de rétention de l'entreposeur</i>
262	<i>Support Enforcement Act</i>	262	<i>Loi sur l'exécution des ordonnances alimentaires</i>
263	Regulation under the <i>Support Enforcement Act</i>	263	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur l'exécution des ordonnances alimentaires</i>
264	<i>Telephone Companies Act</i>	264	<i>Loi sur les compagnies de téléphone</i>
265	<i>Tobacco and Electronic Cigarette Sales Act</i>	265	<i>Loi sur les ventes de tabac et de cigarettes électroniques</i>
266	<i>Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act</i>	266	<i>Loi sur le recouvrement de dommages-intérêts et du coût des soins de santé imputables au tabac</i>
267	<i>Tobacco Tax Act</i>	267	<i>Loi de la taxe sur le tabac</i>
268	<i>Topsoil Preservation Act</i>	268	<i>Loi sur la protection de la couche arable</i>
269	<i>Transparency in Election Commitments Act</i>	269	<i>Loi sur la transparence des engagements électoraux</i>
270	<i>Trespass Act</i>	270	<i>Loi sur les actes d'intrusion</i>
271	<i>Trustees Act</i>	271	<i>Loi sur les fiduciaires</i>
272	<i>Unclaimed Property Act</i>	272	<i>Loi sur les biens non réclamés</i>
273	<i>Unconscionable Transactions Relief Act</i>	273	<i>Loi sur le redressement des opérations de prêt exorbitantes</i>
274	<i>Underground Storage Act</i>	274	<i>Loi sur les stockages souterrains</i>
275	<i>Vital Statistics Act</i>	275	<i>Loi sur les statistiques de l'état civil</i>
276	Regulation under the <i>Vital Statistics Act</i>	276	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur les statistiques de l'état civil</i>
277	<i>Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act</i>	277	<i>Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées</i>
278	<i>Wage Earners Protection Act</i>	278	<i>Loi sur la protection des salariés</i>
279	<i>Warehouse Receipts Act</i>	279	<i>Loi sur les récépissés d'entrepôt</i>
280	<i>Wills Act</i>	280	<i>Loi sur les testaments</i>
281	<i>Winding-up Act</i>	281	<i>Loi sur la liquidation des compagnies</i>
282	Regulation under the <i>Winding-up Act</i>	282	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur la liquidation des compagnies</i>
283	<i>Woods Workers' Lien Act</i>	283	<i>Loi sur le droit de rétention des bûcherons</i>
284	Regulation under the <i>Woods Workers' Lien Act</i>	284	Règlement pris en vertu de la <i>Loi sur le droit de rétention des bûcherons</i>

285 *Workers' Compensation Act*
286 *Workplace Health, Safety and Compensation Commission
and Workers' Compensation Appeals Tribunal Act*

285 *Loi sur les accidents du travail*
286 *Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de
l'indemnisation des accidents au travail et le Tribunal
d'appel des accidents au travail*



His Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Agricultural Commodity Price Stabilization Act

1(1) Subsection 2(1) of the Agricultural Commodity Price Stabilization Act, chapter 105 of the Revised Statutes, 2011, is amended

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(b) in paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(c) in paragraph (b) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

1(2) Subsection 3(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

1(3) Section 5 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

Agricultural Development Act

2(1) Section 16 of the Agricultural Development Act, chapter 106 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

2(2) Subsection 32(3) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and “in her name” and substituting “the Crown” and “in the name of the Crown”, respectively.

2(3) Subsection 43(3) of the Act is amended by “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

Agricultural Insurance Act

3 Section 2 of the Agricultural Insurance Act, chapter 100 of the Revised Statutes, 2012, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur la stabilisation des prix des produits agricoles

1(1) Le paragraphe 2(1) de la Loi sur la stabilisation des prix des produits agricoles, chapitre 105 des Lois révisées de 2011, est modifié

a) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) à l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

c) à l’alinéa b), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

1(2) Le paragraphe 3(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

1(3) L’article 5 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

Loi sur l’aménagement agricole

2(1) L’article 16 de la Loi sur l’aménagement agricole, chapitre 106 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

2(2) Le paragraphe 32(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

2(3) Le paragraphe 43(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

Loi sur l’assurance agricole

3 L’article 2 de la Loi sur l’assurance agricole, chapitre 100 des Lois révisées de 2012, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

Agricultural Land Protection and Development Act

4(1) *Section 13 of the Agricultural Land Protection and Development Act, chapter A-5.11 of the Acts of New Brunswick, 1996, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

4(2) *Section 16 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

4(3) *Section 17 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Her Majesty” and “in Her name” and substituting “the Crown” and “in the name of the Crown”, respectively;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Agriculture Appeal Board Act

5 *Subsection 9(5) of the Agriculture Appeal Board Act, chapter 28, s.1 of the Acts of New Brunswick, 2016, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Apprenticeship and Occupational Certification Act

6(1) *The heading “Appeal to Court of Queen’s Bench” preceding section 32 of the Apprenticeship and Occupational Certification Act, chapter 19 of the Acts of New Brunswick, 2012, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

6(2) *Section 32 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Aquaculture Act

7 *Subsection 77(3) of the Aquaculture Act, chapter 40 of the Acts of New Brunswick, 2019, is amended by*

Loi sur la protection et l’aménagement du territoire agricole

4(1) *L’article 13 de la Loi sur la protection et l’aménagement du territoire agricole, chapitre A-5.11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1996, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

4(2) *L’article 16 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

4(3) *L’article 17 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « la Couronne ».*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur la Commission d’appel du secteur agricole

5 *Le paragraphe 9(5) de la Loi sur la Commission d’appel du secteur agricole, article 1 du chapitre 28 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2016, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’apprentissage et la certification professionnelle

6(1) *La rubrique « Appel à la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 32 de la Loi sur l’apprentissage et la certification professionnelle, chapitre 19 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012, est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

6(2) *L’article 32 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’aquaculture

7 *Le paragraphe 77(3) de la Loi sur l’aquaculture, chapitre 40 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2019,*

striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Arbitration Act

8 *Section 1 of the Arbitration Act, chapter 100 of the Revised Statutes, 2014, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Archives Act

9(1) *Section 1 of the Archives Act, chapter A-11.1 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended in the definition “public records” in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

9(2) *Section 3 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

9(3) *Subsection 9(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

9(4) *Paragraph 10(4)(c) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

9(5) *Subsection 10.2(8) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

9(6) *Section 10.3 of the Act is amended*

(a) in paragraph (1)(a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(d) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

9(7) *Section 10.4 of the Act is amended*

est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur l’arbitrage

8 *L’article 1 de la Loi sur l’arbitrage, chapitre 100 des Lois révisées de 2014, est modifié à la définition de « cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les archives

9(1) *L’article 1 de la Loi sur les archives, chapitre A-11.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié à la définition de « documents publics », au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

9(2) *L’article 3 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

9(3) *Le paragraphe 9(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

9(4) *L’alinéa 10(4)c) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

9(5) *Le paragraphe 10.2(8) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

9(6) *L’article 10.3 de la Loi est modifié*

a) à l’alinéa (1)a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

9(7) *L’article 10.4 de la Loi est modifié*

(a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

9(8) *Subsection 10.7(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

9(9) *Section 10.8 of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

9(10) *Subsection 10.9(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Regulation under the Archives Act

10 *New Brunswick Regulation 86-121 under the Archives Act is amended*

(a) *in section 6*

(i) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(ii) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in section 8*

(i) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(ii) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in section 10 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(d) *in Form 1*

a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

9(8) *Le paragraphe 10.7(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

9(9) *L’article 10.8 de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

9(10) *Le paragraphe 10.9(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur les archives

10 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 86-121 pris en vertu de la Loi sur les archives est modifié*

a) *à l’article 6,*

(i) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(ii) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *à l’article 8,*

(i) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(ii) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *à l’article 10, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

d) *à la formule 1,*

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *in Part B by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(e) *in Form 3*

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *in Part B by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Assessment Act

11(1) *Subsection 12(3.6) of the Assessment Act, chapter A-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

11(2) *Section 14 of the Act is amended*

(a) *in subsection (8) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(b) *in subsection (9.01) by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “the Crown”;*

(c) *in subsection (9.02) by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “the Crown”;*

(d) *in subsection (9.03) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

11(3) *Section 16 of the Act is amended*

(a) *in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (7) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *à la partie B, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

e) *à la formule 3,*

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *à la partie B, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’évaluation

11(1) *Le paragraphe 12(3.6) de la Loi sur l’évaluation, chapitre A-14 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

11(2) *L’article 14 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (8), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

b) *au paragraphe (9.01), par la suppression de « Sa Majesté » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « la Couronne »;*

c) *au paragraphe (9.02), par la suppression de « Sa Majesté » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « la Couronne »;*

d) *au paragraphe (9.03), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

11(3) *L’article 16 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (7), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

11(4) *Subsection 17.1(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

11(5) *The heading “Appeal to Court of Queen’s Bench” preceding section 37 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

11(6) *Section 37 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (8) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Regulation under the Assessment Act

12 *Section 8 of New Brunswick Regulation 84-6 under the Assessment Act is repealed.*

Auditor General Act

13(1) *Section 1 of the Auditor General Act, chapter 118 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “Province” by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.*

13(2) *Section 3 of the Act is amended*

(a) in subsection (4.2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (4.3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (4.4) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

13(3) *Subsection 8.1(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

11(4) *Le paragraphe 17.1(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

11(5) *La rubrique « Appel devant la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 37 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

11(6) *L’article 37 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (8), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur l’évaluation

12 *L’article 8 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-6 pris en vertu de la Loi sur l’évaluation est abrogé.*

Loi sur le vérificateur général

13(1) *L’article 1 de la Loi sur le vérificateur général, chapitre 118 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « province » par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « La Couronne ».*

13(2) *L’article 3 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (4.2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (4.3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (4.4), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

13(3) *Le paragraphe 8.1(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Beaverbrook Art Gallery Act

14 *Subsection 11(1) of the Beaverbrook Art Gallery Act, chapter 119 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Bituminous Shale Act

15(1) *Section 10 of the Bituminous Shale Act, chapter B-4.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended*

(a) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

15(2) *Subsection 11(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

15(3) *Subsection 27(6) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

Boundaries Confirmation Act

16(1) *Subsection 11(3) of the Boundaries Confirmation Act, chapter 101 of the Revised Statutes, 2012, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

16(2) *Section 13 of the Act is amended*

(a) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(d) in subsection (7) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

Loi sur la Galerie d’art Beaverbrook

14 *Le paragraphe 11(1) de la Loi sur la Galerie d’art Beaverbrook, chapitre 119 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur les schistes bitumineux

15(1) *L’article 10 de la Loi sur les schistes bitumineux, chapitre B-4.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifié*

a) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

15(2) *Le paragraphe 11(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

15(3) *Le paragraphe 27(6) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la confirmation du bornage

16(1) *Le paragraphe 11(3) de la Loi sur la confirmation du bornage, chapitre 101 des Lois révisées de 2012, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

16(2) *L’article 13 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

d) au paragraphe (7), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

16(3) Paragraph 21(i) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Business Corporations Act

17(1) Subsection 1(1) of the Business Corporations Act, chapter B-9.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

17(2) Subsection 153(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”.

17(3) The heading “Vesting of property of corporation in Her Majesty and effect of revival under section 136” preceding section 154 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

17(4) Section 154 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”;

(b) in subsection (2)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(ii) in paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(iii) in paragraph (b)

(A) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(B) in subparagraph (i) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(C) in subparagraph (ii) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

16(3) L’alinéa 21i) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les corporations commerciales

17(1) Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les corporations commerciales, chapitre B-9.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

17(2) Le paragraphe 153(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».

17(3) La rubrique « Biens dévolus à Sa Majesté et biens restitués à la corporation en vertu de l’article 136 » qui précède l’article 154 de la Loi est modifiée par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

17(4) L’article 154 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province »;

b) au paragraphe (2),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(ii) à l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(iii) à l’alinéa b),

(A) au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(B) au sous-alinéa (i), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(C) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

17(5) *Section 174 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

17(5) *L’article 174 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

17(6) *Subsection 210.1(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

17(6) *Le paragraphe 210.1(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Canadian Judgments Act

Loi sur les jugements canadiens

18 *Section 1 of the Canadian Judgments Act, chapter 123 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

18 *L’article 1 de la Loi sur les jugements canadiens, chapitre 123 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Cemetery Companies Act

Loi sur les compagnies de cimetière

19(1) *Paragraph 15(a) of the Cemetery Companies Act, chapter C-1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

19(1) *L’alinéa 15a) de la Loi sur les compagnies de cimetière, chapitre C-1 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

19(2) *Subsection 24(7) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

19(2) *Le paragraphe 24(7) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Centre communautaire Sainte-Anne Act

Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne

20(1) *Subsection 3(1) of the Le Centre communautaire Sainte-Anne Act, chapter C-1.1 of the Acts of New Brunswick, 1977 is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

20(1) *Le paragraphe 3(1) de la Loi sur le Centre communautaire Sainte-Anne, chapitre C-1.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

20(2) *Section 6 of the Act is amended*

20(2) *L’article 6 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(b) in subsection (2) by striking out “Her Majesty in right of the Province of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

20(3) *Subsection 8(3) of the Act is amended by striking out “Her Majesty in right of the Province of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”.*

20(3) *Le paragraphe 8(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté du chef de la province du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».*

Change of Name Act

Loi sur le changement de nom

21 *Section 1 of the Change of Name Act, chapter 103 of the Revised Statutes, 2014, is amended*

21 *L’article 1 de la Loi sur le changement de nom, chapitre 103 des Lois révisées de 2014, est modifié*

(a) in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in the definition “judge” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Child and Youth Well-Being Act

22(1) Section 1 of the Child and Youth Well-Being Act, chapter 35 of the Acts of New Brunswick, 2022, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

22(2) Subsection 76(10) of the French version of the Act is amended by striking out “Sa Majesté” and substituting “la Couronne”.

22(3) Subsection 78(10) of the French version of the Act is amended by striking out “Sa Majesté” and substituting “la Couronne”.

Child, Youth and Senior Advocate Act

23(1) Section 8 of the Child, Youth and Senior Advocate Act, chapter C-2.7 of the Acts of New Brunswick, 2007, is amended

(a) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (5) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

23(2) Subsection 14(5) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

23(3) Section 20 of the Act is amended

(a) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) à la définition de « Cour », par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) à la définition de « juge », par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes

22(1) L’article 1 de la Loi sur le bien-être des enfants et des jeunes, chapitre 35 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2022, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

22(2) Le paragraphe 76(10) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

22(3) Le paragraphe 78(10) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

Loi sur le défenseur des enfants, des jeunes et des aînés

23(1) L’article 8 de la Loi sur le défenseur des enfants, des jeunes et des aînés, chapitre C-2.7 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2007, est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (5), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

23(2) Le paragraphe 14(5) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

23(3) L’article 20 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) *in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Civil Forfeiture Act

24(1) *Section 1 of the Civil Forfeiture Act, chapter C-4.5 of the Acts of New Brunswick, 2010, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

24(2) *Subsection 5(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

24(3) *Section 9 of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

24(4) *Section 12 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

24(5) *Subparagraph 15(1)(a)(iv) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Class Proceedings Act

25 *Section 1 of the Class Proceedings Act, chapter 125 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Clean Air Act

26(1) *Section 1 of the Clean Air Act, chapter C-5.2 of the Acts of New Brunswick, 1997, is amended in the definition “person” by striking out “Her Majesty in right of Canada, Her Majesty in right of New Brunswick,” and substituting “the Crown in right of Canada, the Crown in right of the Province”.*

26(2) *Section 3 of the Act is amended by striking out “Her Majesty in right of Canada” and “Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “The Crown in right of Canada” and “the Crown in right of the Province”, respectively.*

26(3) *Section 22 of the Act is amended*

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur la confiscation civile

24(1) *L’article 1 de la Loi sur la confiscation civile, chapitre C-4.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2010, est modifié à la définition de « cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

24(2) *Le paragraphe 5(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

24(3) *L’article 9 de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

24(4) *L’article 12 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

24(5) *Le sous-alinéa 15(1)a)(iv) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur les recours collectifs

25 *L’article 1 de la Loi sur les recours collectifs, chapitre 125 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’assainissement de l’air

26(1) *L’article 1 de la Loi sur l’assainissement de l’air, chapitre C-5.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1997, est modifié à la définition de « personne » par la suppression de « Sa Majesté du chef du Canada, de Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef du Canada, de la Couronne du chef de la province ».*

26(2) *L’article 3 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté du chef du Canada » et de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et leur remplacement par « La Couronne du chef du Canada » et « la Couronne du chef de la province », respectivement.*

26(3) *L’article 22 de la Loi est modifié*

(a) *in subsection (1) in the portion following paragraph (b) by striking out “Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”;*

(b) *in subsection (3.2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (4) by striking out “Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”.*

26(4) Section 34 of the Act is amended

(a) *in paragraph (1)(g) by striking out “Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”;*

(b) *in subsection (3) by striking out “Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”.*

Clean Environment Act

27(1) Section 1 of the Clean Environment Act, chapter C-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “person” by striking out “Her Majesty in right of Canada and Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of Canada and the Crown in right of the Province”.

27(2) Section 5.2 of the Act is amended

(a) *in subsection (4) in the portion following paragraph (b) by striking out “Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”;*

(b) *in subsection (6.2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (7) by striking out “Her Majesty in right of the Province” and substituting “the Crown in right of the Province”.*

a) *au paragraphe (1), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province »;*

b) *au paragraphe (3.2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (4), par la suppression de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».*

26(4) L’article 34 de la Loi est modifié

a) *à l’alinéa (1)g), par la suppression de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province »;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».*

Loi sur l’assainissement de l’environnement

27(1) L’article 1 de la Loi sur l’assainissement de l’environnement, chapitre C-6 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition de « personne » par la suppression de « Sa Majesté du chef du Canada et de Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef du Canada et de la Couronne du chef de la province ».

27(2) L’article 5.2 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (4), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province »;*

b) *au paragraphe (6.2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (7), par la suppression de « Sa Majesté du chef de la Province » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».*

27(3) *Section 31 of the Act is amended by striking out “Her Majesty in right of Canada” and “Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “The Crown in right of Canada” and “the Crown in right of the Province”, respectively.*

Regulation under the Clean Environment Act

28 *Subsection 22(4) of New Brunswick Regulation 82-126 under the Clean Environment Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Clean Water Act

29(1) *Section 1 of the Clean Water Act, chapter C-6.1 of the Acts of New Brunswick, 1989, is amended in the definition “person” by striking out “Her Majesty in right of Canada and Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of Canada and the Crown in right of the Province”.*

29(2) *Section 2 of the Act is amended by striking out “Her Majesty in right of Canada” and “Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “The Crown in right of Canada” and “the Crown in right of the Province”, respectively.*

29(3) *Section 8 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) in the portion following paragraph (b) by striking out “Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”;*

(b) *in subsection (3.2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (4) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Climate Change Act

30(1) *Section 1 of the Climate Change Act, chapter II of the Acts of New Brunswick, 2018, is amended*

(a) *by repealing the definition “Court of Queen’s Bench”;*

27(3) *L’article 31 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté du chef du Canada » et « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et leur remplacement par « La Couronne du chef du Canada » et « la Couronne du chef de la province », respectivement.*

Règlement pris en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’environnement

28 *Le paragraphe 22(4) du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-126 pris en vertu de la Loi sur l’assainissement de l’environnement est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’assainissement de l’eau

29(1) *L’article 1 de la Loi sur l’assainissement de l’eau, chapitre C-6.1 des Lois révisées de 1989, est modifié à la définition de « personne » par la suppression de « Sa Majesté du chef du Canada et de Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef du Canada et de la Couronne du chef de la province ».*

29(2) *L’article 2 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté du chef du Canada » et de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et leur remplacement par « La Couronne du chef du Canada » et « la Couronne du chef de la province », respectivement.*

29(3) *L’article 8 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province »;*

b) *au paragraphe (3.2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (4), par la suppression de « Sa Majesté du chef de la Province » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».*

Loi sur les changements climatiques

30(1) *L’article 1 de la Loi sur les changements climatiques, chapitre II des Lois du Nouveau-Brunswick de 2018, est modifié*

a) *par l’abrogation de la définition de « Cour du Banc de la Reine »;*

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“Court of King’s Bench” means The Court of King’s Bench of New Brunswick. (*Cour du Banc du Roi*)

30(2) Subsection 8.3(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

Regulation under the Climate Change Act

31 Subsection 6(1) of New Brunswick Regulation 2021-44 under the Climate Change Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Collection and Debt Settlement Services Act

32(1) Section 1 of the Collection and Debt Settlement Services Act, chapter 126 of the Revised Statutes, 2011, is amended

(a) by repealing the definition “Court of Queen’s Bench”;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“Court of King’s Bench” means The Court of King’s Bench of New Brunswick. (*Cour du Banc du Roi*)

32(2) Section 9.4 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

32(3) Section 9.42 of the Act is amended

(a) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

b) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

« Cour du Banc du Roi » La Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick. (*Court of King’s Bench*)

30(2) Le paragraphe 8.3(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur les changements climatiques

31 Le paragraphe 6(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2021-44 pris en vertu de la Loi sur les changements climatiques est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette

32(1) L’article 1 de la Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette, chapitre 126 des Lois révisées de 2011, est modifié

a) par l’abrogation de la définition de « Cour du Banc de la Reine »;

b) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

« Cour du Banc du Roi » La Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick. (*Court of King’s Bench*)

32(2) L’article 9.4 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

32(3) L’article 9.42 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

32(4) *Subsection 9.62(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

Regulation under the Collection and Debt Settlement Services Act

33 *Paragraph 9(3)(a) of New Brunswick Regulation 84-256 under the Collection and Debt Settlement Services Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

Commissioners for Taking Affidavits Act

34(1) *Section 1 of the Commissioner for Taking Affidavits Act, chapter 127 of the Revised Statutes, 2011, is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

34(2) *Section 2 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

34(3) *Section 8 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

34(4) *Section 11 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

32(4) *Le paragraphe 9.62(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette

33 *L’alinéa 9(3)a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-256 pris en vertu de la Loi sur les services de recouvrement et de règlement de dette est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les commissaires à la prestation des serments

34(1) *L’article 1 de la Loi sur les commissaires à la prestation des serments, chapitre 127 des Lois révisées de 2011, est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

34(2) *L’article 2 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

34(3) *L’article 8 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

34(4) *L’article 11 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

34(5) *Subsection 12(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Community Planning Act

35(1) *Subsection 107(2) of the Community Planning Act, chapter 19 of the Acts of New Brunswick, 2017, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

35(2) *Subsection 135(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

35(3) *Section 136 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Companies Act

36(1) *Subsection 2(1) of the Companies Act, chapter C-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

36(2) *Subsection 35.4(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”.*

36(3) *Section 35.5 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”;

(b) in subsection (2)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(ii) in paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

34(5) *Le paragraphe 12(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’urbanisme

35(1) *Le paragraphe 107(2) de la Loi sur l’urbanisme, chapitre 19 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

35(2) *Le paragraphe 135(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

35(3) *L’article 136 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les compagnies

36(1) *Le paragraphe 2(1) de la Loi sur les compagnies, chapitre C-13 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

36(2) *Le paragraphe 35.4(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».*

36(3) *L’article 35.5 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province »;

b) au paragraphe (2),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(ii) à l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(iii) *in paragraph (b)*

(A) *in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(B) *in subparagraph (i) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(C) *in subparagraph (ii) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

36(4) *Subsection 79(3) of the Act is amended by striking out “, or in Great Britain or Northern Ireland, or any other of Her Majesty’s dominions,”.*

36(5) *Section 86.1 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Condominium Property Act

37 *Subsection 1(1) of the Condominium Property Act, chapter C-16.05 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Conflict of Interest Act

38(1) *Section 1 of the Conflict of Interest Act, chapter 129 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

38(2) *Paragraph 2(a) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

38(3) *Paragraph 3(a) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

38(4) *Paragraph 4(a) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

38(5) *Subsection 12(1) of the Act is amended in the definition “Crown” by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

(iii) *à l’alinéa b),*

(A) *au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

(B) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

(C) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

36(4) *Le paragraphe 79(3) de la Loi est modifié par la suppression de « , ou de la Grande-Bretagne ou de l’Irlande du Nord, ou d’une autre possession de Sa Majesté ».*

36(5) *L’article 86.1 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la propriété condominiale

37 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur la propriété condominiale, chapitre C-16.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié à la définition de « cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les conflits d’intérêts

38(1) *L’article 1 de la Loi sur les conflits d’intérêts, chapitre 129 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

38(2) *L’alinéa 2a) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

38(3) *L’alinéa 3a) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

38(4) *L’alinéa 4a) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

38(5) *Le paragraphe 12(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Conflict of Laws Rules for Trusts Act

39 *Section 9 of the Conflict of Laws Rules for Trusts Act, chapter 102 of the Revised Statutes, 2012, is amended*

(a) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Conservation Easements Act

40(1) *Paragraph 10(1)(b) of the Conservation Easements Act, chapter 130 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

40(2) *Subsection 11(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Construction Remedies Act

41 *Section 1 of the Construction Remedies Act, chapter 29 of the Acts of New Brunswick, 2020, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Regulation under the Construction Remedies Act

42 *New Brunswick Regulation 2021-81 under the Construction Remedies Act is amended*

(a) in Form 6 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in Form 16 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in Form 18 by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

Loi sur les règles de conflit de lois en matière de fiducie

39 *L’article 9 de la Loi sur les règles de conflit de lois en matière de fiducie, chapitre 102 des Lois révisées de 2012, est modifié*

a) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les servitudes écologiques

40(1) *L’alinéa 10(1)b) de la Loi sur les servitudes écologiques, chapitre 130 des Lois révisées de 2011, est modifié au passage qui précède le sous-alinéa (i) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

40(2) *Le paragraphe 11(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les recours dans le secteur de la construction

41 *L’article 1 de la Loi sur les recours dans le secteur de la construction, chapitre 29 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2020, est modifié à la définition de « cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur les recours dans le secteur de la construction

42 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2021-81 pris en vertu de la Loi sur les recours dans le secteur de la construction est modifié*

a) à la formule 6, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) à la formule 16, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) à la formule 18, par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;

(d) *in Form 19 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(e) *in Form 21 by striking out “IN THE COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “IN THE COURT OF KING’S BENCH”;*

(f) *in Form 22 by striking out “IN THE COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “IN THE COURT OF KING’S BENCH”;*

(g) *in Form 23 by striking out “IN THE COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “IN THE COURT OF KING’S BENCH”.*

Consumer Advocate for Insurance Act

43(1) *Section 2 of the Consumer Advocate for Insurance Act, chapter C-17.5 of the Acts of New Brunswick, 2004, is amended*

(a) *in subsection (11) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (12) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (13) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

43(2) *Subsection 11(6) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Cooperatives Act

44 *Section 1 of the Cooperatives Act, chapter 24 of the Acts of New Brunswick, 2019, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Coroners Act

45(1) *Section 1 of the Coroners Act, chapter C-23 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “medical practitioner” in the English version by strik-*

d) à la formule 19, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

e) à la formule 21, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;

f) à la formule 22, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;

g) à la formule 23, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI ».

Loi sur le défenseur du consommateur en matière d’assurances

43(1) *L’article 2 de la Loi sur le défenseur du consommateur en matière d’assurances, chapitre C-17.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004, est modifié*

a) *au paragraphe (11), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (12), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (13), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

43(2) *Le paragraphe 11(6) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les coopératives

44 *L’article 1 de la Loi sur les coopératives, chapitre 24 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2019, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les coroners

45(1) *L’article 1 de la version anglaise de la Loi sur les coroners, chapitre C-23 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition de “medical practitioner” par*

ing out “Her Majesty’s” and substituting “His Majesty’s”.

45(2) *Subsection 39(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Corrections Act

46 *Section 1 of the Corrections Act, chapter 132 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “judge” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Cost of Credit Disclosure and Payday Loans Act

47 *Subsection 1(1) of the Cost of Credit Disclosure and Payday Loans Act, chapter C-28.3 of the Acts of New Brunswick, 2002, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Council of Maritime Premiers Act

48 *Section 1 of the Council of Maritime Premiers Act, chapter 133 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “parties” by striking out “Her Majesty the Queen” and “by her respective” and substituting “the Crown” and “by their respective”, respectively.*

Court Security Act

49 *Section 1 of the Court Security Act, chapter 104 of the Revised Statutes, 2014, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Credit Reporting Services Act

50(1) *Section 1 of the Credit Reporting Services Act, chapter 27 of the Acts of New Brunswick, 2017, is amended*

(a) by repealing the definition “Court of Queen’s Bench”;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“Court of King’s Bench” means The Court of King’s Bench of New Brunswick. (*Cour du Banc du Roi*)

la suppression de « Her Majesty’s » et son remplacement par « His Majesty’s ».

45(2) *Le paragraphe 39(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les services correctionnels

46 *L’article 1 de la Loi sur les services correctionnels, chapitre 132 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « juge » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la communication du coût du crédit et sur les prêts sur salaire

47 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur la communication du coût du crédit et sur les prêts sur salaire, chapitre C-28.3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur le Conseil des premiers ministres des Maritimes

48 *L’article 1 de la Loi sur le Conseil des premiers ministres des Maritimes, chapitre 133 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « parties » par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « La Couronne ».*

Loi sur la sécurité des tribunaux

49 *L’article 1 de la Loi sur la sécurité des tribunaux, chapitre 104 des Lois révisées de 2014, est modifié à la définition de « tribunal » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les services d’évaluation du crédit

50(1) *L’article 1 de la Loi sur les services d’évaluation du crédit, chapitre 27 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, est modifié*

a) par l’abrogation de la définition de « Cour du Banc de la Reine »;

b) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

« Cour du Banc du Roi » La Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick. (*Court of King’s Bench*)

50(2) Section 39 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

50(3) Section 41 of the Act is amended

(a) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Credit Unions Act

51(1) Section 1 of the Credit Unions Act, chapter 25 of the Acts of New Brunswick, 2019, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

51(2) Section 188 of the French version of the Act is amended by striking out “Sa Majesté” and substituting “la Couronne”.

Regulation under the Criminal Prosecution Expenses Act

52 Paragraph 2(3)(b) of New Brunswick Regulation 83-66 under the Criminal Prosecution Expenses Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

Crown Debts Act

53(1) Section 2 of the Crown Debts Act, chapter 135 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Queen’s Bench” and “the Queen” and substituting “King’s Bench” and “the King”, respectively.

53(2) Section 3 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

50(2) L’article 39 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

50(3) L’article 41 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les caisses populaires

51(1) L’article 1 de la Loi sur les caisses populaires, chapitre 25 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2019, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

51(2) L’article 188 de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur les frais de poursuites criminelles

52 L’alinéa 2(3)b) du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-66 pris en vertu de la Loi sur les frais de poursuites criminelles, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les créances de la Couronne

53(1) L’article 2 de la Loi sur les créances de la Couronne, chapitre 135 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « de la Reine » et de « Banc de la Reine » et leur remplacement par « du Roi » et « Banc du Roi », respectivement.

53(2) L’article 3 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

53(3) *Subsection 5(1) of the Act is amended by striking out “on behalf of the Queen” and “awarded to Her Majesty” and substituting “on behalf of the Crown” and “awarded to the Crown”, respectively.*

53(4) *Subsection 6(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

53(5) *Section 7 of the Act is amended by striking out “the Queen” and substituting “the Crown”.*

53(6) *Section 9 of the Act is amended by striking out “in favour of Her Majesty” and substituting “in favour of the Crown”.*

Crown Grant Restrictions Act

54 *Section 3 of the English version of the Crown Grant Restrictions Act, chapter 136 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “The Crown”.*

Crown Lands and Forests Act

55(1) *Section 1 of the Crown Lands and Forests Act, chapter C-38.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended*

(a) in the definition “Crown” by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(b) in the definition “freehold lands” and “private lands” by striking out “vested in Her Majesty” and substituting “vested in the Crown”.

55(2) *Section 56.5 of the Act is amended*

(a) in subsection (10.4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (10.5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

55(3) *Section 71.2 of the Act is amended*

(a) in subsection (7) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

53(3) *Le paragraphe 5(1) de la Loi est modifié par la suppression de « la Reine » et de « Sa Majesté » et leur remplacement par « la Couronne » et « la Couronne », respectivement.*

53(4) *Le paragraphe 6(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

53(5) *L’article 7 de la Loi est modifié par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « de la Couronne ».*

53(6) *L’article 9 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur les restrictions relatives aux concessions de la Couronne

54 *L’article 3 de la version anglaise de la Loi sur les restrictions relatives aux concessions de la Couronne est modifié par la suppression de « Her Majesty » et son remplacement par « The Crown ».*

Loi sur les terres et forêts de la Couronne

55(1) *L’article 1 de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, chapitre C-38.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié*

a) à la définition de « Couronne », par la suppression de « sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) à la définition de « tenures libres », par la suppression de « sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

55(2) *L’article 56.5 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (10.4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (10.5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

55(3) *L’article 71.2 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (7), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) *in subsection (8) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (10) of the French version by striking out “Sa Majesté” and substituting “la Couronne”.*

55(4) *Section 73 of the English version of the Act is amended by striking out “vested in Her Majesty” and substituting “vested in the Crown”.*

55(5) *Subsection 89(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Days of Rest Act

56 *Section 10 of the Days of Rest Act, chapter D-4.2 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Debtor Transactions Act

57 *Subsection 3(1) of the Debtor Transactions Act, chapter 23 of the Acts of New Brunswick, 2015, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Degree Granting Act

58 *Section 9 of the Degree Granting Act, chapter 140 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

Devolution of Estates Act

59 *Section 1 of the Devolution of Estates Act, chapter D-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

b) *au paragraphe (8), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (10) de la version française, par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

55(4) *L’article 73 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « vested in Her Majesty » et son remplacement par « vested in the Crown ».*

55(5) *Le paragraphe 89(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les jours de repos

56 *L’article 10 de la Loi sur les jours de repos, chapitre D-4.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les opérations du débiteur

57 *Le paragraphe 3(1) de la Loi sur les opérations du débiteur, chapitre 23 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2015, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’attribution de grades universitaires

58 *L’article 9 de la Loi sur l’attribution de grades universitaires, chapitre 140 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la dévolution des successions

59 *L’article 1 de la Loi sur la dévolution des successions, chapitre D-9 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Direct Sellers Act

60(1) Section 1 of the Direct Sellers Act, chapter 141 of the Revised Statutes, 2011, is amended

(a) by repealing the definition “Court of Queen’s Bench”;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“Court of King’s Bench” means The Court of King’s Bench of New Brunswick. (*Cour du Banc du Roi*)

60(2) Subparagraph 19(5)(a)(i) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

60(3) Section 24.4 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

60(4) Section 24.42 of the Act is amended

(a) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

60(5) Subsection 24.62(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

Early Childhood Services Act

61(1) Section 1 of the Early Childhood Services Act, chapter E-0.5 of the Acts of New Brunswick, 2010, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

61(2) Section 2.2 of the Act is amended

(a) in subsection (8) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

Loi sur le démarchage

60(1) L’article 1 de la Loi sur le démarchage, chapitre 141 des Lois révisées de 2011, est modifié

a) par l’abrogation de la définition de « Cour du Banc de la Reine »;

b) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

« Cour du Banc du Roi » La Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick. (*Court of King’s Bench*)

60(2) Le sous-alinéa 19(5)a)(i) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

60(3) L’article 24.4 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

60(4) L’article 24.42 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

60(5) Le paragraphe 24.62(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les services à la petite enfance

61(1) L’article 1 de la Loi sur les services à la petite enfance, chapitre E-0.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2010, est modifié à la définition de « cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

61(2) L’article 2.2 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (8), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(b) *in subsection (9) by striking out “Queen’s Bench” and “Her Majesty” and substituting “King’s Bench” and “the Crown”, respectively.*

61(3) *Subsection 39(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

61(4) *Subparagraph 52(1)(b)(i) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

61(5) *Section 53 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and “Her Majesty” and substituting “King’s Bench” and “the Crown”, respectively.*

Economic and Social Inclusion Act

62 *Section 1 of the Economic and Social Inclusion Act, chapter E-1.105 of the Acts of New Brunswick, 2010, is amended in the definition “Crown” by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Education Act

63(1) *Subsection 40.3(3) of the Education Act, chapter E-1.12 of the Acts of New Brunswick, 1997, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

63(2) *Subsection 41(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

63(3) *Paragraph 47(9)(b) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Elections Act

64(1) *Section 5 of the Elections Act, chapter E-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

b) *au paragraphe (9), par la suppression de « Banc de la Reine » et de « Sa Majesté » et leur remplacement par « Banc du Roi » et « la Couronne », respectivement.*

61(3) *Le paragraphe 39(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

61(4) *Le sous-alinéa 52(1)(b)(i) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

61(5) *L’article 53 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et de « Sa Majesté » et leur remplacement par « Banc du Roi » et « la Couronne », respectivement.*

Loi sur l’inclusion économique et sociale

62 *L’article 1 de la Loi sur l’inclusion économique et sociale, chapitre E-1.105 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2010, est modifié à la définition de « Couronne » par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « La Couronne ».*

Loi sur l’éducation

63(1) *Le paragraphe 40.3(3) de la Loi sur l’éducation, chapitre E-1.12 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1997, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

63(2) *Le paragraphe 41(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

63(3) *L’alinéa 47(9)(b) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi électorale

64(1) *L’article 5 de la Loi électorale, chapitre E-3 des Lois révisées de 1973, est modifié*

(a) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2.1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (2.2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

64(2) Section 48.2 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

64(3) Subsection 62(4) of the Act is amended by striking out “in Her Majesty” and substituting “vested in the Crown”.

64(4) Subsection 94(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

64(5) Section 98 of the Act is amended

(a) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

64(6) Subsection 122.1(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Regulation under the Elections Act

65 Section 2 of New Brunswick Regulation 2006-50 under the Elections Act is amended in the definition “judge” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Electrical Installation and Inspection Act

66 Section 9 of the Electrical Installation and Inspection Act, chapter 144 of the Revised Statutes, 2011, is amended

a) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2.1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (2.2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

64(2) L’article 48.2 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

64(3) Le paragraphe 62(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

64(4) Le paragraphe 94(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

64(5) L’article 98 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

64(6) Le paragraphe 122.1(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Règlement pris en vertu de la Loi électorale

65 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-50 pris en vertu de la Loi électorale est modifié à la définition de « juge » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur le montage et l’inspection des installations électriques

66 L’article 9 de la Loi sur le montage et l’inspection des installations électriques, chapitre 144 des Lois révisées de 2011, est modifié

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Electricity Act

67 *Section 1 of the Electricity Act, chapter 7 of the Acts of New Brunswick, 2013, is amended*

(a) *in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in the definition “Crown” by striking out “Her Majesty the Queen in right of the Province of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”.*

Elevators and Lifts Act

68 *Section 18 of the Elevators and Lifts Act, chapter E-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Regulation under the Emergency 911 Act

69 *New Brunswick Regulation 2008-23 under the Emergency 911 Act is amended*

(a) *in subsection 14(1) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(b) *in section 17*

(i) *in subsection (1) by striking out “Her Majesty” and “in her name” and substituting “the Crown” and “in the name of the Crown”, respectively;*

(ii) *in subsection (2) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’électricité

67 *L’article 1 de la Loi sur l’électricité, chapitre 7 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2013, est modifié*

a) *à la définition de « Cour », par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *à la définition de « Couronne », par la suppression de « Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « La Couronne du chef de la province ».*

Loi sur les ascenseurs et les monte-charge

68 *L’article 18 de la Loi sur les ascenseurs et les monte-charge, chapitre E-6 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur le service d’urgence 911

69 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2008-23 pris en vertu de la Loi sur le service d’urgence 911, est modifié*

a) *au paragraphe 14(1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

b) *à l’article 17,*

(i) *au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

(ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Employment Standards Act

70(1) *The heading “Filing of certificate in Court of Queen’s Bench” preceding section 38.2 of the Employment Standards Act, chapter E-7.2 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

70(2) *Section 38.2 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (1.1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(d) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

70(3) *The heading “Filing of certificate in Court of Queen’s Bench” preceding section 74 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

70(4) *Section 74 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

70(5) *Subsection 90.1(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

Regulation under the Employment Standards Act

71 *New Brunswick Regulation 85-179 under the Employment Standards Act is amended*

(a) in Form 6

Loi sur les normes d’emploi

70(1) *La rubrique « Dépôt de certificat auprès de la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 38.2 de la Loi sur les normes d’emploi, chapitre E-7.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

70(2) *L’article 38.2 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (1.1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

d) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

70(3) *La rubrique « Dépôt du certificat auprès de la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 74 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

70(4) *L’article 74 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

70(5) *Le paragraphe 90.1(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur les normes d’emploi

71 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 85-179 pris en vertu de la Loi sur les normes d’emploi est modifié*

a) à la formule 6,

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in Form 7*

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Enduring Powers of Attorney Act

72 *Section 1 of the Enduring Powers of Attorney Act, chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 2019, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Energy and Utilities Board Act

73(1) *Section 28 of the Energy and Utilities Board Act, chapter E-9.18 of the Acts of New Brunswick, 2006, is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

73(2) *Section 33 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

73(3) *Subsection 50(8) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

73(4) *Subsection 73(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

73(5) *Subsection 74(5) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *à la formule 7,*

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les procurations durables

72 *L’article 1 de la Loi sur les procurations durables, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2019, est modifié à la définition de « cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la Commission de l’énergie et des services publics

73(1) *L’article 28 de la Loi sur la Commission de l’énergie et des services publics, chapitre E-9.18 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2006, est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

73(2) *L’article 33 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

73(3) *Le paragraphe 50(8) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

73(4) *Le paragraphe 73(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

73(5) *Le paragraphe 74(5) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Regulation under the *Energy and Utilities Board Act*

74 *Section 4 of New Brunswick Regulation 2007-4 under the Energy and Utilities Board Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Enforcement of Money Judgments Act

75 *Section 1 of the Enforcement of Money Judgments Act, chapter 23 of the Acts of New Brunswick, 2013, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Regulation under the *Enforcement of Money Judgments Act*

76 *New Brunswick Regulation 2019-32 under the Enforcement of Money Judgments Act is amended*

(a) in Form 1

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) in Form 2

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) in Form 3

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(d) in Form 4**Règlement pris en vertu de la *Loi sur la Commission de l’énergie et des services publics***

74 *L’article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2007-4 pris en vertu de la Loi sur la Commission de l’énergie et des services publics est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’exécution forcée des jugements pécuniaires

75 *L’article 1 de la Loi sur l’exécution forcée des jugements pécuniaires, chapitre 23 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2013, est modifié à la définition de « cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Règlement pris en vertu de la *Loi sur l’exécution forcée des jugements pécuniaires*

76 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2019-32 pris en vertu de la Loi sur l’exécution forcée des jugements pécuniaires est modifié*

a) à la formule 1,

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) à la formule 2,

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) à la formule 3,

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

d) à la formule 4,

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(e) *in Form 5*

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(f) *in Form 6*

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(g) *in Form 7*

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Environmental Trust Fund Act

77 *Subsection 2(2) of the Environmental Trust Fund Act, chapter 151 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Evidence Act

78(1) *Section 1 of the Evidence Act, chapter E-11 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

“King’s Printer” includes a government printer or other official printer; (*Imprimeur du Roi*)

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

e) *à la formule 5,*

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

f) *à la formule 6,*

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

g) *à la formule 7,*

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur le Fonds en fiducie pour l’environnement

77 *Le paragraphe 2(2) de la Loi sur le Fonds en fiducie pour l’environnement, chapitre 151 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur la preuve

78(1) *L’article 1 de la Loi sur la preuve, chapitre E-11 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :*

« Imprimeur du Roi » comprend l’imprimeur du gouvernement et tout autre imprimeur officiel; (*King’s Printer*)

78(2) *Section 6 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

78(2) *L’article 6 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

78(3) *Section 16 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

78(3) *L’article 16 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

78(4) *Subsection 29(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

78(4) *Le paragraphe 29(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

78(5) *Section 31 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

78(5) *L’article 31 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

78(6) *Subsection 35(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Printer” and substituting “King’s Printer”.*

78(6) *Le paragraphe 35(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « Imprimeur du Roi ».*

78(7) *Section 37 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

78(7) *L’article 37 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

78(8) *Subsection 52(4) of the English version of the Act is amended by striking out “forces of Her Majesty” and substituting “forces of His Majesty”.*

78(8) *Le paragraphe 52(4) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « forces of Her Majesty » et son remplacement par « forces of His Majesty ».*

78(9) *Section 53 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

78(9) *L’article 53 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

78(10) *Paragraph 62(b) of the Act is amended by striking out “Queen’s Printer” and substituting “King’s Printer”.*

78(10) *L’alinéa 62b) de la Loi est modifié par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».*

78(11) *Paragraph 63(1)(b) of the Act is amended by striking out “Queen’s Printer” and substituting “King’s Printer”.*

78(11) *L’alinéa 63(1)b) de la Loi est modifié par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».*

78(12) *Section 64 of the Act is amended*

78(12) *L’article 64 de la Loi est modifié*

(a) in paragraph (b) by striking out “Queen’s Printer” and substituting “King’s Printer”;

a) à l’alinéa b), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

(b) in paragraph (c) by striking out “Queen’s Privy Council” and substituting “King’s Privy Council”.

b) à l’alinéa c), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

78(13) *Section 67 of the Act is amended by striking out “Queen’s Printer” and substituting “King’s Printer”.*

78(13) *L’article 67 de la Loi est modifié par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».*

78(14) Section 71 of the Act is amended

- (a) *by repealing the definition “Queen’s Printer”;*
- (b) *in the definition “British possession” in the English version by striking out “Her Majesty” and substituting “His Majesty”.*

78(15) Paragraph 72(c) of the Act is amended by striking out “Queen’s Printer” and substituting “King’s Printer”.

78(16) Paragraph 73(b) of the Act is amended by striking out “Queen’s Printer” and substituting “King’s Printer”.

78(17) Paragraph 74(a) of the Act is amended by striking out “Queen’s Printer” and substituting “King’s Printer”.

78(18) Paragraph 78(1)(g) of the English version of the Act is amended by striking out “Her Majesty’s” and substituting “His Majesty’s”.

78(19) The heading “Application of sections 80, 81 and 82 to Her Majesty” preceding section 83 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

78(20) Section 83 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “the Crown”.

Executive Council Act

79 Section 4 of the Executive Council Act, chapter 152 of the Revised Statutes, 2011, is amended

- (a) *in subsection (1)*
- (i) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*
- (ii) *in paragraph (b) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*
- (b) *in subsection (2) by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “the Crown”;*

78(14) L’article 71 de la Loi est modifié

- a) *par l’abrogation de la définition d’« Imprimeur de la Reine »;*
- b) *dans la version anglaise de la définition de “British possession”, par la suppression de « Her Majesty » et son remplacement par « His Majesty ».*

78(15) L’alinéa 72c) de la Loi est modifié par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

78(16) L’alinéa 73b) de la Loi est modifié par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

78(17) L’alinéa 74a) de la Loi est modifié par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

78(18) L’alinéa 78(1)(g) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « Her Majesty’s » et son remplacement par « His Majesty’s ».

78(19) La rubrique « Application des articles 80, 81 et 82 à Sa Majesté » qui précède l’article 83 de la Loi est modifiée par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

78(20) L’article 83 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « la Couronne ».

Loi sur le Conseil exécutif

79 L’article 4 de la Loi sur le Conseil exécutif, chapitre 152 des Lois révisées de 2011, est modifié

- a) *au paragraphe (1),*
- (i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*
- (ii) *à l’alinéa b), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*
- b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « la Couronne »;*

(c) *in subsection (3) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Executors and Trustees Act

80 *Section 7 of the Executors and Trustees Act, chapter E-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Exotic Animals Act

81 *Subsection 42(3) of the Exotic Animals Act, chapter 52 of the Acts of New Brunswick, 2017, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Expropriation Act

82 *Section 1 of the Expropriation Act, chapter E-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Regulation under the Expropriation Act

83 *Appendix B of New Brunswick Regulation 84-11 under the Expropriation Act is amended*

(a) *in Form B-1 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(b) *in Form B-4 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(c) *in Form B-5 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”.*

Family Income Security Act

84(1) *Subparagraph 12(1)(b)(i) of the Family Income Security Act, chapter 154 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

84(2) *Section 13 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

c) *au paragraphe (3), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur les exécuteurs testamentaires et les fiduciaires

80 *L’article 7 de la Loi sur les exécuteurs testamentaires et les fiduciaires, chapitre E-13 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les animaux exotiques

81 *Le paragraphe 42(3) de la Loi sur les animaux exotiques, chapitre 52 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’expropriation

82 *L’article 1 de la Loi sur l’expropriation, chapitre E-14 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur l’expropriation

83 *L’appendice B du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-11 pris en vertu de la Loi sur l’expropriation est modifiée*

a) *à la formule B-1, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

b) *à la formule B-4, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

c) *à la formule B-5, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI ».*

Loi sur la sécurité du revenu familial

84(1) *Le sous-alinéa 12(1)(b)(i) de la Loi sur la sécurité du revenu familial, chapitre 154 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

84(2) *L’article 13 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and “Her Majesty” and substituting “King’s Bench” and “the Crown”, respectively.*

84(3) *Paragraph 13.1(4)(e) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Family Law Act

85 *Section 1 of the Family Law Act, chapter 23 of the Acts of New Brunswick, 2020, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Regulation under the Family Law Act

86 *Form 1 of New Brunswick Regulation 2021-18 under the Family Law Act is amended*

(a) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(b) *by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

Family Services Act

87(1) *Section 1 of the Family Services Act, chapter F-2.2 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

87(2) *Subsection 22(7) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and “Her Majesty” and substituting “King’s Bench” and “the Crown”, respectively.*

87(3) *Subsection 27(6) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and “Her Majesty” and substituting “King’s Bench” and “the Crown”, respectively.*

87(4) *The heading “Jurisdiction of The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” preceding section 98 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et de « Sa Majesté » et leur remplacement par « Banc du Roi » et « la Couronne », respectivement.*

84(3) *L’alinéa 13.1(4)e) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur le droit de la famille

85 *L’article 1 de la Loi sur le droit de la famille, chapitre 23 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2020, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur le droit de la famille

86 *La formule 1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2021-18 pris en vertu de la Loi sur le droit de la famille est modifiée*

a) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

b) *par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les services à la famille

87(1) *L’article 1 de la Loi sur les services à la famille, chapitre F-2.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié à la définition de « cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

87(2) *Le paragraphe 22(7) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et de « Sa Majesté » et leur remplacement par « Banc du Roi » et « la Couronne », respectivement.*

87(3) *Le paragraphe 27(6) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et de « Sa Majesté » et leur remplacement par « Banc du Roi » et « la Couronne », respectivement.*

87(4) *La rubrique « Compétence de la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 98 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

87(5) *Subsection 98(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

87(5) *Le paragraphe 98(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

87(6) *Section 142.1 of the Act is amended*

87(6) *L’article 142.1 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (4) by striking out “Her Majesty the Queen” and “in her own name” and substituting “the Crown” and “in the name of the Crown”, respectively;

a) au paragraphe (4), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

(b) in subsection (5) in the portion following paragraph (c) by striking out “Her Majesty the Queen” and “in her own name” and substituting “the Crown” and “in the name of the Crown”, respectively;

b) au paragraphe (5), au passage qui suit l’alinéa c), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

(c) in subsection (6) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

c) au paragraphe (6), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(d) in subsection (7) by striking out “Her Majesty the Queen” and “in her own name” and substituting “the Crown” and “in the name of the Crown”, respectively;

d) au paragraphe (7), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

(e) in subsection (8) in the portion following paragraph (b) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;

e) au paragraphe (8), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

(f) in subsection (10) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

f) au paragraphe (10), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(g) in subsection (11) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

g) au paragraphe (11), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

87(7) *Paragraph 143(p.1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

87(7) *L’alinéa 143p.1 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Regulations under the Family Services Act

Règlements pris en vertu de la Loi sur les services à la famille

88(1) *Subsection 22.5(1) of New Brunswick Regulation 81-132 under the Family Services Act is amended*

88(1) *Le paragraphe 22.5(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-132 pris en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié*

(a) in paragraph (a) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;

a) à l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

(b) in subparagraph (b)(ix) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.

b) au sous-alinéa b)(ix), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».

88(2) New Brunswick Regulation 81-134 under the Family Services Act is amended**(a) in Form 0.1**

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) in Form 0.2

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) in Form 1

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(d) in Form 1.01

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(e) in Form 1.02

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(f) in Form 1.03**88(2) Le Règlement du Nouveau-Brunswick 81-134 pris en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié****a) à la formule 0.1,**

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) à la formule 0.2,

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) à la formule 1,

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

d) à la formule 1.01,

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

e) à la formule 1.02,

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

f) à la formule 1.03,

- (i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*
- (ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (g) *in Form 1.04*
- (i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*
- (ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (h) *in Form 1.1*
- (i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*
- (ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (i) *in Form 1.2*
- (i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*
- (ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (j) *in Form 1.3*
- (i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*
- (ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (k) *in Form 1.4*
- (i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*
- (ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (l) *in Form 1.5*
- (i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*
- (ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- g) *à la formule 1.04,*
- (i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*
- (ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- h) *à la formule 1.1,*
- (i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*
- (ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- i) *à la formule 1.2,*
- (i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*
- (ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- j) *à la formule 1.3,*
- (i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*
- (ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- k) *à la formule 1.4,*
- (i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*
- (ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- l) *à la formule 1.5,*

- (i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*
- (ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (m) *in Form 5.1*
- (i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*
- (ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (n) *in Form 7*
- (i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*
- (ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (o) *in Form 8*
- (i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*
- (ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (p) *in Form 9*
- (i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*
- (ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (q) *in Form 9.1*
- (i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*
- (ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*
- (ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- m) *à la formule 5.1,*
- (i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*
- (ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- n) *à la formule 7,*
- (i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*
- (ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- o) *à la formule 8,*
- (i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*
- (ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- p) *à la formule 9,*
- (i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*
- (ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- q) *à la formule 9.1,*
- (i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*
- (ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(r) *in Form 9.2 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(s) *in Form 9.3 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(t) *in Form 10*

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(u) *in Form 11*

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(v) *in Form 12*

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(w) *in Form 12.1*

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(x) *in Form 13 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(y) *in Form 14 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

r) *à la formule 9.2, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

s) *à la formule 9.3, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

t) *à la formule 10,*

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

u) *à la formule 11,*

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

v) *à la formule 12,*

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

w) *à la formule 12.1,*

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

x) *à la formule 13, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

y) *à la formule 14, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(z) *in Form 15 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(aa) *in Form 16 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(bb) *in Form 17 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(cc) *in Form 18 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(dd) *in Form 21*

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(ee) *in Form 22*

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(ff) *in Form 25 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”.*

88(3) *New Brunswick Regulation 97-71 under the Family Services Act is amended*

(a) *in section 3 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection 3.1(1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Federal Courts Jurisdiction Act

89 *Paragraph 1(c) of the Federal Courts Jurisdiction Act, chapter 157 of the Revised Statutes, 2011, is*

z) à la formule 15, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;

aa) à la formule 16, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;

bb) à la formule 17, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;

cc) à la formule 18, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;

dd) à la formule 21,

(i) par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;

(ii) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

ee) à la formule 22,

(i) par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;

(ii) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

ff) à la formule 25, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI ».

88(3) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 97-71 pris en vertu de la Loi sur les services à la famille est modifié*

a) à l’article 3, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe 3.1(1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur la compétence des tribunaux fédéraux

89 *L’alinéa 1c) de la Loi sur la compétence des tribunaux fédéraux, chapitre 157 des Lois révisées de 2011,*

amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

Financial Administration Act

90 Section 1 of the Financial Administration Act, chapter 160 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “Province” by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.

Financial and Consumer Services Commission Act

91(1) Section 1 of the Financial and Consumer Services Commission Act, chapter 30 of the Acts of New Brunswick, 2013, is amended

(a) by repealing the definition “Court of Queen’s Bench”;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“Court of King’s Bench” means The Court of King’s Bench of New Brunswick. (*Cour du Banc du Roi*)

91(2) Section 51 of the Act is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Financial Corporation Capital Tax Act

92(1) Section 2 of the Financial Corporation Capital Tax Act, chapter F-11.1 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;

est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur l’administration financière

90 L’article 1 de la Loi sur l’administration financière, chapitre 160 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « province » par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « La Couronne ».

Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs

91(1) L’article 1 de la Loi sur la Commission des services financiers et des services aux consommateurs, chapitre 30 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2013, est modifié

a) par l’abrogation de la définition de « Cour du Banc de la Reine »;

b) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

« Cour du Banc du Roi » La Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick. (*Court of King’s Bench*)

91(2) L’article 51 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi de la taxe sur le capital des corporations financières

92(1) L’article 2 de la Loi de la taxe sur le capital des corporations financières, chapitre F-11.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

(b) in subsection (2) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.

92(2) *Subsection 16(3) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.*

Regulation under the Financial Corporation Capital Tax Act

93 *New Brunswick Regulation 87-141 under the Financial Corporation Capital Tax Act is amended*

(a) in subsection 2(2) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;

(b) in Form 1.1 in Schedule 4 by striking out “Her Majesty the Queen” wherever it appears and substituting “the Crown”.

Firefighters’ Compensation Act

94(1) *Section 45 of the Firefighters’ Compensation Act, chapter F-12.5 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended*

(a) in subsection (4) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;

(b) in subsection (7) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.

94(2) *Section 47 of the Act is amended*

(a) in subsection (4) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;

(b) in subsection (6) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.

94(3) *Section 51 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».

92(2) *Le paragraphe 16(3) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».*

Règlement pris en vertu de la Loi de la taxe sur le capital des corporations financières

93 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 87-141 pris en vertu de la Loi de la taxe sur le capital des corporations financières est modifié*

a) au paragraphe 2(2), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

b) à l’annexe 4 de la formule 1.1, par la suppression de « Sa Majesté la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « la Couronne ».

Loi sur l’indemnisation des pompiers

94(1) *L’article 45 de la Loi sur l’indemnisation des pompiers, chapitre F-12.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié*

a) au paragraphe (4), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au paragraphe (7), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».

94(2) *L’article 47 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (4), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au paragraphe (6), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».

94(3) *L’article 51 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Fire Prevention Act

95(1) *The heading “Appeal from order of fire marshal to The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” preceding section 20 of the Fire Prevention Act, chapter F-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

95(2) *Section 20 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Fish and Wildlife Act

96 *Paragraph 67(b) of the Fish and Wildlife Act, chapter F-14.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Fisheries Bargaining Act

97(1) *Section 1 of the Fisheries Bargaining Act, chapter F-15.01 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

97(2) *Subsection 66(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

97(3) *Subsection 86(8) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

97(4) *Subsection 106(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

97(5) *Subsection 111(3) of the Act is amended by striking out “Her Majesty’s mails” and “mails” and substituting “the mail” and “mail”, respectively.*

97(6) *Paragraph 117(e) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Loi sur la prévention des incendies

95(1) *La rubrique « Appel d’un ordre du prévôt à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick » qui précède l’article 20 de la Loi sur la prévention des incendies, chapitre F-13 des Lois révisées de 1973, est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

95(2) *L’article 20 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur le poisson et la faune

96 *L’alinéa 67b) de la Loi sur le poisson et la faune, chapitre F-14.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur les négociations dans l’industrie de la pêche

97(1) *L’article 1 de la Loi sur les négociations dans l’industrie de la pêche, chapitre F-15.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

97(2) *Le paragraphe 66(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

97(3) *Le paragraphe 86(8) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

97(4) *Le paragraphe 106(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

97(5) *Le paragraphe 111(3) de la Loi est modifié par la suppression de « le service des postes de la Majesté » et son remplacement par « la poste ».*

97(6) *L’alinéa 117e) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Regulations under the Fisheries Bargaining Act**98(1) New Brunswick Regulation 82-199 under the Fisheries Bargaining Act is amended**

- (a) *by repealing subsection 1(5);*
- (b) *in section 3 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (c) *in section 4*
 - (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
 - (ii) *in subsection (2)*
 - (A) *in paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” wherever it appears and substituting “provided by the Board”;*
 - (B) *in paragraph (c) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (d) *in section 5*
 - (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
 - (ii) *in subsection (2)*
 - (A) *in paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
 - (B) *in paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
 - (C) *in paragraph (c) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (e) *in section 6*

Règlements pris en vertu de la Loi sur les négociations dans l’industrie de la pêche**98(1) Le Règlement du Nouveau-Brunswick 82-199 pris en vertu de la Loi sur les négociations dans l’industrie de la pêche est modifié**

- a) *par l’abrogation du paragraphe 1(5);*
- b) *à l’article 3, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- c) *à l’article 4,*
 - (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
 - (ii) *au paragraphe (2),*
 - (A) *à l’alinéa b), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
 - (B) *à l’alinéa c), par la suppression de « publiées par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- d) *à l’article 5,*
 - (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
 - (ii) *au paragraphe (2),*
 - (A) *à l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
 - (B) *à l’alinéa b), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
 - (C) *à l’alinéa c), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- e) *à l’article 6,*

- (i) *in paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in paragraph (c) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in paragraph (d) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (f) in section 7**
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (g) in subsection 8(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;**
- (h) in section 9**
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (i) *in subsection 10(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (j) *in subsection 11(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” wherever it appears and substituting “provided by the Board”;*
- (k) *in section 13 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (i) *à l’alinéa b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *à l’alinéa c), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *à l’alinéa d), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- f) à l’article 7,**
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- g) au paragraphe 8(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;**
- h) à l’article 9,**
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- i) au paragraphe 10(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;**
- j) au paragraphe 11(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « que fournit la Commission »;**
- k) à l’article 13, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;**

(l) in section 14

(i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(ii) *in paragraph (2)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(iv) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(m) *in section 15 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(n) in section 16

(i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(o) *in subsection 17(2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(p) *in section 18 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(q) in section 19

(i) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

l) à l’article 14,

(i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(ii) *à l’alinéa (2)b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(iv) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(m) *à l’article 15, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

n) à l’article 16,

(i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(o) *au paragraphe 17(2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(p) *à l’article 18, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

q) à l’article 19,

(i) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (r) *in section 20 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (s) *in section 21*
- (i) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (t) *in section 22 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (u) *in section 23*
- (i) *in paragraph (1)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (v) *in section 24*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (w) *in subsection 26(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (x) *in section 27*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- r) *à l’article 20, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- s) *à l’article 21,*
- (i) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- t) *à l’article 22, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- u) *à l’article 23,*
- (i) *à l’alinéa (1)b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- v) *à l’article 24,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- w) *au paragraphe 26(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- x) *à l’article 27,*

- (i) *in paragraph (1)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in paragraph (2)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (y) *in section 28 in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (z) *in section 29*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in paragraph (3)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (aa) *in section 30 in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (bb) *in section 31*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (cc) *in section 32*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (dd) *in section 33*
- (i) *à l’alinéa (1)b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *à l’alinéa (2)b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- y) *à l’article 28, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- z) *à l’article 29,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *à l’alinéa (3)b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- aa) *à l’article 30, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- bb) *à l’article 31,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- cc) *à l’article 32,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- dd) *à l’article 33,*

- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ee) *in section 34 in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ff) *in section 35 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (gg) *in section 36 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (hh) *in section 37*
- (i) *in subsection (3) in the portion following paragraph (c) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (5) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iv) *in subsection (6) by striking out “published by the Queen’s Printer” wherever it appears and substituting “provided by the Board”;*
- (v) *in subsection (7) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in section 38*
- (i) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ee) *à l’article 34, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ff) *à l’article 35, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- gg) *à l’article 36, par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- hh) *à l’article 37,*
- (i) *au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (5), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iv) *au paragraphe (6), par la suppression de « , publiées par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (v) *au paragraphe (7), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ii) *à l’article 38,*
- (i) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par*

Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(jj) in section 39

(i) in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(ii) in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(iii) in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(iv) in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(kk) in subsection 40(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(ll) in section 41 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(mm) in section 42

(i) in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(ii) in subsection (2) in the portion following paragraph (d) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(iii) in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” wherever it appears and substituting “provided by the Board”;

(iv) in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(nn) in section 43 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

jj) à l’article 39,

(i) au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(ii) au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(iii) au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(iv) au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

kk) au paragraphe 40(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

ll) à l’article 41, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

mm) à l’article 42,

(i) au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(ii) au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(iii) au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(iv) au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

nn) à l’article 43, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(oo) in section 44

(i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(iv) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(v) *in subsection (6) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(pp) in section 45

(i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(iv) *in subsection (5) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(qq) in section 46

(i) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(ii) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

oo) à l’article 44,

(i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(iv) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(v) *au paragraphe (6), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

pp) à l’article 45,

(i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(iv) *au paragraphe (5), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

qq) à l’article 46,

(i) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(ii) *au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

- (iii) *in subsection (5) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (rr) *in paragraph 47(e) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ss) *in section 48*
- (i) *in paragraph (1)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in paragraph (2)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (tt) *in section 49*
- (i) *in subsection (1) in the portion following paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) in the portion following paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (3) in the portion following paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iv) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (uu) *in section 50*
- (i) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in paragraph (4)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (vv) *in section 51*
- (iii) *au paragraphe (5), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (rr) *à l’alinéa 47e), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ss) *à l’article 48,*
- (i) *à l’alinéa (1)b), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *à l’alinéa (2)b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (tt) *à l’article 49,*
- (i) *au paragraphe (1), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (3), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iv) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (uu) *à l’article 50,*
- (i) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *à l’alinéa (4)b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (vv) *à l’article 51,*

- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in paragraph (2)(a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ww) *in subsection 52(3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (xx) *in subsection 54(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (yy) *in subsection 56(2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (zz) *in subsection 57(2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (aaa) *in section 58*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (bbb) *in section 59*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iv) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *à l’alinéa (2)a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ww) *au paragraphe 52(3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- xx) *au paragraphe 54(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- yy) *au paragraphe 56(2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- zz) *au paragraphe 57(2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- aaa) *à l’article 58,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- bbb) *à l’article 59,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iv) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

- (v) *in subsection (5) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ccc) *in section 64*
- (i) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (5) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (6) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ddd) *in section 71 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (eee) *in section 72*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (fff) *in section 73*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ggg) *in section 74*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (v) *au paragraphe (5), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ccc) *à l’article 64,*
- (i) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (5), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (6), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ddd) *à l’article 71, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- eee) *à l’article 72,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- fff) *à l’article 73,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ggg) *à l’article 74,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(hhh) in section 75 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(iii) in section 76 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(jjj) in section 78 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(kkk) in section 79 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(lll) in section 80,

(i) in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(ii) in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(mmm) in section 81 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(nnn) in section 82,

(i) in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(ii) in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(ooo) in section 83,

(i) in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(ii) in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(ppp) in section 84 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

hhh) à l’article 75, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

iii) à l’article 76, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

jjj) à l’article 78, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

kkk) à l’article 79, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

lll) à l’article 80,

(i) au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(ii) au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

mmm) à l’article 81, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

nnn) à l’article 82,

(i) au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(ii) au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

ooo) à l’article 83,

(i) au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(ii) au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

ppp) à l’article 84, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(qqq) *in section 85 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(rrr) *in section 86 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(sss) *in section 87 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(ttt) *in section 88*

(i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”.*

98(2) *New Brunswick Regulation 84-2 under the Fisheries Bargaining Act is amended*

(a) *in section 1 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in section 3 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in section 4 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(d) *in Form 1 by striking out “QUEEN’S BENCH” wherever it appears and substituting “KING’S BENCH”;*

(e) *in Form 2 by striking out “QUEEN’S BENCH” wherever it appears and substituting “KING’S BENCH”.*

Forest Fires Act

99 *Subsection 18(5) of the Forest Fires Act, chapter 110 of the Revised Statutes, 2014, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

qqq) à l’article 85, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

rrr) à l’article 86, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

sss) à l’article 87, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

ttt) à l’article 88,

(i) au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(ii) au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission ».

98(2) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-2 pris en vertu de la Loi sur les négociations dans l’industrie de la pêche est modifié*

a) à l’article 1, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) à l’article 3, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) à l’article 4, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

d) à la formule 1, par la suppression de « BANC DE LA REINE » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « BANC DU ROI »;

e) à la formule 2, par la suppression de « BANC DE LA REINE » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « BANC DU ROI ».

Loi sur les incendies de forêt

99 *Le paragraphe 18(5) de la Loi sur les incendies de forêt, chapitre 110 des Lois révisées de 2014, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Gaming Control Act

100(1) Section 6 of the Gaming Control Act, chapter G-1.5 of the Acts of New Brunswick, 2008, is amended by striking out “Her Majesty the Queen” and “agent of Her Majesty” and substituting “the Crown” and “agent of the Crown”, respectively.

100(2) Section 8 of the Act is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;

(b) in paragraph (b) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.

100(3) Section 13 of the Act is amended by striking out “Her Majesty the Queen” and “in the name of Her Majesty” and substituting “the Crown” and “in the name of the Crown”, respectively.

100(4) Subsection 24(2) of the Act is amended by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.

100(5) Subsection 67(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

100(6) Subsection 71(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

100(7) Subsection 73(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and “Her Majesty the Queen” and substituting “King’s Bench” and “the Crown”, respectively.

Gas Distribution Act, 1999

101(1) Section 1 of the Gas Distribution Act, 1999, chapter G-2.11 of the Acts of New Brunswick, 1999, is amended

(a) by repealing the definition “Court of Queen’s Bench”;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“Court of King’s Bench” means The Court of King’s Bench of New Brunswick as defined in the *Judicature Act*; (*Cour du Banc du Roi*)

Loi sur la réglementation des jeux

100(1) L’article 6 de la Loi sur la réglementation des jeux, chapitre G-1.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008, est modifié par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».

100(2) L’article 8 de la Loi est modifié

a) à l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

b) à l’alinéa b), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».

100(3) L’article 13 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « La Couronne ».

100(4) Le paragraphe 24(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».

100(5) Le paragraphe 67(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

100(6) Le paragraphe 71(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

100(7) Le paragraphe 73(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et de « Sa Majesté la Reine » et leur remplacement par « Banc du Roi » et « la Couronne », respectivement.

Loi de 1999 sur la distribution du gaz

101(1) L’article 1 de la Loi de 1999 sur la distribution du gaz, chapitre G-2.11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1999, est modifié

a) par l’abrogation de la définition de « Cour du Banc de la Reine »;

b) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

« Cour du Banc du Roi » s’entend de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick au sens de la *Loi sur l’organisation judiciaire*; (*Court of King’s Bench*)

101(2) *Subsection 48(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

101(3) *Subsection 98(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Gasoline and Motive Fuel Tax Act

102(1) *Subsection 3(1) of the Gasoline and Motive Fuel Tax Act, chapter G-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

102(2) *Section 3.1 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

102(3) *Subsection 4(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

102(4) *Subsection 6(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

102(5) *Subsection 6.1(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

102(6) *Subsection 6.2(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

102(7) *Subsection 10(5) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

102(8) *Subsection 11(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

102(9) *Subsection 29(4) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

102(10) *Section 39 of the Act is amended*

(a) in subsection (4) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

101(2) *Le paragraphe 48(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

101(3) *Le paragraphe 98(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi de la taxe sur l’essence et les carburants

102(1) *Le paragraphe 3(1) de la Loi de la taxe sur l’essence et les carburants, chapitre G-3 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

102(2) *L’article 3.1 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

102(3) *Le paragraphe 4(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

102(4) *Le paragraphe 6(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

102(5) *Le paragraphe 6.1(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

102(6) *Le paragraphe 6.2(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

102(7) *Le paragraphe 10(5) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

102(8) *Le paragraphe 11(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

102(9) *Le paragraphe 29(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

102(10) *L’article 39 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (4), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(b) in subsection (6) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

102(11) *Subsection 44.7(5) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Guardianship of Children Act

103(1) *Paragraph 5(1)(b) of the Guardianship of Children Act, chapter 167 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

103(2) *Section 7 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Heritage Conservation Act

104 *Section 1 of the Heritage Conservation Act, chapter H-4.05 of the Acts of New Brunswick, 2010, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Highway Act

105(1) *The heading “Contracts and leases to be made in name of Her Majesty” preceding section 6 of the Highway Act, chapter H-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

105(2) *Section 6 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

105(3) *Section 12 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

105(4) *Section 26 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

105(5) *Section 27 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

105(6) *Subsection 28(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

b) au paragraphe (6), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

102(11) *Le paragraphe 44.7(5) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la tutelle des enfants

103(1) *L’alinéa 5(1)(b) de la Loi sur la tutelle des enfants, chapitre 167 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

103(2) *L’article 7 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la conservation du patrimoine

104 *L’article 1 de la Loi sur la conservation du patrimoine, chapitre H-4.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2010, est modifié à la définition de « cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la voirie

105(1) *La rubrique « Contrats ou baux passés au nom de Sa Majesté » qui précède l’article 6 de la Loi sur la voirie, chapitre H-5 des Lois révisées de 1973, est modifiée par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

105(2) *L’article 6 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

105(3) *L’article 12 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

105(4) *L’article 26 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

105(5) *L’article 27 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

105(6) *Le paragraphe 28(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

105(7) *Subsection 32(3) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

105(8) *Subsection 39(9) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

105(9) *Section 40 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

105(10) *Subsection 43(3) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

105(11) *Section 44.1 of the Act is amended*

(a) in subsection (1)

(i) in the definition “highway” in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(ii) in the definition “usage agreement” by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “the Crown”;

(b) in subsection (6) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(c) in subsection (7) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(d) in subsection (11) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(e) in subsection (17) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(f) in subsection (20) by striking out “Her Majesty” and substituting “The Crown”.

Regulations under the Highway Act

106(1) *New Brunswick Regulation 97-143 under the Highway Act is amended*

(a) in section 17

105(7) *Le paragraphe 32(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

105(8) *Le paragraphe 39(9) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

105(9) *L’article 40 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

105(10) *Le paragraphe 43(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

105(11) *L’article 44.1 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1),

(i) à la définition de « route », au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(ii) à la définition d’« accord d’usage », par la suppression de « sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au paragraphe (6), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

c) au paragraphe (7), par la suppression de « sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

d) au paragraphe (11), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

e) au paragraphe (17), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

f) au paragraphe (20), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

Règlements pris en vertu de la Loi sur la voirie

106(1) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 97-143 pris en vertu de la Loi sur la voirie est modifié*

a) à l’article 17,

(i) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(ii) *in subsection (3) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(iii) *in subsection (5) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(b) *in subsection 18(3) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

106(2) *Paragraph 8(d) of New Brunswick Regulation 2010-55 under the Highway Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Hospital Services Act

107(1) *Section 5 of the Hospital Services Act, chapter H-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.*

107(2) *Section 5.1 of the Act is amended by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.*

107(3) *Paragraph 9(1)(g.1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

107(4) *Section 10 of the Act is amended*

(a) *in subsection (3) by striking out “Her Majesty the Queen” and “in her own name” and substituting “the Crown” and “in the name of the Crown”, respectively;*

(b) *in subsection (4) in the portion following paragraph (c) by striking out “Her Majesty the Queen” and “in her own name” and substituting “the Crown” and “in the name of the Crown”, respectively;*

(c) *in subsection (5) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(i) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(ii) *au paragraphe (3), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

(iii) *au paragraphe (5), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

(b) *au paragraphe 18(3), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

106(2) *L’alinéa 8d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-55 pris en vertu de la Loi sur la voirie est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur les services hospitaliers

107(1) *L’article 5 de la Loi sur les services hospitaliers, chapitre H-9 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».*

107(2) *L’article 5.1 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

107(3) *L’alinéa 9(1)g.1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

107(4) *L’article 10 de la Loi est modifié*

(a) *au paragraphe (3), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;*

(b) *au paragraphe (4), au passage qui suit l’alinéa c), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;*

(c) *au paragraphe (5), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

(d) in subsection (6) by striking out “Her Majesty the Queen” and “in her own name” and substituting “the Crown” and “in the name of the Crown”, respectively;

(e) in subsection (7) in the portion following paragraph (b) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;

(f) in subsection (9) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(g) in subsection (10) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

Regulation under the Hospital Services Act

108 *Subsection 34.1(1) of New Brunswick Regulation 84-167 under the Hospital Services Act is amended*

(a) in paragraph (a) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;

(b) in subparagraph (b)(ix) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.

Human Rights Act

109(1) *Subsection 20(2) of the Human Rights Act, chapter 171 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

109(2) *Subsection 24(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

109(3) *Section 29 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

d) au paragraphe (6), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

e) au paragraphe (7), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

f) au paragraphe (9), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

g) au paragraphe (10), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur les services hospitaliers

108 *Le paragraphe 34.1(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-167 pris en vertu de la Loi sur les services hospitaliers est modifié*

a) à l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au sous-alinéa b)(ix), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».

Loi sur les droits de la personne

109(1) *Le paragraphe 20(2) de la Loi sur les droits de la personne, chapitre 171 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

109(2) *Le paragraphe 24(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

109(3) *L’article 29 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Industrial Relations Act

110(1) *Section 1 of the Industrial Relations Act, chapter I-4 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) in subsection (1) in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (8) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

110(2) *Subsection 77(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

110(3) *Subsection 83(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

110(4) *Subsection 84(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

110(5) *Subsection 87(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

110(6) *Subsection 88(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

110(7) *Subsection 106(13) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

110(8) *Subsection 132(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

110(9) *Subsection 136(3) of the Act is amended by striking out “Her Majesty’s mails” and “mails” and substituting “the mail” and “mail”, respectively.*

110(10) *Paragraph 142(e) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Loi sur les relations industrielles

110(1) *L’article 1 de la Loi sur les relations industrielles, chapitre I-4 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) au paragraphe (1), à la définition de « Cour », par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (8), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

110(2) *Le paragraphe 77(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

110(3) *Le paragraphe 83(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

110(4) *Le paragraphe 84(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

110(5) *Le paragraphe 87(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

110(6) *Le paragraphe 88(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

110(7) *Le paragraphe 106(13) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

110(8) *Le paragraphe 132(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

110(9) *Le paragraphe 136(3) de la Loi est modifié par la suppression de « le service des postes de Sa Majesté » et son remplacement par « la poste ».*

110(10) *L’alinéa 142e) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Regulations under the *Industrial Relations Act***111(1) *New Brunswick Regulation 82-92 under the Industrial Relations Act is amended***

(a) *in section 3 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(b) *in section 4*

(i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(ii) *in subsection (2)*

(A) *in paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” wherever it appears and substituting “provided by the Board”;*

(B) *in paragraph (c) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(c) *in section 5*

(i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(ii) *in subsection (2)*

(A) *in paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(B) *in paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(C) *in paragraph (c) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(d) *in section 6*

(i) *in paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

Règlements pris en vertu de la *Loi sur les relations industrielles***111(1) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 82-92 pris en vertu de la Loi sur les relations industrielles est modifié***

a) *à l’article 3, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

b) *à l’article 4,*

(i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(ii) *au paragraphe (2),*

(A) *à l’alinéa b), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(B) *à l’alinéa c), par la suppression de « publiées par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

c) *à l’article 5,*

(i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(ii) *au paragraphe (2),*

(A) *à l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(B) *à l’alinéa b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(C) *à l’alinéa c), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

d) *à l’article 6,*

(i) *à l’alinéa b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

- (ii) *in paragraph (c) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in paragraph (d) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (e) *in subsection 7(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (f) *in subsection 8(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (g) *in section 9*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (h) *in subsection 10(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (i) *in subsection 11(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” wherever it appears and substituting “provided by the Board”;*
- (j) *in subsection 13(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (k) *in paragraph 14(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (l) *in section 15*
- (i) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *à l’alinéa c), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *à l’alinéa d), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- e) *au paragraphe 7(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- f) *au paragraphe 8(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- g) *à l’article 9,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- h) *au paragraphe 10(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- i) *au paragraphe 11(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- j) *au paragraphe 13(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- k) *à l’alinéa 14b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- l) *à l’article 15,*
- (i) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (m) *in section 16 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (n) *in section 17*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in paragraph (2)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iv) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (o) *in section 18 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (p) *in section 19*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (q) *in section 20*
- (i) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- m) *à l’article 16, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- n) *à l’article 17,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *à l’alinéa (2)b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iv) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- o) *à l’article 18, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- p) *à l’article 19,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- q) *à l’article 20,*
- (i) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

- (iii) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (r) *in section 21 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (s) *in section 22*
- (i) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (t) *in section 23 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (u) *in section 24*
- (i) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (v) *in section 25 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (w) *in section 26*
- (i) *in paragraph (1)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (x) *in section 27*
- (iii) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- r) *à l’article 21, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- s) *à l’article 22,*
- (i) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- t) *à l’article 23, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- u) *à l’article 24,*
- (i) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- v) *à l’article 25, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- w) *à l’article 26,*
- (i) *à l’alinéa (1)b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- x) *à l’article 27,*

- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (y) *in section 29*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (z) *in section 30*
- (i) *in paragraph (1)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in paragraph (2)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (aa) *in section 31 in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (bb) *in section 32*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in paragraph (3)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (cc) *in section 33 in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (dd) *in section 34*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- y) *à l’article 29,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- z) *à l’article 30,*
- (i) *à l’alinéa (1)b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *à l’alinéa (2)b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- aa) *à l’article 31, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- bb) *à l’article 32,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *à l’alinéa (3)b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- cc) *à l’article 33, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- dd) *à l’article 34,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

- (ii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ee) *in section 35*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ff) *in section 36*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (gg) *in section 37 in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (hh) *in section 38 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in section 39 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (jj) *in section 40*
- (i) *in subsection (3) in the portion following paragraph (c) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ee) *à l’article 35,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ff) *à l’article 36,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- gg) *à l’article 37, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- hh) *à l’article 38, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ii) *à l’article 39, par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- jj) *à l’article 40,*
- (i) *au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

- (iii) *in subsection (5) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iv) *in subsection (6) by striking out “published by the Queen’s Printer” wherever it appears and substituting “provided by the Board”;*
- (v) *in subsection (7) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (kk) *in section 41*
- (i) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ll) *in section 42*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iv) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (mm) *in subsection 43(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (nn) *in section 44 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (oo) *in section 45*
- (iii) *au paragraphe (5), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iv) *au paragraphe (6), par la suppression de « publiées par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (v) *au paragraphe (7), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- kk) *à l’article 41,*
- (i) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ll) *à l’article 42,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iv) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- mm) *au paragraphe 43(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- nn) *à l’article 44, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- oo) *à l’article 45,*

- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) in the portion following paragraph (c) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” wherever it appears and substituting “provided by the Board”;*
- (iv) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (pp) *in section 46 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (qq) *in section 47*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iv) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (rr) *in section 48*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” wherever it appears and substituting “provided by the Board”;*
- (ss) *in section 49*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « que fournit la Commission ».*
- (iv) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- pp) *à l’article 46, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- qq) *à l’article 47,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iv) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- rr) *à l’article 48,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ss) *à l’article 49,*

- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (tt) *in section 50*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (uu) *in subsection 51(2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (vv) *in subsection 52(3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ww) *in section 53*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (xx) *in section 54*
- (i) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- tt) *à l’article 50,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- uu) *au paragraphe 51(2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- vv) *au paragraphe 52(3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ww) *à l’article 53,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiées par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- xx) *à l’article 54,*
- (i) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (yy) *in section 56*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iv) *in subsection (6) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (zz) *in section 57*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iv) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (v) *in subsection (6) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (aaa) *in section 58*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- yy) *à l’article 56,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iv) *au paragraphe (6), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- zz) *à l’article 57,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iv) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (v) *au paragraphe (6), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- aaa) *à l’article 58,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iv) *in subsection (5) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (bbb) *in section 59*
- (i) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (5) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ccc) *in paragraph 60(e) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ddd) *in section 61*
- (i) *in paragraph (1)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in paragraph (2)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (eee) *in section 62*
- (i) *in subsection (1) in the portion following paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) in the portion following paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iv) *au paragraphe (5), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- bbb) *à l’article 59,*
- (i) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (5), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ccc) *à l’alinéa 60e), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ddd) *à l’article 61,*
- (i) *à l’alinéa (1)b), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *à l’alinéa (2)b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- eee) *à l’article 62,*
- (i) *au paragraphe (1), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

- (iii) *in subsection (3) in the portion following paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iv) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (fff) in section 63**
- (i) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in paragraph (4)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ggg) in section 64**
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in paragraph (2)(a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (hhh) in subsection 65(3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;**
- (iii) *in subsection 67(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (jjj) *in subsection 69(2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (kkk) *in subsection 70(2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (lll) in section 71**
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *au paragraphe (3), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iv) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- fff) à l’article 63,**
- (i) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *à l’alinéa (4)b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ggg) à l’article 64,**
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *à l’alinéa (2)a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- hhh) au paragraphe 65(3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;**
- iii) au paragraphe 67(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;**
- jjj) au paragraphe 69(2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;**
- kkk) au paragraphe 70(2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;**
- lll) à l’article 71,**
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (mmm) *in section 72*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iv) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (v) *in subsection (5) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (vi) *in subsection (6) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (vii) *in subsection (7) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (nnn) *in section 77*
- (i) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (5) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (6) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ooo) *in section 85 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ppp) *in section 86*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- mmm) *à l’article 72,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iv) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (v) *au paragraphe (5), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (vi) *au paragraphe (6), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (vii) *au paragraphe (7), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- nnn) *à l’article 77,*
- (i) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (5), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (6), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ooo) *à l’article 85, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ppp) *à l’article 86,*

- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2)*
- (A) *in paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (B) *in paragraph (c) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (qqq) *in subsection 87(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (rrr) *in section 88*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2)*
- (A) *in paragraph (a) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (B) *in paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (C) *in paragraph (c) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (sss) *in section 89*
- (i) *in paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in paragraph (c) by striking out “published by the Queen’s Printer” wherever it appears and substituting “provided by the Board”;*
- (ttt) *in subsection 90(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2),*
- (A) *à l’alinéa b), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (B) *à l’alinéa c), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- qqq) *au paragraphe 87(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- rrr) *à l’article 88,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2),*
- (A) *à l’alinéa a), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (B) *à l’alinéa b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (C) *à l’alinéa c), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- sss) *à l’article 89,*
- (i) *à l’alinéa b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *à l’alinéa c), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ttt) *au paragraphe 90(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(uuu) in section 91

(i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(vvv) *in subsection 92(2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(www) *in subsection 93(1) by striking out “published by the Queen’s Printer” wherever it appears and substituting “provided by the Board”;*

(xxx) in section 95

(i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(ii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(iii) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(iv) *in subsection (5) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(yyy) in section 96

(i) *in subsection (1) in the portion following paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

(ii) *in subsection (2) in the portion following paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*

uuu) à l’article 91,

(i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(vvv) *au paragraphe 92(2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(www) *au paragraphe 93(1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

xxx) à l’article 95,

(i) *au paragraphe (1), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(ii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(iii) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(iv) *au paragraphe (5), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

yyy) à l’article 96,

(i) *au paragraphe (1), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(ii) *au paragraphe (2), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

- (iii) *in subsection (3) in the portion following paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iv) *in subsection (4) in the portion following paragraph (b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (v) *in subsection (6) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (vi) *in subsection (7) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (zzz) *in section 98 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (aaaa) *in section 99*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in paragraph (2)(b) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iv) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (bbbb) *in section 100 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (cccc) *in section 101*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *au paragraphe (3), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iv) *au paragraphe (4), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (v) *au paragraphe (6), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (vi) *au paragraphe (7), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- zzz) *à l’article 98, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- aaaa) *à l’article 99,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *à l’alinéa (2)b), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iv) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- bbbb) *à l’article 100, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- cccc) *à l’article 101,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

- (iii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iiii) *in section 102*
- (i) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” wherever it appears and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *in subsection (4) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (eeee) *in section 105 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ffff) *in section 106*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (gggg) *in section 107*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (hhhh) *in section 108*
- (i) *in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;*
- (iii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- dddd) *à l’article 102,*
- (i) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (iii) *au paragraphe (4), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- eeee) *à l’article 105, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- ffff) *à l’article 106,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- gggg) *à l’article 107,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- hhhh) *à l’article 108,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;*

(iii) in section 109 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(jjj) in section 110 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(kkk) in section 112 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(lll) in section 113 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(mmmm) in section 114

(i) in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(ii) in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(iii) in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(nnnn) in section 115 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(oooo) in section 116

(i) in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(ii) in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(pppp) in section 117

(i) in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(ii) in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

iii) à l’article 109, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

jjj) à l’article 110, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

kkk) à l’article 112, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

lll) à l’article 113, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

mmmm) à l’article 114,

(i) au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(ii) au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(iii) au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

nnnn) à l’article 115, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

oooo) à l’article 116,

(i) au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(ii) au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

pppp) à l’article 117,

(i) au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(ii) au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(qqqq) in section 118 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(rrrr) in section 119 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(ssss) in section 120 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(tttt) in section 121 by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(uuuu) in section 122

(i) in subsection (1) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(ii) in subsection (2) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”;

(iii) in subsection (3) by striking out “published by the Queen’s Printer” and substituting “provided by the Board”.

111(2) *New Brunswick Regulation 82-110 under the Industrial Relations Act is amended*

(a) in section 1 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in section 3 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in section 4 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(d) in section 5 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(e) in section 6 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(f) in section 7 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

qqqq) à l’article 118, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

rrrr) à l’article 119, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

ssss) à l’article 120, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

tttt) à l’article 121, par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

uuuu) à l’article 122,

(i) au paragraphe (1), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(ii) au paragraphe (2), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission »;

(iii) au paragraphe (3), par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit la Commission ».

111(2) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 82-110 pris en vertu de la Loi sur les relations industrielles est modifié*

a) à l’article 1, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) à l’article 3, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) à l’article 4, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

d) à l’article 5, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

e) à l’article 6, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

f) à l’article 7, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(g) in section 8 by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(h) in section 9 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(i) in Form 1 by striking out “QUEEN’S BENCH” wherever it appears and substituting “KING’S BENCH”;

(j) in Form 2 by striking out “QUEEN’S BENCH” wherever it appears and substituting “KING’S BENCH”;

(k) in Form 3 by striking out “QUEEN’S BENCH” wherever it appears and substituting “KING’S BENCH”;

(l) in Form 4 by striking out “QUEEN’S BENCH” wherever it appears and substituting “KING’S BENCH”;

(m) in Form 5 by striking out “QUEEN’S BENCH” wherever it appears and substituting “KING’S BENCH”;

(n) in Form 6

(i) by striking out “QUEEN’S BENCH” wherever it appears and substituting “KING’S BENCH”;

(ii) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(o) in Form 7 by striking out “QUEEN’S BENCH” wherever it appears and substituting “KING’S BENCH”.

Infirm Persons Act

112(1) Section 1 of the Infirm Persons Act, chapter I-8 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

112(2) Section 10 of the Act is amended

g) à l’article 8, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

h) à l’article 9, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

i) à la formule 1, par la suppression de « BANC DE LA REINE » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « BANC DU ROI »;

j) à la formule 2, par la suppression de « BANC DE LA REINE » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « BANC DU ROI »;

k) à la formule 3, par la suppression de « BANC DE LA REINE » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « BANC DU ROI »;

l) à la formule 4, par la suppression de « BANC DE LA REINE » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « BANC DU ROI »;

m) à la formule 5, par la suppression de « BANC DE LA REINE » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « BANC DU ROI »;

n) à la formule 6,

(i) par la suppression de « BANC DE LA REINE » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « BANC DU ROI »;

(ii) par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;

o) à la formule 7, par la suppression de « BANC DE LA REINE » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « BANC DU ROI ».

Loi sur les personnes déficientes

112(1) L’article 1 de la Loi sur les personnes déficientes, chapitre I-8 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

112(2) L’article 10 de la Loi est modifié

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Inquiries Act

113(1) Section 7 of the *Inquiries Act*, chapter 173 of the *Revised Statutes, 2011*, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

113(2) Section 8 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Insurance Act

114(1) Section 1 of the *Insurance Act*, chapter I-12 of the *Revised Statutes, 1973*, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

114(2) Subsection 19.81(4) of the Act is amended by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” wherever it appears and substituting “the court”.

114(3) Subsection 107(5) of the Act is amended in the portion following paragraph (c) by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “the court”.

114(4) Section 132 of the Act is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

114(5) Subsection 182(3) of the Act is amended by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “the court”.

114(6) Section 186 of the Act is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

114(7) Subsection 242.3(3) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les enquêtes

113(1) L’article 7 de la *Loi sur les enquêtes*, chapitre 173 des *Lois révisées de 2011*, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

113(2) L’article 8 de la *Loi* est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les assurances

114(1) L’article 1 de la *Loi sur les assurances*, chapitre I-12 des *Lois révisées de 1973*, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

114(2) Le paragraphe 19.81(4) de la *Loi* est modifié par la suppression de « du banc de la Reine du Nouveau-Brunswick » et de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ».

114(3) Le paragraphe 107(5) de la *Loi* est modifié au passage qui suit l’alinéa c) par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ».

114(4) L’article 132 de la *Loi* est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

114(5) Le paragraphe 182(3) de la *Loi* est modifié par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ».

114(6) L’article 186 de la *Loi* est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

114(7) Le paragraphe 242.3(3) de la *Loi* est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

114(8) *Subsection 249(1) of the Act is amended by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “the court”.*

114(8) *Le paragraphe 249(1) de la Loi est modifié par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ».*

114(9) *Subsection 265.6(1) of the Act is amended by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “the court”.*

114(9) *Le paragraphe 265.6(1) de la Loi est modifié par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ».*

114(10) *Subsection 266(4) of the Act is amended in the portion following paragraph (f) by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “the court”.*

114(10) *Le paragraphe 266(4) de la Loi est modifié au passage qui suit l’alinéa f) par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ».*

114(11) *Subsection 266.2(4) of the Act is amended by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” wherever it appears and substituting “the court”.*

114(11) *Le paragraphe 266.2(4) de la Loi est modifié par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick » dans toutes ses occurrences.*

114(12) *Subsection 266.5(1) of the Act is amended*

114(12) *Le paragraphe 266.5(1) de la Loi est modifié*

(a) in paragraph (d) by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “the court”;

a) à l’alinéa d), par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick »;

(b) in the portion following paragraph (d) by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “the court”.

b) au passage qui suit l’alinéa d), par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ».

114(13) *Section 266.6 of the Act is amended by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” wherever it appears and substituting “the court”.*

114(13) *L’article 266.6 de la Loi est modifié par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick » dans toutes ses occurrences.*

114(14) *Section 266.91 of the Act is amended by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” wherever it appears and substituting “the court”.*

114(14) *L’article 266.91 de la Loi est modifié par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick » dans toutes ses occurrences.*

114(15) *Subsection 266.96(2) of the Act is amended by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “the court”.*

114(15) *Le paragraphe 266.96(2) de la Loi est modifié par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ».*

114(16) *The heading “Practice and procedure of The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” preceding section 266.991 of the Act is amended by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “the court”.*

114(16) *La rubrique « Pratique et procédure de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick » qui précède l’article 266.991 de la Loi est modifiée par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ».*

114(17) *Section 266.991 of the Act is amended by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “the court”.*

114(17) *L’article 266.991 de la Loi est modifié par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ».*

114(18) *Section 326.6 of the Act is amended by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “the court”.*

Regulation under the Insurance Act

115 *Section 5 of Schedule A of New Brunswick Regulation 90-6 under the Insurance Act is amended*

(a) in paragraph (1)(c) by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “the court”;

(b) in subsection (3) in the portion following paragraph (b) by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “the court”.

Integrity Commissioner Act

116 *Section 1 of the Integrity Commissioner Act, chapter 53 of the Acts of New Brunswick, 2016, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Intercountry Adoption Act

117(1) *Section 1 of the Intercountry Adoption Act, chapter I-12.01 of the Acts of New Brunswick, 1996, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

117(2) *Subsection 58(7) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Regulation under the Intercountry Adoption Act

118 *New Brunswick Regulation 2008-154 under the Intercountry Adoption Act is amended*

(a) in Form 1 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;

(b) in Form 2 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;

114(18) *L’article 326.6 de la Loi est modifié par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur les assurances

115 *L’article 5 de l’annexe A du Règlement du Nouveau-Brunswick 90-6 pris en vertu de la Loi sur les assurances est modifié*

a) à l’alinéa (1)c), par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick »;

b) au paragraphe (3), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick ».

Loi sur le commissaire à l’intégrité

116 *L’article 1 de la Loi sur le commissaire à l’intégrité, chapitre 53 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2016, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’adoption internationale

117(1) *L’article 1 de la Loi sur l’adoption internationale, chapitre I-12.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1996, est modifié à la définition de « cour » par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

117(2) *Le paragraphe 58(7) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur l’adoption internationale

118 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2008-154 pris en vertu de la Loi sur l’adoption internationale est modifié*

a) à la formule 1, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;

b) à la formule 2, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;

(c) in Form 3 by striking out “*QUEEN’S BENCH*” and substituting “*KING’S BENCH*”;

c) à la formule 3, par la suppression de « *BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *BANC DU ROI* »;

(d) in Form 4 by striking out “*QUEEN’S BENCH*” and substituting “*KING’S BENCH*”;

d) à la formule 4, par la suppression de « *BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *BANC DU ROI* »;

(e) in Form 7

e) à la formule 7,

(i) by striking out “*QUEEN’S BENCH*” and substituting “*KING’S BENCH*”;

(i) par la suppression de « *BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *BANC DU ROI* »;

(ii) by striking out “*Queen’s Bench*” and substituting “*King’s Bench*”.

(ii) par la suppression de « *Banc de la Reine* » et son remplacement par « *Banc du Roi* ».

Regulation under the *Interjurisdictional Support Orders Act*

Règlement pris en vertu de la *Loi sur l’établissement et l’exécution réciproque des ordonnances de soutien*

119 *New Brunswick Regulation 2004-4 under the Interjurisdictional Support Orders Act is amended*

119 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-4 pris en vertu de la Loi sur l’établissement et l’exécution réciproque des ordonnances de soutien est modifié*

(a) in Form 14 by striking out “*QUEEN’S BENCH*” and substituting “*KING’S BENCH*”;

a) à la formule 14, par la suppression de « *BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *BANC DU ROI* »;

(b) in Form 15 by striking out “*QUEEN’S BENCH*” and substituting “*KING’S BENCH*”.

b) à la formule 15, par la suppression de « *BANC DE LA REINE* » et son remplacement par « *BANC DU ROI* »;

International Child Abduction Act

Loi sur l’enlèvement international d’enfants

120 *Section 7 of the International Child Abduction Act, chapter 175 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “*Queen’s Bench*” and substituting “*King’s Bench*”.*

120 *L’article 7 de la Loi sur l’enlèvement international d’enfants, chapitre 175 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « *Banc de la Reine* » et son remplacement par « *Banc du Roi* ».*

International Commercial Arbitration Act

Loi sur l’arbitrage commercial international

121(1) *Section 4 of the International Commercial Arbitration Act, chapter 176 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “*Queen’s Bench*” and substituting “*King’s Bench*”.*

121(1) *L’article 4 de la Loi sur l’arbitrage commercial international, chapitre 176 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « *Banc de la Reine* » et son remplacement par « *Banc du Roi* ».*

121(2) *Subsection 9(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “*Queen’s Bench*” and substituting “*King’s Bench*”.*

121(2) *Le paragraphe 9(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « *Banc de la Reine* » et son remplacement par « *Banc du Roi* ».*

121(3) *The heading “*Functions of The Court of Queen’s Bench of New Brunswick*” preceding section*

121(3) *La rubrique « *Fonctions confiées à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick* » qui précède l’article 10 de la Loi est modifiée par la suppres-*

10 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

sion de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

121(4) Section 10 of the Act is amended

121(4) L’article 10 de la Loi est modifié

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

121(5) Subsection 13(2) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “as published by the Queen’s Printer”.

121(5) Le paragraphe 13(2) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « , publiés par l’Imprimeur de la Reine ».

121(6) Schedule B of the Act is amended in article 6 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

121(6) L’annexe B de la Loi est modifiée à l’article 6, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

International Trusts Act

Loi sur les fiducies internationales

122 Subsection 6(2) of the International Trusts Act, chapter 178 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

122 Le paragraphe 6(2) de la Loi sur les fiducies internationales, chapitre 178 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Interpretation Act

Loi d’interprétation

123(1) Section 2 of the English version of the Interpretation Act, chapter I-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “His Majesty”.

123(1) L’article 2 de la version anglaise de la Loi d’interprétation, chapitre I-13 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Her Majesty » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « His Majesty ».

123(2) Section 24 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

123(2) L’article 24 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

123(3) Section 25 of the Act is amended by striking out “The Queen” and substituting “The King”.

123(3) L’article 25 de la Loi est modifié par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

123(4) Section 29 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

123(4) L’article 29 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

123(5) Section 35 of the Act is amended by striking out “Queen’s Printer” and substituting “King’s Printer”.

123(5) L’article 35 de la Loi est modifié par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

123(6) Section 38 of the Act is amended

123(6) L’article 38 de la Loi est modifié

(a) *in the definition “Governor-General” by striking out “The Queen, by whatever title she is designated” and substituting “The King, by whatever title he is designated”;*

(b) *in the definition “Governor-General in Council” by striking out “The Queen’s Privy Council” and substituting “The King’s Privy Council”;*

(c) *in the definition “Lieutenant-Governor” by striking out “The Queen, by whatever title she is designated” and substituting “The King, by whatever title he is designated”;*

(d) *in the definition “medical practitioner” in the English version by striking out “Her Majesty’s” and substituting “His Majesty’s”.*

Interprovincial Subpoena Act

124(1) *Section 2 of the Interprovincial Subpoena Act, chapter 180 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

124(2) *Section 3 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

124(3) *Section 4 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

124(4) *Subsection 5(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Regulation under the Interprovincial Subpoena Act

125 *Form 2 of New Brunswick Regulation 91-68 under the Interprovincial Subpoena Act is amended*

(a) *by striking out “The Court of Queen’s Bench” and substituting “The Court of King’s Bench”;*

a) *à la définition de « Gouverneur général », par la suppression de « de la Reine, quelque soit le titre sous lequel elle est désignée » et son remplacement par « du Roi, quel que soit le titre sous lequel il est désigné »;*

b) *à la définition de « gouverneur général en conseil », par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;*

c) *à la définition de « Lieutenant-gouverneur », par la suppression de « de la Reine, quelque soit le titre sous lequel elle est désignée » et son remplacement par « du Roi, quel que soit le titre sous lequel il est désigné »;*

d) *dans la version anglaise de la définition de “medical practitioner”, par la suppression de « Her Majesty’s » et son remplacement par « His Majesty’s ».*

Loi sur les subpoenas interprovinciaux

124(1) *L’article 2 de la Loi sur les subpoenas interprovinciaux, chapitre 180 des Lois révisées de 2011, est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

124(2) *L’article 3 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

124(3) *L’article 4 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

124(4) *Le paragraphe 5(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur les subpoenas interprovinciaux

125 *La formule 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 91-68 pris en vertu de la Loi sur les subpoenas interprovinciaux est modifiée*

a) *par la suppression de « juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick, Division » et son remplacement par « juge de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick, Division »;*

(b) *by striking out “judge of The Court of Queen’s Bench” and substituting “judge of The Court of King’s Bench”.*

Intimate Images Unlawful Distribution Act

126 *Section 1 of the Intimate Images Unlawful Distribution Act, chapter 1 of the Acts of New Brunswick, 2022, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Intimate Partner Violence Intervention Act

127 *Section 1 of the Intimate Partner Violence Intervention Act, chapter 5 of the Acts of New Brunswick, 2017, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Judges Disqualification Removal Act

128 *Section 1 of the Judges Disqualification Removal Act, chapter 181 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Judicature Act

129(1) *Section 1 of the Judicature Act, chapter J-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *by repealing the definition “Court of Queen’s Bench”;*

(b) *in the definition “Chief Justice” by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(d) *in the definition “Family Division” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(e) *in the definition “judge” by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

b) *par la suppression de « signature d’un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « signature d’un juge de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick ».*

Loi sur la communication illégale d’images intimes

126 *L’article 1 de la Loi sur la communication illégale d’images intimes, chapitre 1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2022, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’intervention en matière de violence entre partenaires intimes

127 *L’article 1 de la Loi sur l’intervention en matière de violence entre partenaires intimes, chapitre 5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la non-récusation des juges

128 *L’article 1 de la Loi sur la non-récusation des juges, chapitre 181 des Lois révisées de 2011, est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’organisation judiciaire

129(1) *L’article 1 de la Loi sur l’organisation judiciaire, chapitre J-2 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *par l’abrogation de la définition de « Cour du Banc de la Reine »;*

b) *à la définition de « juge en chef », par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *à la définition de « Cour », par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

d) *à la définition de « Division de la famille », par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

e) *à la définition de « juge », par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(f) *in the definition “Trial Division” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(g) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“Court of King’s Bench” means The Court of King’s Bench of New Brunswick and includes a judge of that court; (*Cour du Banc du Roi*)

129(2) *The heading “Court of Appeal and Court of Queen’s Bench” preceding section 2 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

129(3) *Section 2 of the Act is amended*

(a) *by adding after subsection (1) the following:*

2(1.1) On September 8, 2022, The Court of Queen’s Bench of New Brunswick is continued as a court of record under the name The Court of King’s Bench of New Brunswick.

(b) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (3.1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(d) *in subsection (4) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(e) *in subsection (4.1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(f) *in subsection (4.2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(g) *in subsection (4.3) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

129(4) *Section 3 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1)*

f) *à la définition de « Division de première instance », par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

g) *par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :*

« Cour du Banc du Roi » désigne la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick et s’entend également de l’un de ses juges; (*Court of King’s Bench*)

129(2) *La rubrique « Cour d’appel et Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 2 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(3) *L’article 2 de la Loi est modifié*

a) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

2(1.1) À partir du 8 septembre 2022, la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick continue de constituer un tribunal d’archives sous l’appellation de Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick.

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (3.1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

d) *au paragraphe (4) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

e) *au paragraphe (4.1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

f) *au paragraphe (4.2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

g) *au paragraphe (4.3), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(4) *L’article 3 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1),*

(i) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(ii) *in the portion following paragraph (b), by striking out “our Sovereign Lady, Queen Elizabeth II” and substituting “our Sovereign Lord, King Charles III”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

129(5) *Subsection 4(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

129(6) *Section 5 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

129(7) *Section 6 of the Act is amended*

(a) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

129(8) *Section 7.1 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

129(9) *Section 7.2 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

129(10) *Section 8 of the Act is amended*

(a) *in subsection (3)*

(i) *in paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(ii) *au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « notre Souveraine, la Reine Elizabeth II » et son remplacement par « notre Souverain, le Roi Charles III »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(5) *Le paragraphe 4(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(6) *L’article 5 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(7) *L’article 6 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(8) *L’article 7.1 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(9) *L’article 7.2 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(10) *L’article 8 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (3),*

(i) *à l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(ii) *in paragraph (b) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(iii) *in the portion following paragraph (c) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (8) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

129(11) *Subsection 9(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

129(12) *Section 10 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

129(13) *Section 11 of the Act is amended*

(a) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (7) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (8) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

129(14) *Section 11.51 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

129(15) *Section 12 of the Act is amended*

(ii) *à l’alinéa b), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(iii) *au passage qui suit l’alinéa c), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (8), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(11) *L’article 9(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(12) *L’article 10 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(13) *L’article 11 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (7), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (8), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(14) *L’article 11.51 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(15) *L’article 12 de la Loi est modifié*

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

129(16) Section 12.01 of the Act is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(d) *in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

129(17) The heading “Council of Court of Queen’s Bench judges” preceding section 12.2 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

129(18) Section 12.2 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

129(19) Section 13 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

129(20) Section 15 of the Act is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(16) L’article 12.01 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

d) *au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(17) La rubrique « Conseil des juges de la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 12.2 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

129(18) L’article 12.2 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

129(19) L’article 13 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

129(20) L’article 15 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(21) *The heading “Assignment of Chambers – Chief Justice of Court of Queen’s Bench” preceding section 16 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

129(22) *Section 16 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

129(23) *Section 20 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(d) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

129(24) *Subsection 37.1(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

129(25) *Subsection 56.1(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

129(26) *Section 56.2 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

129(27) *Section 56.3 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

129(28) *Section 56.4 of the Act is amended*

129(21) *La rubrique « Affectation par le juge en chef de la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 16 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(22) *L’article 16 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(23) *L’article 20 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

129(24) *Le paragraphe 37.1(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(25) *Le paragraphe 56.1(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(26) *L’article 56.2 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

129(27) *L’article 56.3 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

129(28) *L’article 56.4 de la Loi est modifié*

- (a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (b) *in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*
- 129(29)** *Section 56.7 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*
- 129(30)** *Section 56.8 of the Act is amended*
- (a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (b) *in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*
- 129(31)** *Subsection 57(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*
- 129(32)** *Section 65 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*
- 129(33)** *The heading “CLERKS AND ADMINISTRATORS OF THE COURT OF QUEEN’S BENCH” preceding section 68 of the Act is amended by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”.*
- 129(34)** *Section 68 of the Act is amended*
- (a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*
- 129(35)** *Section 69 of the Act is amended*
- (a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- b) *au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*
- 129(29)** *L’article 56.7 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*
- 129(30)** *L’article 56.8 de la Loi est modifié*
- a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- b) *au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*
- 129(31)** *Le paragraphe 57(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*
- 129(32)** *L’article 65 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*
- 129(33)** *La rubrique « GREFFIERS ET ADMINISTRATEURS DE LA COUR DU BANC DE LA REINE » qui précède l’article 68 de la Loi est modifiée par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI ».*
- 129(34)** *L’article 68 de la Loi est modifié*
- a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*
- 129(35)** *L’article 69 de la Loi est modifié*
- a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

129(36) Section 70 of the Act is amended

129(36) L’article 70 de la Loi est modifié

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

129(37) Subsection 73(1) of the Act is amended

129(37) Le paragraphe 73(1) de la Loi est modifié

(a) in paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) à l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in paragraph (b) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

b) à l’alinéa b), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(c) in paragraph (f) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

c) à l’alinéa f), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(d) in paragraph (h) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

d) à l’alinéa h), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(e) in paragraph (k) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

e) à l’alinéa k), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(f) in paragraph (l) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

f) à l’alinéa l), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

129(38) Subsection 73.1(1) of the Act is amended

129(38) Le paragraphe 73.1(1) de la Loi est modifié

(a) in paragraph (b) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) à l’alinéa b), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in paragraph (b.2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

b) à l’alinéa b.2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

129(39) Section 77 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

129(39) L’article 77 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

129(40) The heading “Reference made to Court of Queen’s Bench” preceding section 79 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

129(40) La rubrique « Mention de la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 79 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

129(41) *Section 79 of the Act is amended by striking out “The Court of Queen’s Bench” and substituting “The Court of King’s Bench”.*

129(41) *L’article 79 de la Loi est modifié par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi ».*

129(42) *Schedule C of the Act is amended*

129(42) *L’annexe C de la Loi est modifiée*

(a) in section 1 in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) à l’article 1, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in section 2 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

b) à l’article 2, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(c) in section 2.1 in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

c) à l’article 2.1, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(d) in section 3 in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

d) à l’article 3, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Regulation under the Judicature Act

Règlement pris en vertu de la Loi sur l’organisation judiciaire

130 *New Brunswick Regulation 83-120 under the Judicature Act is amended*

130 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 83-120 pris en vertu de la Loi sur l’organisation judiciaire est modifié*

(a) in section 1 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) à l’article 1, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in section 2 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

b) à l’article 2, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(c) in Schedule A by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”.

c) à l’annexe A, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI ».

Jury Act

Loi sur les jurés

131(1) *Section 1 of the Jury Act, chapter 103 of the Revised Statutes, 2016, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

131(1) *L’article 1 de la Loi sur les jurés, chapitre 103 des Lois révisées de 2016, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

131(2) *Section 3 of the Act is amended*

131(2) *L’article 3 de la Loi est modifié*

(a) in paragraph (c) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) à l’alinéa c), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in paragraph (o) of the English version by striking out “Her Majesty’s” and substituting “His Majesty’s”.

b) à l’alinéa (o) de la version anglaise, par la suppression de « Her Majesty’s » et son remplacement par « His Majesty’s ».

131(3) *Subsection 21(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

131(3) *Le paragraphe 21(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Regulation under the Jury Act

Règlement pris en vertu de la Loi sur les jurés

132 *New Brunswick Regulation 95-126 under the Jury Act is amended*

132 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 95-126 pris en vertu de la Loi sur les jurés est modifié*

(a) in Form 1

a) à la formule 1,

(i) *by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(i) *par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(ii) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(ii) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(b) in Form 2

b) à la formule 2,

(i) *by striking out “sittings of The Court of Queen’s Bench” and substituting “sittings of The Court of King’s Bench”;*

(i) *par la suppression de « aux séances de la Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « aux séances de la Cour du Banc du Roi »;*

(ii) *by striking out “judges of The Court of Queen’s Bench” and substituting “judges of The Court of King’s Bench”;*

(ii) *par la suppression de « juges de la Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « juges de la Cour du Banc du Roi »;*

(iii) *by striking out “Her Majesty’s forces” in the English version and substituting “His Majesty’s forces”;*

(iii) *dans la version anglaise, par la suppression de « Her Majesty’s forces » et son remplacement par « His Majesty’s forces »;*

(iv) *by striking out “any judge of The Court of Queen’s Bench” and substituting “any judge of The Court of King’s Bench”;*

(iv) *par la suppression de « tout juge de la Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « tout juge de la Cour du Banc du Roi »;*

(c) in Form 3

c) à la formule 3,

(i) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(i) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

(ii) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(ii) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(d) in Form 4

d) à la formule 4,

(i) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(i) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(ii) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*

(e) *in Form 5*

(i) *by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(ii) *by striking out “Her Majesty’s forces” in the English version and substituting “His Majesty’s forces”.*

Landlord and Tenant Act

133(1) *Subsection 11(2) of the Landlord and Tenant Act, chapter L-1 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

133(2) *Subsection 18(8) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

133(3) *Subsection 34(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

133(4) *Subsection 43(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

133(5) *Subsection 44(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

133(6) *Section 48 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

133(7) *Section 58 of the Act is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

(ii) *par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*

e) *à la formule 5,*

(i) *par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(ii) *dans la version anglaise, par la suppression de « Her Majesty’s forces » et son remplacement par « His Majesty’s forces ».*

Loi sur les propriétaires et locataires

133(1) *Le paragraphe 11(2) de la Loi sur les propriétaires et locataires, chapitre L-1 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

133(2) *Le paragraphe 18(8) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

133(3) *Le paragraphe 34(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

133(4) *Le paragraphe 43(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

133(5) *Le paragraphe 44(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

133(6) *L’article 48 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

133(7) *L’article 58 de la Loi est modifié à la définition de « Cour », par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

133(8) *Section 75 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

133(8) *L’article 75 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Regulation under the *Landlord and Tenant Act*

Règlement pris en vertu de la *Loi sur les propriétaires et locataires*

134 *Form 5 of New Brunswick Regulation 84-156 under the Landlord and Tenant Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

134 *La formule 5 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-156 pris en vertu de la Loi sur les propriétaires et locataires est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Land Titles Act

Loi sur l’enregistrement foncier

135(1) *Section 3 of the Land Titles Act, chapter L-1.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, is amended*

135(1) *L’article 3 de la Loi sur l’enregistrement foncier, chapitre L-1.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est modifié*

(a) in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) à la définition de « cour », par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in the definition “grant” by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

b) à la définition de « concession », par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

135(2) *Subsection 80(3) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “the Crown”.*

135(2) *Le paragraphe 80(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « la Couronne ».*

Regulation under the *Land Titles Act*

Règlement pris en vertu de la *Loi sur l’enregistrement foncier*

136 *New Brunswick Regulation 83-130 under the Land Titles Act is amended*

136 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 83-130 pris en vertu de la Loi sur l’enregistrement foncier est modifié*

(a) in section 20.1

a) à l’article 20.1,

(i) by repealing subsection (1) and substituting the following:

(i) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

20.1(1) Where the Crown in right of the Province is identified as a party to an instrument, that party shall be entered in the instrument record as “Crown, New Brunswick”, and, where the Crown is represented in the instrument by a member of the Executive Council, that entry shall be followed by the designation of the member; for example, the Crown in right of the Province as represented by the Minister of Transportation and Infrastructure shall be entered in the instrument record as “Crown, New Brunswick, Transportation and Infrastructure”.

20.1(1) Lorsqu’une partie à un instrument est identifiée comme étant la Couronne du chef de la province, cette partie doit être inscrite au registre des instruments comme « Couronne, Nouveau-Brunswick » et lorsque la Couronne est représentée dans l’instrument par un membre du Conseil exécutif, cette inscription est suivie de la désignation du membre; par exemple, la Couronne du chef de la province représentée par le ministre des Transports et de l’Infrastructure est inscrite au registre des instruments comme « Couronne, Nouveau-Brunswick, Transports et Infrastructure ».

(ii) *in subsection (2) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;*

(b) *in Form 13.3 by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;*

(c) *in Form 55 by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(d) *in Schedule D in section 40 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Legal Aid Act

137(1) *Paragraph 28(2)(f) of the Legal Aid Act, chapter 26 of the Acts of New Brunswick, 2014, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

137(2) *Paragraph 39(1)(b) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

137(3) *Section 45 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(d) *in subsection (6) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Legislative Library Act

138 *Section 5 of the Legislative Library Act, chapter 185 of the Revised Statutes, 2011, is amended*

(a) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Printer” wherever it appears and substituting “King’s Printer”;*

(ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;*

b) *à la formule 13.3, par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « La Couronne »;*

c) *à la formule 55, par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*

d) *à l’annexe D, à l’article 40, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’aide juridique

137(1) *L’alinéa 28(2)f) de la Loi sur l’aide juridique, chapitre 26 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2014, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

137(2) *L’alinéa 39(1)b) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

137(3) *L’article 45 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

d) *au paragraphe (6), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la bibliothèque de l’Assemblée législative

138 *L’article 5 de la Loi sur la bibliothèque de l’Assemblée législative, chapitre 185 des Lois révisées de 2011, est modifié*

a) *au paragraphe (2), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;*

(b) in subsection (3) by striking out “Queen’s Printer” and substituting “King’s Printer”;

(c) in subsection (4) by striking out “Queen’s Printer” and substituting “King’s Printer”.

Liens on Goods and Chattels Act

139 *Section 1 of the Liens on Goods and Chattels Act, chapter 117 of the Revised Statutes, 2014, is amended in the definition “judge” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Limited Partnership Act

140 *Subsection 36(1) of the Limited Partnership Act, chapter L-9.1 of the Acts of New Brunswick, 1984, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Liquor Control Act

141(1) *Subsection 124.31(2) of the Liquor Control Act, chapter L-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

141(2) *Subsection 131.3(1) of the Act is amended in the definition “Province” by striking out “Her Majesty the Queen in right of the Province of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”.*

141(3) *The heading “Confiscation au nom de Sa Majesté” preceding section 169 of the French version of the Act is amended by striking out “Sa Majesté” and substituting “la Couronne”.*

141(4) *Section 169 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “the Crown”.*

Livestock Incentives Act

142 *Paragraph 5(a) of the Livestock Incentives Act, chapter 186 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

b) au paragraphe (3), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

c) au paragraphe (4), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

Loi relative aux droits de rétention sur les biens personnels

139 *L’article 1 de la Loi relative aux droits de rétention sur les biens personnels, chapitre 117 des Lois révisées de 2014, est modifié à la définition de « juge » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les sociétés en commandite

140 *Le paragraphe 36(1) de la Loi sur les sociétés en commandite, chapitre L-9.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1984, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la réglementation des alcools

141(1) *Le paragraphe 124.31(2) de la Loi sur la réglementation des alcools, chapitre L-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

141(2) *Le paragraphe 131.3(1) de la Loi est modifié à la définition de « province » par la suppression de « Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».*

141(3) *La rubrique « Confiscation au nom de Sa Majesté » qui précède l’article 169 de la version française de la Loi est modifiée par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

141(4) *L’article 169 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur les mesures destinées à encourager l’élevage du bétail

142 *L’alinéa 5a) de la Loi sur les mesures destinées à encourager l’élevage du bétail, chapitre 186 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Livestock Operations Act

143 *Section 27 of the Livestock Operations Act, chapter L-11.01 of the Acts of New Brunswick, 1998, is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

Loan and Trust Companies Act

144(1) *Subsection 1(1) of the Loan and Trust Companies Act, chapter L-11.2 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

144(2) *Paragraph 98(1)(g) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

144(3) *Subsection 232(3) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

144(4) *Subsection 272(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Lobbyists’ Registration Act

145 *Section 1 of the Lobbyists’ Registration Act, chapter 11 of the Acts of New Brunswick, 2014, is amended in the definition “Crown” by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Local Governance Act

146(1) *Subparagraph 31(g)(ii) of the Local Governance Act, chapter 18 of the Acts of New Brunswick, 2017, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

146(2) *Paragraph 58(10)(c) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

146(3) *Subsection 63(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

146(4) *Section 86 of the Act is amended*

Loi sur l’élevage du bétail

143 *L’article 27 de la Loi sur l’élevage du bétail, chapitre L-11.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1998, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie

144(1) *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les compagnies de prêt et de fiducie, chapitre L-11.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

144(2) *L’alinéa 98(1)g) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

144(3) *Le paragraphe 232(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

144(4) *Le paragraphe 272(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’inscription des lobbyistes

145 *L’article 1 de la Loi sur l’inscription des lobbyistes, chapitre 11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2014, est modifié à la définition de « Couronne » par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « La Couronne ».*

Loi sur la gouvernance locale

146(1) *Le sous-alinéa 31g)(ii) de la Loi sur la gouvernance locale, chapitre 18 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

146(2) *L’alinéa 58(10)c) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

146(3) *Le paragraphe 63(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

146(4) *L’article 86 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

146(5) Section 134 of the Act is amended

(a) in subsection (8) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (9) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (10) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

146(6) Subsection 141(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

146(7) Subsection 150(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

146(8) Subsection 153(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

146(9) Paragraph 176.2(6)(b) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

146(10) Subsection 176.9(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

146(11) Section 183 of the Act is amended

(a) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

a) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

146(5) L’article 134 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (8), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (9), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (10), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

146(6) Le paragraphe 141(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

146(7) Le paragraphe 150(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

146(8) Le paragraphe 153(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

146(9) L’alinéa 176.2(6)b) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

146(10) Le paragraphe 176.9(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

146(11) L’article 183 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

146(12) *Subparagraph 191(1)(ee)(x) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Regulation under the Local Governance Act

147 *Subsection 10(2) of New Brunswick Regulation 2018-19 under the Local Governance Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Marital Property Act

148 *Section 1 of the Marital Property Act, chapter 107 of the Revised Statutes, 2012, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Marriage Act

149(1) *Section 1 of the Marriage Act, chapter 188 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “clerk of the Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

149(2) *Subsection 14(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

149(3) *Section 18 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

149(4) *Subsection 20(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Marshland Infrastructure Maintenance Act

150(1) *Subsection 12(2) of the Marshland Infrastructure Maintenance Act, chapter 35 of the Acts of New Brunswick, 2013, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

150(2) *The heading “The Court of Queen’s Bench may extend time limit” preceding section 14.21 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

146(12) *Le sous-alinéa 191(1)ee)(x) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur la gouvernance locale

147 *Le paragraphe 10(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2018-19 pris en vertu de la Loi sur la gouvernance locale est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les biens matrimoniaux

148 *L’article 1 de la Loi sur les biens matrimoniaux, chapitre 107 des Lois révisées de 2012, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur le mariage

149(1) *L’article 1 de la Loi sur le mariage, chapitre 188 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « greffier de la Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

149(2) *Le paragraphe 14(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

149(3) *L’article 18 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

149(4) *Le paragraphe 20(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’entretien des infrastructures pour terrain marécageux

150(1) *Le paragraphe 12(2) de la Loi sur l’entretien des infrastructures pour terrain marécageux, chapitre 35 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2013, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

150(2) *La rubrique « Prorogation de délai par la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 14.21 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

150(3) *Section 14.21 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

150(3) *L’article 14.21 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

150(4) *Section 14.5 of the Act is amended*

150(4) *L’article 14.5 de la Loi est modifié*

(a) *in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

a) *au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(b) *in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

b) *au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Medical Consent of Minors Act

Loi sur le consentement des mineurs aux traitements médicaux

151(1) *The heading “Order of The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” preceding section 4 of the Medical Consent of Minors Act, chapter M-6.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

151(1) *La rubrique « Ordonnance de dispense du consentement par la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick » qui précède l’article 4 de la Loi sur le consentement des mineurs aux traitements médicaux, chapitre M-6.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

151(2) *Subsection 4(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

151(2) *Le paragraphe 4(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Medical Services Payment Act

Loi sur le paiement des services médicaux

152(1) *Section 10 of the Medical Services Payment Act, chapter M-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

152(1) *L’article 10 de la Loi sur le paiement des services médicaux, chapitre M-7 des Lois révisées de 1973, est modifié*

(a) *in subsection (3) by striking out “Her Majesty the Queen” and “in her own name” and substituting “the Crown” and “in the name of the Crown”, respectively;*

a) *au paragraphe (3), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;*

(b) *in subsection (4) in the portion following paragraph (c) by striking out “Her Majesty the Queen” and “in her own name” and substituting “the Crown” and “in the name of the Crown”, respectively;*

b) *au paragraphe (4), au passage qui suit l’alinéa c), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;*

(c) *in subsection (5) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

c) *au paragraphe (5), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

(d) *in subsection (6) by striking out “Her Majesty the Queen” and “in her own name” and substituting “the Crown” and “in the name of the Crown”, respectively;*

d) *au paragraphe (6), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;*

(e) *in subsection (7) in the portion following paragraph (b) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;*

(f) *in subsection (9) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(g) *in subsection (10) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

152(2) *Paragraph 12(g.1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.*

Regulation under the Medical Services Payment Act

153 *Subsection 33.1(1) of New Brunswick Regulation 84-20 under the Medical Services Payment Act is amended*

(a) *in paragraph (a) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;*

(b) *in subparagraph (b)(ix) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.*

Members’ Conflict of Interest Act

154(1) *Section 1 of the Members’ Conflict of Interest Act, chapter M-7.01 of the Acts of New Brunswick, 1999, is amended in the definition “Crown” by striking out “Her Majesty the Queen in right of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”.*

154(2) *Paragraph 12(1)(f) of the English version of the Act is amended by striking out “Her Majesty’s” and substituting “His Majesty’s”.*

Mental Health Act

155(1) *Subsection 37(1) of the Mental Health Act, chapter M-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

155(2) *Section 53 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

e) *au paragraphe (7), au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;*

f) *au paragraphe (9), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

g) *au paragraphe (10), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

152(2) *L’alinéa 12g.1 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux

153 *Le paragraphe 33.1(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-20 pris en vertu de la Loi sur le paiement des services médicaux, est modifié*

a) *à l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;*

b) *au sous-alinéa b)(ix), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur les conflits d’intérêts des membres

154(1) *L’article 1 de la Loi sur les conflits d’intérêts des membres, chapitre M-7.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1999, est modifié à la définition de « Couronne » par la suppression de « Sa Majesté la Reine du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».*

154(2) *L’alinéa 12(1)(f) de la version anglaise de la Loi est modifiée par la suppression de « Her Majesty’s » et son remplacement par « His Majesty’s ».*

Loi sur la santé mentale

155(1) *Le paragraphe 37(1) de la Loi sur la santé mentale, chapitre M-10 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

155(2) *L’article 53 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

155(3) *Subsection 65(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

155(3) *Le paragraphe 65(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Metallic Minerals Tax Act

Loi de la taxe sur les minéraux métalliques

156(1) *Subsection 1(1) of the Metallic Minerals Tax Act, chapter M-11.01 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

156(1) *Le paragraphe 1(1) de la Loi de la taxe sur les minéraux métalliques, chapitre M-11.01 des Lois révisées de 1973, est modifié*

(a) by repealing the definition “Court of Queen’s Bench”;

a) par l’abrogation de la définition de « Cour du Banc de la Reine »;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

b) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

“Court of King’s Bench” means The Court of King’s Bench of New Brunswick, and includes any judge of that court; (*Cour du Banc du Roi*)

« Cour du Banc du Roi » s’entend de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick et s’entend également de l’un de ses juges; (*Court of King’s Bench*)

156(2) *Subsection 2.2(4) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

156(2) *Le paragraphe 2.2(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

156(3) *Subsection 3(8) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

156(3) *Le paragraphe 3(8) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

156(4) *The heading “Appeal to Court of Queen’s Bench” preceding section 18 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

156(4) *La rubrique « Appel à la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 18 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

156(5) *Subsection 18(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

156(5) *Le paragraphe 18(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

156(6) *Subsection 18.1(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

156(6) *Le paragraphe 18.1(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

156(7) *The heading “Jurisdiction and procedures of the Court of Queen’s Bench” preceding section 18.2 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

156(7) *La rubrique « Pouvoir et procédures de la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 18.2 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

156(8) *Section 18.2 of the Act is amended*

156(8) *L’article 18.2 de la Loi est modifié*

- (a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (c) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (d) *in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (e) *in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*
- (f) *in subsection (6) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (g) *in subsection (7) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (h) *in subsection (8) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (i) *in subsection (9) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*
- 156(9) *Section 18.3 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*
- 156(10) *Section 18.4 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*
- 156(11) *Section 18.5 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*
- 156(12) *Section 18.6 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*
- 156(13) *Section 24 of the Act is amended*
- a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- c) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- d) *au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- e) *au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- f) *au paragraphe (6), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- g) *au paragraphe (7), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- h) *au paragraphe (8), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- i) *au paragraphe (9), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*
- 156(9) *L’article 18.3 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*
- 156(10) *L’article 18.4 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*
- 156(11) *L’article 18.5 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*
- 156(12) *L’article 18.6 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*
- 156(13) *L’article 24 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

156(14) Subsection 26(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Midwifery Act

157(1) Subsection 49(5) of the Midwifery Act, chapter M-11.5 of the Acts of New Brunswick, 2008, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

157(2) Subsection 55(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

157(3) Subsection 56(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

157(4) Section 71 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

157(5) Section 77 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) of the English version by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

157(6) Section 80 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

156(14) Le paragraphe 26(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les sages-femmes

157(1) Le paragraphe 49(5) de la Loi sur les sages-femmes, chapitre M-11.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

157(2) Le paragraphe 55(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

157(3) Le paragraphe 56(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

157(4) L’article 71 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

157(5) L’article 77 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2) de la version anglaise, par la suppression de « Queen’s Bench » et son remplacement par « King’s Bench ».

157(6) L’article 80 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) *in subsection (6) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (7) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

157(7) *Section 90 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Mining Act

158(1) *Section 1 of the Mining Act, chapter M-14.1 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended in the definition “Crown” by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

158(2) *Section 100 of the Act is amended*

(a) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (3) by striking out “Her Majesty” and “in Her Name” and substituting “the Crown” and “in the name of the Crown”, respectively;*

(c) *in subsection (4) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(d) *in subsection (7) by striking out “Queen’s Bench” and “Her Majesty” and substituting “King’s Bench” and “the Crown”, respectively.*

158(3) *Section 112.01 of the Act is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Regulation under the Mining Act

159 *New Brunswick Regulation 86-99 under the Mining Act is amended*

(a) *in Form 14 by striking out “HER MAJESTY THE QUEEN IN RIGHT OF THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK” wherever it appears and substituting “THE CROWN IN RIGHT OF THE PROVINCE”;*

b) *au paragraphe (6), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (7), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

157(7) *L’article 90 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les mines

158(1) *L’article 1 de la Loi sur les mines, chapitre M-14.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié à la définition de « Couronne » par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « Couronne ».*

158(2) *L’article 100 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « Sa Majesté » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « la Couronne »;*

c) *au paragraphe (4), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

d) *au paragraphe (7), par la suppression de « Banc de la Reine » et de « Sa Majesté » et leur remplacement par « Banc du Roi » et « la Couronne », respectivement;*

158(3) *L’article 112.01 de la Loi est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur les mines

159 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 86-99 pris en vertu de la Loi sur les mines est modifié*

a) *à la formule 14, par la suppression de « SA MAJESTÉ LA REINE DU CHEF DE LA PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « LA COURONNE DU CHEF DE LA PROVINCE »;*

(b) in Form 22 by striking out “Her Majesty the Queen in right of the Province of New Brunswick” and “her successors and assigns” and substituting “the Crown in right of the Province” and “their successors and assigns”, respectively.

b) à la formule 22, par la suppression de « Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».

Mortgage Brokers Act

Loi sur les courtiers en hypothèques

160(1) Subsection 1(1) of the Mortgage Brokers Act, chapter 41 of the Acts of New Brunswick, 2014, is amended

160(1) Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les courtiers en hypothèques, chapitre 41 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2014, est modifié

(a) by repealing the definition “Court of Queen’s Bench”;

a) par l’abrogation de la définition de « Cour du Banc de la Reine »;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

b) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

“Court of King’s Bench” means The Court of King’s Bench of New Brunswick. (*Cour du Banc du Roi*)

« Cour du Banc du Roi » La Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick. (*Court of King’s Bench*)

160(2) Subparagraph 12(8)(a)(i) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

160(2) Le sous-alinéa 12(8)a(i) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

160(3) Section 65 of the Act is amended

160(3) L’article 65 de la Loi est modifié

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

160(4) Section 67 of the Act is amended

160(4) L’article 67 de la Loi est modifié

(a) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

160(5) Subsection 74(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

160(5) Le paragraphe 74(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

160(6) Section 77 of the Act is amended

160(6) L’article 77 de la Loi est modifié

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(d) *in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(e) *in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(f) *in subsection (6) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(g) *in subsection (7) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Motor Carrier Act

161 *Subsection 5(3) of the Motor Carrier Act, chapter M-16 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Motor Vehicle Act

162(1) *Section 11 of the Motor Vehicle Act, chapter M-17 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

162(2) *Subsection 143.1(4) of the Act is amended by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.*

162(3) *Subsection 194(7) of the Act is amended by striking out “Her Majesty the Queen” and “agent of Her Majesty” and substituting “the Crown” and “agent of the Crown”, respectively.*

162(4) *Subsection 197(7) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

d) *au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

e) *au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

f) *au paragraphe (6), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

g) *au paragraphe (7), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les transports routiers

161 *Le paragraphe 5(3) de la Loi sur les transports routiers, chapitre M-16 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les véhicules à moteur

162(1) *L’article 11 de la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre M-17 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

162(2) *Le paragraphe 143.1(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».*

162(3) *Le paragraphe 194(7) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et de « agent de Sa Majesté » et leur remplacement par « la Couronne » et « agent de la Couronne », respectivement.*

162(4) *Le paragraphe 197(7) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

162(5) Paragraph 283(1)(c) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

162(5) L’alinéa 283(1)c) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

162(6) Section 312 of the Act is amended

162(6) L’article 312 de la Loi est modifié

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(c) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

c) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

162(7) The heading “Application to Court of Queen’s Bench for rescission or variation of suspension” preceding section 313 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

162(7) La rubrique « Demande à la Cour de Banc de la Reine d’une rescision ou modification de la suspension » qui précède l’article 313 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

162(8) Section 313 of the Act is amended

162(8) L’article 313 de la Loi est modifié

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in subsection (4) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

b) au paragraphe (4), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(c) in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

c) au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(d) in subsection (8) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

d) au paragraphe (8), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

162(9) Section 315 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

162(9) L’article 315 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

162(10) Section 316 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

162(10) L’article 316 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

162(11) Section 316.1 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

162(11) L’article 316.1 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

162(12) *Subsection 319(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

162(12) *Le paragraphe 319(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

162(13) *Subsection 322(1) of the Act is amended*

162(13) *Le paragraphe 322(1) de la Loi est modifié*

(a) in paragraph (e) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) à l’alinéa e), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in the portion following paragraph (e) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

b) au passage qui suit l’alinéa e), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

162(14) *Section 323 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

162(14) *L’article 323 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

162(15) *Section 329 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

162(15) *L’article 329 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

162(16) *Subsection 334(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

162(16) *Le paragraphe 334(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

162(17) *Section 339 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

162(17) *L’article 339 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

162(18) *Section 356 of the Act is amended*

162(18) *L’article 356 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (4) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;

a) au paragraphe (4), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

(b) in subsection (5) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and “Queen’s Bench” and substituting “the Crown” and “King’s Bench”, respectively.

b) au paragraphe (5), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et de « Banc de la Reine » et leur remplacement par « la Couronne » et « Banc du Roi », respectivement.

Regulations under the Motor Vehicle Act

Règlements pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur

163(1) *New Brunswick Regulation 83-42 under the Motor Vehicle Act is amended*

163(1) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié*

(a) in subparagraph 33(1)(b)(i) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) au sous-alinéa 33(1)b)(i), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in Form 2 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”.

b) à la formule 2, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI ».

163(2) *Form 1 of New Brunswick Regulation 88-6 under the Motor Vehicle Act is amended by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “His Majesty the King”.*

163(2) *La formule 1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 88-6 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifiée par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « Sa Majesté le Roi ».*

163(3) *New Brunswick Regulation 95-76 under the Motor Vehicle Act is amended*

163(3) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 95-76 pris en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié*

(a) in Schedule A in section 5 by striking out “the Queen’s” and substituting “the King’s”;

a) à l’annexe A, à l’article 5, par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

(b) in Schedule B in section 5 by striking out “the Queen’s” and substituting “the King’s”.

b) à l’annexe B, à l’article 5, par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

Municipal Elections Act

Loi sur les élections municipales

164(1) *Paragraph 18(2)(a) of the Municipal Elections Act, chapter M-21.01 of the Acts of New Brunswick, 1979, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

164(1) *L’alinéa 18(2)a) de la Loi sur les élections municipales, chapitre M-21.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979 est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

164(2) *Subsection 42(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

164(2) *Le paragraphe 42(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

164(3) *Subsection 43(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

164(3) *Le paragraphe 43(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « La Couronne ».*

164(4) *Subsection 46(7) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

164(4) *Le paragraphe 46(7) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

164(5) *Subsection 53(2) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

164(5) *Le paragraphe 53(2) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

164(6) *Paragraph 57(1)(i) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

164(6) *L’alinéa 57(1)i) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Regulation under the Municipal Elections Act

165 *Subsection 5.3(2) of New Brunswick Regulation 2008-26 under the Municipal Elections Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Municipal Thoroughfare Easements Act

166 *Paragraph 3(2)(b) of the Municipal Thoroughfare Easements Act, chapter 120 of the Revised Statutes, 2014, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

National Parks Act

167 *Section 1 of the National Parks Act, chapter 191 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “public land” by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Natural Products Act

168(1) *Section 21 of the Natural Products Act, chapter N-1.2 of the Acts of New Brunswick, 1999, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

168(2) *Section 30 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

168(3) *Subsection 70(3) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

168(4) *Subsection 71(7) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

168(5) *Subsection 84(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

New Brunswick Community Colleges Act

169 *Section 1 of the New Brunswick Community Colleges Act, chapter N-4.05 of the Acts of New Brunswick, 2010, is amended in the definition “Crown” by*

Règlement pris en vertu de la Loi sur les élections municipales

165 *Le paragraphe 5.3(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2008-26 pris en vertu de la Loi sur les élections municipales est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les servitudes de passage au profit des municipalités

166 *L’alinéa 3(2)b) de la Loi sur les servitudes de passage au profit des municipalités, chapitre 120 des Lois révisées de 2014, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les parcs nationaux

167 *L’article 1 de la Loi sur les parcs nationaux, chapitre 191 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « terres publiques » par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur les produits naturels

168(1) *L’article 21 de la Loi sur les produits naturels, chapitre N-1.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1999, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

168(2) *L’article 30 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

168(3) *Le paragraphe 70(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

168(4) *Le paragraphe 71(7) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

168(5) *Le paragraphe 84(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick

169 *L’article 1 de la Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick, chapitre N-4.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2010, est modifié à la défi-*

striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

New Brunswick Grain Act

170(1) *Subsection 13(6) of the New Brunswick Grain Act, chapter 122 of the Revised Statutes, 2014, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

170(2) *Section 14 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

New Brunswick Highway Corporation Act

171(1) *Section 3 of the New Brunswick Highway Corporation Act, chapter N-5.11 of the Acts of New Brunswick, 1995, is amended*

(a) in subsection (2) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(b) in subsection (3) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

171(2) *Subsection 6(2.1) of the Act is amended by striking out “her Majesty” and substituting “the Crown”.*

171(3) *Section 6.2 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(b) in subsection (2) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(c) in subsection (3) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(d) in subsection (5) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

171(4) *Section 10.1 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) in the definition “usage agreement” by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “the Crown”;

(b) in subsection (4.1) by striking out “Her Majesty” and “Her Majesty’s powers” and substituting “The Crown” and “the Crown’s powers”, respectively;

nition de « Couronne » par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « La Couronne ».

Loi sur les grains du Nouveau-Brunswick

170(1) *Le paragraphe 13(6) de la Loi sur les grains du Nouveau-Brunswick, chapitre 122 des Lois révisées de 2014, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

170(2) *L’article 14 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la Société de voirie du Nouveau-Brunswick

171(1) *L’article 3 de la Loi sur la Société de voirie du Nouveau-Brunswick, chapitre N-5.11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1995, est modifié*

a) au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

171(2) *Le paragraphe 6(2.1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

171(3) *L’article 6.2 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

d) au paragraphe (5), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

171(4) *L’article 10.1 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), à la définition d’« accord d’usage », par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au paragraphe (4.1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « La Couronne »;

(c) *in subsection (4.3) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(d) *in subsection (6) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(e) *in subsection (7) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(f) *in subsection (17) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(g) *in subsection (19) by striking out “Her Majesty” and substituting “The Crown”.*

171(5) Section 10.2 of the Act is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “Her Majesty” and “Her Majesty’s powers” and substituting “The Crown” and “the Crown’s powers”, respectively;*

(b) *in subsection (4) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(c) *in subsection (11) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(d) *in subsection (12) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(e) *in subsection (15) by striking out “Her Majesty” and substituting “The Crown”.*

Regulation under the New Brunswick Highway Corporation Act

172 Paragraph 8(d) of New Brunswick Regulation 2009-156 under the New Brunswick Highway Corporation Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

New Brunswick Housing Act

173(1) Subsection 3(2) of the New Brunswick Housing Act, chapter N-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Her Majesty in right of the Province of New Brunswick” and “agent of Her Majesty” and substituting “the Crown in right of the Province” and “agent of the Crown”, respectively.

c) *au paragraphe (4.3), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

d) *au paragraphe (6), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

e) *au paragraphe (7), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

f) *au paragraphe (17), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

g) *au paragraphe (19), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

171(5) L’article 10.2 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

b) *au paragraphe (4), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

c) *au paragraphe (11), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

d) *au paragraphe (12), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

e) *au paragraphe (15), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur la Société de voirie du Nouveau-Brunswick

172 L’alinéa 8d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2009-156 pris en vertu de la Loi sur la Société de voirie du Nouveau-Brunswick est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

Loi sur l’habitation au Nouveau-Brunswick

173(1) Le paragraphe 3(2) de la Loi sur l’habitation au Nouveau-Brunswick, chapitre N-6 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Sa Majesté du chef de la province du Nouveau-Brunswick » et « représentant de Sa Majesté » et leur remplacement par « la Couronne du chef de la province » et « représentant de la Couronne », respectivement.

173(2) *Subsection 19(4) of the Act is amended by striking out “Her Majesty in right of the Province of New Brunswick” and “agent of Her Majesty” and substituting “the Crown in right of the Province” and “agent of the Crown”, respectively.*

New Brunswick Income Tax Act

174(1) *Section 1 of the New Brunswick Income Tax Act, chapter N-6.001 of the Acts of New Brunswick, 2000, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

174(2) *Paragraph 7(i) of the Act is amended in the table*

(a) in the English version by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “His Majesty”;

(b) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

174(3) *The heading “Appeals to The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” preceding section 84 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

New Brunswick Museum Act

175(1) *Paragraph 8(1)(a) of the New Brunswick Museum Act, chapter 193 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

175(2) *The heading “Property of Board declared to be property of Her Majesty” preceding section 11 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

175(3) *Section 11 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

175(4) *Section 12 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(b) in subsection (2) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

173(2) *Le paragraphe 19(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté du chef de la province du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».*

Loi de l’impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick

174(1) *L’article 1 de la Loi de l’impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick, chapitre N-6.001 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2000 est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

174(2) *L’alinéa 7i) de la Loi est modifié dans le tableau*

a) dans la version anglaise, par la suppression de « Her Majesty » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « His Majesty »;

b) par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

174(3) *La rubrique « Appels devant la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick » qui précède l’article 84 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick

175(1) *L’alinéa 8(1)a) de la Loi sur le Musée du Nouveau-Brunswick, chapitre 193 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

175(2) *La rubrique « Biens du Conseil déclarés être des biens de Sa Majesté » qui précède l’article 11 de la Loi est modifiée par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

175(3) *L’article 11 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

175(4) *L’article 12 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

Northumberland Strait Crossing Act

176 *Section 1 of the Northumberland Strait Crossing Act, chapter 196 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the definition “Canada” by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.*

Regulations under the Nursing Homes Act

177(1) *Section 3 of New Brunswick Regulation 2001-59 under the Nursing Homes Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

177(2) *Paragraph 13(4)(d) of New Brunswick Regulation 2009-75 under the Nursing Homes Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Occupational Health and Safety Act

178(1) *Section 26 of the Occupational Health and Safety Act, chapter O-0.2 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended*

(a) in subsection (5) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (7) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

178(2) *Section 27 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

178(3) *Subsection 36.6(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Loi sur l’ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland

176 *L’article 1 de la Loi sur l’ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland, chapitre 196 des Lois révisées de 2011, est modifié à la définition de « Canada » par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « La Couronne ».*

Règlements pris en vertu de la Loi sur les foyers de soins

177(1) *L’article 3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2001-59 pris en vertu de la Loi sur les foyers de soins est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

177(2) *L’alinéa 13(4)d) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2009-75 pris en vertu de la Loi sur les foyers de soins est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’hygiène et la sécurité au travail

178(1) *L’article 26 de la Loi sur l’hygiène et la sécurité au travail, chapitre O-0.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié*

a) au paragraphe (5), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (7), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

178(2) *L’article 27 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

178(3) *Le paragraphe 36.6(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

178(4) *Section 44.1 of the Act is amended by striking out “Queen’s Printer” and substituting “King’s Printer”.*

Official Languages Act

179(1) *Section 1 of the Official Languages Act, chapter O-0.5 of the Acts of New Brunswick, 2002, is amended in the definition “institution” by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

179(2) *The heading “Obligation on Her Majesty to use language of the parties” preceding section 22 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

179(3) *Section 22 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “the Crown”.*

179(4) *Section 23 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “the Crown”.*

179(5) *Section 43 of the Act is amended*

(a) in subsection (2) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(b) in subsection (4.5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(d) in subsection (5.1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(e) in subsection (18) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

178(4) *L’article 44.1 de la Loi est modifié par la suppression de « Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « Imprimeur du Roi ».*

Loi sur les langues officielles

179(1) *L’article 1 de la Loi sur les langues officielles, chapitre O-0.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002, est modifié à la définition d’« institution » par la suppression de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».*

179(2) *La rubrique « Obligation de Sa Majesté d’utiliser la langue des parties » qui précède l’article 22 de la Loi est modifiée par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

179(3) *L’article 22 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et de « Sa Majesté » et leur remplacement par « la Couronne du chef de la province » et « la Couronne », respectivement.*

179(4) *L’article 23 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et de « Sa Majesté » et leur remplacement par « la Couronne du chef de la province » et « la Couronne », respectivement.*

179(5) *L’article 43 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au paragraphe (4.5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

d) au paragraphe (5.1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

e) au paragraphe (18), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Off-Road Vehicle Act

180(1) *Section 1 of the Off-Road Vehicle Act, chapter O-1.5 of the Acts of New Brunswick, 1985, is amended in the definition “Crown Lands” by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

180(2) *Section 7.5 of the Act is amended*

(a) in subsection (2) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(b) in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “the Crown”;

(c) in subsection (4) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

180(3) *Section 7.92 of the Act is amended*

(a) in subsection (2) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(b) in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “the Crown”;

(c) in subsection (4) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

180(4) *Section 30 of the Act is amended*

(a) in subsection (3) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;

(b) in subsection (4) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(c) in subsection (5) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and “Queen’s Bench” and substituting “the Crown” and “King’s Bench”, respectively.

Loi sur les véhicules hors route

180(1) *L’article 1 de la Loi sur les véhicules hors route, chapitre O-1.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1985, est modifié à la définition de « terres de la Couronne » par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

180(2) *L’article 7.5 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « la Couronne »;

c) au paragraphe (4), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

180(3) *L’article 7.92 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « la Couronne »;

c) au paragraphe (4), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

180(4) *L’article 30 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (3), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

c) au paragraphe (5), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et de « Banc de la Reine » et leur remplacement par « la Couronne » et « Banc du Roi », respectivement.

Regulation under the *Off-Road Vehicle Act*

181 *New Brunswick Regulation 2009-51 under the Off-Road Vehicle Act is amended*

(a) *in paragraph 4(c) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(b) *in paragraph 7(b) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Oil and Natural Gas Act

182(1) *Section 9 of the Oil and Natural Gas Act, chapter O-2.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended*

(a) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

182(2) *Subsection 10(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

182(3) *Subsection 44(6) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

Ombud Act

183(1) *Section 3 of the Ombud Act, chapter O-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (4) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Règlement pris en vertu de la *Loi sur les véhicules hors route*

181 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2009-51 pris en vertu de la Loi sur les véhicules hors route est modifié*

a) *à l’alinéa 4c), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

b) *à l’alinéa 7b), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur le pétrole et le gaz naturel

182(1) *L’article 9 de la Loi sur le pétrole et le gaz naturel, chapitre O-2.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifié*

a) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

182(2) *Le paragraphe 10(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

182(3) *Le paragraphe 44(6) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’ombud

183(1) *L’article 3 de la Loi sur l’ombud, chapitre O-5 des Lois révisées de 1973,*

a) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (4), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

183(2) *Subsection 12(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

183(3) *Section 18 of the Act is amended*

(a) in subsection (6) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (7) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Order of New Brunswick Act

184 *Paragraph 15(1)(a) of the Order of New Brunswick Act, chapter 199 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Parks Act

185 *Paragraph 5(1)(b) of the Parks Act, chapter 202 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the portion following subparagraph (vi) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Partnerships and Business Names Registration Act

186 *Section 18 of the Partnerships and Business Names Registration Act, chapter P-5 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Pay Equity Act, 2009

187 *Section 1 of the Pay Equity Act, 2009, chapter P-5.05 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended in the definition “employer” by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Pension Benefits Act

188(1) *Subsection 1(1) of the Pension Benefits Act, chapter P-5.1 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended*

(a) by repealing the definition “Court of Queen’s Bench”;

183(2) *Le paragraphe 12(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

183(3) *L’article 18 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (6), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (7), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi créant l’Ordre du Nouveau-Brunswick

184 *L’alinéa 15(1)a) de la Loi créant l’Ordre du Nouveau-Brunswick, chapitre 199 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les parcs

185 *L’alinéa 5(1)b) de la Loi sur les parcs, chapitre 202 des Lois révisées de 2011, est modifié au passage qui suit le sous-alinéa (vi) par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur l’enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

186 *L’article 18 de la Loi sur l’enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales, chapitre P-5 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi de 2009 sur l’équité salariale

187 *L’article 1 de la Loi de 2009 sur l’équité salariale, chapitre P-5.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié à la définition d’« employeur » par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « La Couronne ».*

Loi sur les prestations de pension

188(1) *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les prestations de pension, chapitre P-5.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié*

a) par l’abrogation de la définition de « Cour du Banc de la Reine »;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“Court of King’s Bench” means The Court of King’s Bench of New Brunswick; (*Cour du Banc du Roi*)

188(2) *Subsection 69(9) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

188(3) *Subsection 71(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

188(4) *Subsection 78(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

188(5) *Section 78.4 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

188(6) *Section 78.42 of the Act is amended*

(a) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

188(7) *Subsection 78.7(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

188(8) *Section 99.992 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Personal Health Information Privacy and Access Act

189(1) *The heading “Referral to Court of Queen’s Bench” preceding section 66 of the Personal Health Information Privacy and Access Act, chapter P-7.05 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended by strik-*

b) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

« Cour du Banc du Roi » s’entend de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick; (*Court of King’s Bench*)

188(2) *Le paragraphe 69(9) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

188(3) *Le paragraphe 71(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

188(4) *Le paragraphe 78(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

188(5) *L’article 78.4 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

188(6) *L’article 78.42 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

188(7) *Le paragraphe 78.7(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

188(8) *L’article 99.992 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « La Couronne ».*

Loi sur l’accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé

189(1) *La rubrique « Recours devant un juge à la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 66 de la Loi sur l’accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé, chapitre P-7.05 des*

ing out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

189(2) Section 66 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

189(3) The heading “Decision of the Court of Queen’s Bench” preceding section 67 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

189(4) Section 67 of the Act is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

189(5) Subsection 68(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

189(6) Subsection 75(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

189(7) Subsection 79(1) of the Act is amended

(a) in paragraph (ee) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in paragraph (ff) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

189(2) L’article 66 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

189(3) La rubrique « Décision de la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 67 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

189(4) L’article 67 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

189(5) Le paragraphe 68(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

189(6) Le paragraphe 75(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

189(7) Le paragraphe 79(1) de la Loi est modifié

a) à l’alinéa ee), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) à l’alinéa ff), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Personal Property Security Act

190 Subsection 1(1) of the *Personal Property Security Act*, chapter P-7.1 of the Acts of New Brunswick, 1993, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Pesticides Control Act

191 Subsection 30(2) of the *Pesticides Control Act*, chapter 203 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

Petroleum Products Pricing Act

192(1) Section 4 of the *Petroleum Products Pricing Act*, chapter P-8.05 of the Acts of New Brunswick, 2006, is amended

(a) in paragraph (1)(d) by striking out “His Majesty” and substituting “the Crown”;

(b) in paragraph (2)(d) by striking out “His Majesty” and substituting “the Crown”.

192(2) Subsection 15(1) of the Act is amended by striking out “His Majesty” and substituting “the Crown”.

192(3) Section 28 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Regulation under the Petroleum Products Pricing Act

193 Section 13.1 of *New Brunswick Regulation 2006-41 under the Petroleum Products Pricing Act* is amended by striking out “His Majesty” and substituting “the Crown”.

Pipeline Act, 2005

194 Section 3 of the English version of the *Pipeline Act, 2005*, chapter P-8.5 of the Acts of New Brunswick, 2005, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

Loi sur les sûretés relatives aux biens personnels

190 Le paragraphe 1(1) de la *Loi sur les sûretés relatives aux biens personnels*, chapitre P-7.1 des *Lois du Nouveau-Brunswick de 1993*, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur le contrôle des pesticides

191 Le paragraphe 30(2) de la *Loi sur le contrôle des pesticides*, chapitre 203 des *Lois révisées de 2011*, est modifié au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers

192(1) L’article 4 de la *Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers*, chapitre P-8.05 des *Lois du Nouveau-Brunswick de 2006*, est modifié

a) à l’alinéa (1)d), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) à l’alinéa (2)d), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

192(2) Le paragraphe 15(1) de la *Loi* est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

192(3) L’article 28 de la *Loi* est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers

193 L’article 13.1 du *Règlement du Nouveau-Brunswick 2006-41 pris en vertu de la Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers*, est modifié par la suppression de « sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

Loi de 2005 sur les pipelines

194 L’article 3 de la version anglaise de la *Loi de 2005 sur les pipelines*, chapitre P-8.5 des *Lois du Nouveau-Brunswick de 2005*, est modifié par la suppression de « Her Majesty » et son remplacement par « the Crown ».

Plant Health Act

195(1) *Subsection 9(3) of the Plant Health Act, chapter 204 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

195(2) *Subsection 10(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Police Act

196 *Subsection 33.05(2) of the Police Act, chapter P-9.2 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Regulations under the Police Act

197(1) *Section 2 of New Brunswick Regulation 81-18 under the Police Act is amended by striking out “Her Majesty Queen Elizabeth II, Her Heirs and Successors” and “Her Majesty’s subjects” and substituting “His Majesty King Charles III, His Heirs and Successors” and “His Majesty’s subjects”, respectively.*

197(2) *Paragraph 32(a) of New Brunswick Regulation 2007-81 under the Police Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Political Process Financing Act

198(1) *Section 18 of the Political Process Financing Act, chapter P-9.3 of the Acts of New Brunswick, 1978, is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

198(2) *Section 83 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

Loi sur la protection des plantes

195(1) *Le paragraphe 9(3) de la Loi sur la protection des plantes, chapitre 204 des Lois révisées de 2011, est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

195(2) *Le paragraphe 10(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur la police

196 *Le paragraphe 33.05(2) de la Loi sur la police, chapitre P-9.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Règlements pris en vertu de la Loi sur la police

197(1) *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-18 pris en vertu de la Loi sur la police est modifié par la suppression de « Sa Majesté la Reine Elizabeth II » et son remplacement par « Sa Majesté le Roi Charles III ».*

197(2) *L’alinéa 32a) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2007-81 pris en vertu de la Loi sur la police est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur le financement de l’activité politique

198(1) *L’article 18 de la Loi sur le financement de l’activité politique, chapitre P-9.3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1978, est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

198(2) *L’article 83 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

The Pooled Registered Pension Plans Act

199(1) *Subsection 11(1) of The Pooled Registered Pension Plans Act, chapter 56 of the Acts of New Brunswick, 2017, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

199(2) *Schedule A of the Act is amended*

(a) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Postal Services Interruption Act

200 *Section 1 of the Postal Services Interruption Act, chapter 205 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Post-Secondary Student Financial Assistance Act

201 *Section 1 of the Post-Secondary Student Financial Assistance Act, chapter P-9.315 of the Acts of New Brunswick, 2007, is amended in the definition “direct loan” by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Potato Disease Eradication Act

202(1) *Subsection 31(2) of the Potato Disease Eradication Act, chapter 206 of the Revised Statutes, 2011, is amended in the portion following paragraph (c) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

202(2) *Subsection 32(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les régimes de pension agréés collectifs

199(1) *Le paragraphe 11(1) de la Loi sur les régimes de pension agréés collectifs, chapitre 56 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

199(2) *L’annexe A de la Loi est modifiée*

a) *par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur l’interruption des services postaux

200 *L’article 1 de la Loi sur l’interruption des services postaux, chapitre 205 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’aide financière aux étudiants du postsecondaire

201 *L’article 1 de la Loi sur l’aide financière aux étudiants du postsecondaire, chapitre P-9.315 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2007, est modifié à la définition de « prêt direct » par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur l’éradication des maladies des pommes de terre

202(1) *Le paragraphe 31(2) de la Loi sur l’éradication des maladies des pommes de terre, chapitre 206 des Lois révisées de 2011, est modifié au passage qui suit l’alinéa c) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

202(2) *Le paragraphe 32(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Regulation under the Potato Disease Eradication Act

203 Section 9 of New Brunswick Regulation 82-70 under the Potato Disease Eradication Act is amended by striking out “published by the Queen’s Printer,” and substituting “provided by the Minister”.

Pre-arranged Funeral Services Act

204(1) Section 1 of the Pre-arranged Funeral Services Act, chapter 109 of the Revised Statutes, 2012, is amended

(a) by repealing the definition “Court of Queen’s Bench”;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“Court of King’s Bench” means The Court of King’s Bench of New Brunswick. (*Cour du Banc du Roi*)

204(2) Section 30.4 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

204(3) Section 30.42 of the Act is amended

(a) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

204(4) Subsection 30.62(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

Règlement pris en vertu de la Loi sur l’éradication des maladies des pommes de terre

203 L’article 9 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-70 pris en vertu de la Loi sur l’éradication des maladies des pommes de terre est modifié par la suppression de « , publiée par l’Imprimeur de la Reine » et son remplacement par « que fournit le Ministre ».

Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres

204(1) L’article 1 de la Loi sur les arrangements préalables de services de pompes funèbres, chapitre 109 des Lois révisées de 2012, est modifié

a) par l’abrogation de la définition de « Cour du Banc de la Reine »;

b) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

« Cour du Banc du Roi » Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick. (*Court of King’s Bench*)

204(2) L’article 30.4 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

204(3) L’article 30.42 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

204(4) Le paragraphe 30.62(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act

205(1) *Subsection 47.2(5) of the Prescription and Catastrophic Drug Insurance Act, chapter 4 of the Acts of New Brunswick, 2014, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

205(2) *Section 54 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

205(3) *Subsection 56(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Prescription Drug Payment Act

206(1) *Subsection 3.7(5) of the Prescription Drug Payment Act, chapter P-15.01 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

206(2) *Subsection 6.2(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Presumption of Death Act

207 *Section 1 of the Presumption of Death Act, chapter 110 of the Revised Statutes, 2012, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Private Investigators and Security Services Act

208(1) *Paragraph 11(1)(a) of the Private Investigators and Security Services Act, chapter 209 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

208(2) *Section 12 of the Act is amended*

(a) in subsection (1)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(ii) in the portion following paragraph (b) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

Loi sur l’assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux

205(1) *Le paragraphe 47.2(5) de la Loi sur l’assurance médicaments sur ordonnance et médicaments onéreux, chapitre 4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2014, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

205(2) *L’article 54 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

205(3) *Le paragraphe 56(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance

206(1) *Le paragraphe 3.7(5) de la Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance, chapitre P-15.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

206(2) *Le paragraphe 6.2(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la présomption de décès

207 *L’article 1 de la Loi sur la présomption de décès, chapitre 110 des Lois révisées de 2012, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les détectives privés et les services de sécurité

208(1) *L’alinéa 11(1)a de la Loi sur les détectives privés et les services de sécurité, chapitre 209 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

208(2) *L’article 12 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(ii) au passage qui suit l’alinéa b), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(iii) *in paragraph (d) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(iv) *in the portion following paragraph (d) in the English version by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Probate Court Act

209(1) *Section 1 of the Probate Court Act, chapter P-17.1 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended*

(a) *by repealing the definition “Court of Queen’s Bench”;*

(b) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“Court of King’s Bench” means The Court of King’s Bench of New Brunswick and includes a judge of that court; (*Cour du Banc du Roi*)

209(2) *Section 3 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in paragraph (2)(c) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

209(3) *Section 6 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

209(4) *Section 8 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

209(5) *The heading “Court of Queen’s Bench judge ex officio judge” preceding section 9 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

209(6) *Subsection 9(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

(iii) *à l’alinéa d), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*

(iv) *au passage qui suit l’alinéa (d) de la version anglaise, par la suppression de « Her Majesty » et son remplacement par « the Crown »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur la Cour des successions

209(1) *L’article 1 de la Loi sur la Cour des successions, chapitre P-17.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié*

a) *par l’abrogation de la définition de « Cour du Banc de la Reine »;*

b) *par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :*

« Cour du Banc du Roi » s’entend de la Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick et s’entend également de l’un de ses juges; (*Court of King’s Bench*)

209(2) *L’article 3 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *à l’alinéa (2)c), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

209(3) *L’article 6 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

209(4) *L’article 8 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

209(5) *La rubrique « Juge de la Cour du Banc de la Reine est juge d’office » qui précède l’article 9 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

209(6) *Le paragraphe 9(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

209(7) *Subsection 11(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

209(7) *Le paragraphe 11(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

209(8) *The heading “Removal of contentious proceedings to Court of Queen’s Bench” preceding section 33 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

209(8) *La rubrique « Évocation de procédures contentieuses à la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 33 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

209(9) *Section 33 of the Act is amended*

209(9) *L’article 33 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(c) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

c) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

209(10) *Subsection 43(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

209(10) *Le paragraphe 43(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

209(11) *Section 65 of the Act is amended*

209(11) *L’article 65 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (6) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) au paragraphe (6), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in subsection (12) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

b) au paragraphe (12), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(c) in subsection (14) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

c) au paragraphe (14), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

209(12) *Subsection 66(7) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

209(12) *Le paragraphe 66(7) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

209(13) *Section 70 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

209(13) *L’article 70 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

209(14) *Subsection 74(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

209(14) *Le paragraphe 74(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

209(15) *Subsection 75.1(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”.*

Regulation under the Probate Court Act

210 *Rule 4 of New Brunswick Regulation 84-9 under the Probate Court Act is amended in subsection 4.01(7) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Proceedings Against the Crown Act

211(1) *Section 6 of the Proceedings Against the Crown Act, chapter P-18 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

211(2) *Subsection 17.1(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Property Act

212(1) *Section 29 of the Property Act, chapter P-19 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

212(2) *Section 36 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Protected Natural Areas Act

213(1) *Section 1 of the Protected Natural Areas Act, chapter P-19.01 of the Acts of New Brunswick, 2003, is amended*

(a) in the definition “Crown” by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(b) in the definition “private lands” by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

213(2) *Subsection 27(1) of the Act is amended in the definition “judicial district” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

209(15) *Le paragraphe 75.1(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur la Cour des successions

210 *La règle 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 pris en vertu de la Loi sur la Cour des successions est modifiée au paragraphe 4.01(7) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les procédures contre la Couronne

211(1) *L’article 6 de la Loi sur les procédures contre la Couronne, chapitre P-18 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

211(2) *Le paragraphe 17.1(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les biens

212(1) *L’article 29 de la Loi sur les biens, chapitre P-19 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

212(2) *L’article 36 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les zones naturelles protégées

213(1) *L’article 1 de la Loi sur les zones naturelles protégées, chapitre P-19.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2003, est modifié*

a) à la définition de « Couronne », par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) à la définition de « terrains privés », par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

213(2) *Le paragraphe 27(1) de la Loi est modifié à la définition de « circonscription judiciaire » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Provincial Court Act

214(1) *Section 3 of the Provincial Court Act, chapter P-21 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

214(2) *Section 3.1 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

214(3) *Paragraph 6.1(1)(c) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

214(4) *Paragraph 6.56(b) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Regulations under the Provincial Court Act

215(1) *Section 10 of New Brunswick Regulation 84-104 under the Provincial Court Act is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

10(1) Not later than the tenth day of each month, a computer printout shall be forwarded to the Minister.

(b) in subsection (2) by striking out “A return or computer printout” and substituting “A computer printout”;

(c) by repealing subsection (3).

215(2) *Subsection 6(4) of New Brunswick Regulation 2004-132 under the Provincial Court Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Provincial Offences Procedure Act

216 *Section 93 of the Provincial Offences Procedure Act, chapter P-22.1 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended*

Loi sur la Cour provinciale

214(1) *L’article 3 de la Loi sur la Cour provinciale, chapitre P-21 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

214(2) *L’article 3.1 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

214(3) *L’alinéa 6.1(1)c) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

214(4) *L’alinéa 6.56b) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Règlements pris en vertu de la Loi sur la Cour provinciale

215(1) *L’article 10 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-104 pris en vertu de la Loi sur la Cour provinciale est modifié*

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

10(1) Au plus tard le dixième jour de chaque mois, un imprimé d’ordinateur est remis au Ministre.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Le rapport ou l’état mécanographié mentionné au paragraphe (1) » et son remplacement par « L’imprimé d’ordinateur visé au paragraphe (1) »;

c) par l’abrogation du paragraphe (3).

215(2) *Le paragraphe 6(4) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2004-132 pris en vertu de la Loi sur la Cour provinciale est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales

216 *L’article 93 de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, chapitre P-22.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié*

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2)*

(i) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(ii) *in the portion following paragraph (b) of the English version by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Regulations under the Provincial Offences Procedure Act

217(1) *Section 2 of New Brunswick Regulation 81-214 under the Provincial Offences Procedure Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

217(2) *New Brunswick Regulation 91-57 under the Provincial Offences Procedure Act is amended*

(a) *in Form 1 by striking out “Her Majesty, the Queen” and substituting “His Majesty, the King”;*

(b) *in Form 22 by striking out “Her Majesty the Queen in right of the Province of New Brunswick” wherever it appears and substituting “the Crown in right of the Province”;*

(c) *in Form 29 by striking out “Her Majesty the Queen in right of the Province of New Brunswick” wherever it appears and substituting “the Crown in right of the Province”.*

Provision for Dependants Act

218 *Section 1 of the Provision for Dependants Act, chapter 111 of the Revised Statutes, 2012, is amended in the definition “judge” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2),*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(ii) *au passage qui suit l’alinéa (b) de la version anglaise, par la suppression de « Queen’s Bench » et son remplacement par « King’s Bench ».*

Règlements pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales

217(1) *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 81-214 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

217(2) *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 91-57 pris en vertu de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales est modifié*

a) *à la formule 1, par la suppression de « Sa Majesté, la Reine » et son remplacement par « Sa Majesté le Roi »;*

b) *à la formule 22, par la suppression de « Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « la Couronne du chef de la province »;*

c) *à la formule 29, par la suppression de « Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».*

Loi sur la provision pour personnes à charge

218 *L’article 1 de la Loi sur la provision pour personnes à charge, chapitre 111 des Lois révisées de 2012, est modifié à la définition de « juge » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Public Health Act

219(1) *Section 1 of the Public Health Act, chapter P-22.4 of the Acts of New Brunswick, 1998, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

219(2) *Section 10 of the Act is amended by striking out “Her Majesty in right of New Brunswick” and substituting “the Crown in right of the Province”.*

219(3) *Section 26 of the Act is amended*

(a) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

219(4) *Section 54 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

219(5) *Section 55 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

219(6) *Subsection 59(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Public Interest Disclosure Act

220 *Section 41 of the Public Interest Disclosure Act, chapter 112 of the Revised Statutes, 2012, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Public Landings Act

221(1) *Subsection 2(2) of the Public Landings Act, chapter 211 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.*

221(2) *The heading “Vesting of land in Her Majesty” preceding section 4 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Loi sur la santé publique

219(1) *L’article 1 de la Loi sur la santé publique, chapitre P-22.4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1998, est modifié à la définition de « cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

219(2) *L’article 10 de la Loi est modifié par la suppression de « sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».*

219(3) *L’article 26 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

219(4) *L’article 54 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

219(5) *L’article 55 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

219(6) *Le paragraphe 59(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les divulgations faites dans l’intérêt public

220 *L’article 41 de la Loi sur les divulgations faites dans l’intérêt public, chapitre 112 des Lois révisées de 2012, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les lieux de débarquement publics

221(1) *Le paragraphe 2(2) de la Loi sur les lieux de débarquement publics, chapitre 211 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».*

221(2) *La rubrique « Dévolution à Sa Majesté » qui précède l’article 4 de la Loi est modifiée par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

221(3) *Section 4 of the Act is amended by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.*

Public Records Act

222(1) *Section 1 of the Public Records Act, chapter 213 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Her Majesty the Queen and her successors” and substituting “the Crown”.*

222(2) *Section 3 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

222(3) *Subsection 5(2) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

222(4) *Subsection 6(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.*

Public Service Labour Relations Act

223(1) *Section 1 of the Public Service Labour Relations Act, chapter P-25 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) in the definition “employee” in paragraph (c.4) by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “the Crown”;

(b) in the definition “employer” in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(c) in the definition “person employed in a managerial or confidential capacity” in paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

223(2) *Subsection 20(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

223(3) *Subsection 24(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

221(3) *L’article 4 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur les archives publiques

222(1) *L’article 1 de la Loi sur les archives publiques, chapitre 213 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Sa Majesté la Reine et à ses successeurs » et son remplacement par « la Couronne ».*

222(2) *L’article 3 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

222(3) *Le paragraphe 5(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

222(4) *Le paragraphe 6(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi relative aux relations de travail dans les services publics

223(1) *L’article 1 de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) à la définition d’« employé », à l’alinéa c.4), par la suppression de « Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province »;

b) à la définition d’« employeur », au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté, » et son remplacement par « la Couronne »;

c) à la définition de « préposé à la gestion ou à des fonctions confidentielles », à l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

223(2) *Le paragraphe 20(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

223(3) *Le paragraphe 24(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

223(4) *Subsection 109(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Public Works Act

224(1) *The heading “The Court of Queen’s Bench may extend time limit” preceding section 18 of the Public Works Act, chapter 108 of the Revised Statutes, 2016, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

224(2) *Section 18 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

224(3) *Section 21 of the Act is amended*

(a) *in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Quarriable Substances Act

225 *Subsection 1(1) of the English version of the Quarriable Substances Act, chapter Q-1.1 of the Acts of New Brunswick, 1991, is amended in the definition “Crown” by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Queen’s Counsel and Precedence Act

226(1) *The title of the Queen’s Counsel and Precedence Act, chapter 113 of the Revised Statutes, 2012, is repealed and the following is substituted:*

King’s Counsel and Precedence Act

226(2) *If in any Act, other than this Act, or in any regulation, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document, reference is made to the Queen’s Counsel and Precedence Act, it shall be read, unless the context otherwise requires, as a reference to the King’s Counsel and Precedence Act.*

226(3) *The heading “Appointment of Queen’s Counsel” preceding section 1 of the Act is amended by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”.*

223(4) *Le paragraphe 109(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les travaux publics

224(1) *La rubrique « Prorogation de délai par la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 18 de la Loi sur les travaux publics, chapitre 108 des Lois révisées de 2016, est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

224(2) *L’article 18 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

224(3) *L’article 21 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur l’exploitation des carrières

225 *Le paragraphe 1(1) de la version anglaise de la Loi sur l’exploitation des carrières, chapitre Q-1.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1991, est modifié à la définition de “Crown” par la suppression de « Her Majesty » et son remplacement par « the Crown ».*

Loi sur les conseillers de la Reine et leur préséance

226(1) *Le titre de la Loi sur les conseillers de la Reine et leur préséance, chapitre 113 des Lois révisées de 2012, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

Loi sur les conseillers du Roi et leur préséance

226(2) *Sauf indication contraire du contexte, les renvois à la Loi sur les conseillers de la Reine et leur préséance dans une loi, autre que la présente loi, ou dans un règlement, une règle, un décret, un arrêté, un règlement administratif ou un autre instrument ou document, doivent s’entendre de renvois à la Loi sur les conseillers du Roi et leur préséance.*

226(3) *La rubrique « Nomination des conseillers de la Reine » qui précède l’article 1 de la Loi est modifiée*

226(4) *Section 1 of the Act is repealed and the following is substituted:*

1 The Lieutenant-Governor, by letters patent under the Great Seal of the Province, in His Majesty's name, may appoint from members of the Bar of the Province, the persons that the Lieutenant-Governor considers right to be His Majesty's Counsel, learned in the law.

226(5) *The heading "Revocation of Queen's Counsel" preceding section 2.1 of the Act is amended by striking out "Queen's" and substituting "King's".*

226(6) *Section 2.1 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out "Her Majesty's" and substituting "His Majesty's";

(b) in subsection (2) by striking out "Her Majesty's" and substituting "His Majesty's".

226(7) *Section 4 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) of the English version by striking out "Her Majesty's" and substituting "His Majesty's";

(b) in subsection (2) by striking out "Queen's" and substituting "King's".

226(8) *Section 6 of the English version of the Act is amended by striking out "Her Majesty" wherever it appears and substituting "His Majesty".*

226(9) *Section 7 of the Act is amended*

(a) in paragraph (a) by striking out "Queen's" and substituting "King's";

(b) in paragraph (b) by striking out "Queen's" and substituting "King's";

(c) in paragraph (c) by striking out "Queen's" and substituting "King's";

(d) in paragraph (d) by striking out "Queen's" and substituting "King's";

par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

226(4) *L'article 1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

1 Par lettres patentes établies sous le grand sceau de la province et au nom de Sa Majesté, le lieutenant-gouverneur peut nommer conseillers juridiques du Roi les membres du Barreau de la province qu'il estime dignes de ce titre.

226(5) *La rubrique « Révocation des conseillers de la Reine » qui précède l'article 2.1 de la Loi est modifiée par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».*

226(6) *L'article 2.1 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

226(7) *L'article 4 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1) de la version anglaise, par la suppression de « Her Majesty's » et son remplacement par « His Majesty's »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

226(8) *L'article 6 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « Her Majesty » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « His Majesty ».*

226(9) *L'article 7 de la Loi est modifié*

a) à l'alinéa a), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

b) à l'alinéa b), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

c) à l'alinéa c), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

d) à l'alinéa d), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

(e) in paragraph (e) by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”.

e) à l’alinéa e), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

Regulation under the Queen’s Counsel and Precedence Act

Règlement pris en vertu de la Loi sur les conseillers de la Reine et leur préséance

227 *New Brunswick Regulation 84-270 under the Queen’s Counsel and Precedence Act is amended*

227 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-270 pris en vertu de la Loi sur les conseillers de la Reine et leur préséance est modifié*

(a) in the enacting clause by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”;

a) à la formule d’édition, par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

(b) in section 1 by striking out “Queen’s” wherever it appears and substituting “King’s”;

b) à l’article 1, par la suppression de « de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « du Roi »;

(c) in section 2 in the definition “Act” by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”;

c) à l’article 2, à la définition de « Loi », par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

(d) in section 3 in portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”;

d) à l’article 3, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

(e) in section 4 by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”;

e) à l’article 4, par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

(f) in section 6 by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”;

f) à l’article 6, par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

(g) in section 7 by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”.

g) à l’article 7, par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

Queen’s Printer Act

Loi sur l’Imprimeur de la Reine

228(1) *The title of the Queen’s Printer Act, chapter 214 of the Revised Statutes, 2011, is repealed and the following is substituted:*

228(1) *Le titre de la Loi sur l’Imprimeur de la Reine, chapitre 214 des Lois révisées de 2011, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

King’s Printer Act

Loi sur l’Imprimeur du Roi

228(2) *If in any Act, other than this Act, or in any regulation, rule, order, by-law, agreement or other instrument or document, reference is made to the Queen’s Printer Act, it shall be read, unless the context otherwise requires, as a reference to the King’s Printer Act.*

228(2) *Sauf indication contraire du contexte, les renvois à la Loi sur l’Imprimeur de la Reine dans une loi, autre que la présente loi, ou dans un règlement, une règle, un décret, un arrêté, un règlement administratif ou un autre instrument ou document, doivent s’entendre de renvois à la Loi sur l’Imprimeur du Roi.*

228(3) *The heading “Appointment of Queen’s Printer” preceding section 2 of the Act is amended by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”.*

228(3) *La rubrique « Nomination de l’Imprimeur de la Reine » qui précède l’article 2 de la Loi est modifiée par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».*

228(4) *Section 2 of the Act is amended by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”.*

228(4) *L’article 2 de la Loi est modifié par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».*

228(5) *The heading “Duties of Queen’s Printer” preceding section 3 of the Act is amended by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”.*

228(5) *La rubrique « Fonctions de l’Imprimeur de la Reine » qui précède l’article 3 de la Loi est modifié par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».*

228(6) *Section 3 of the Act is amended*

228(6) *L’article 3 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s” wherever it appears and substituting “King’s”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

228(7) *Section 4 of the Act is amended by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”.*

228(7) *L’article 4 de la Loi est modifié par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».*

228(8) *Section 5 of the Act is amended by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”.*

228(8) *L’article 5 de la Loi est modifié par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».*

228(9) *Section 6 of the Act is amended*

228(9) *L’article 6 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

(c) in subsection (3) by striking out “Queen’s” wherever it appears and substituting “King’s”;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

(d) in subsection (6) by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”;

d) au paragraphe (6), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

(e) in subsection (7) by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”.

e) au paragraphe (7), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

228(10) *Section 8 of the Act is amended*

228(10) *L’article 8 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s” wherever it appears and substituting “King’s”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s” and “Her Majesty” and substituting “King’s” and “the Crown”, respectively;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « de la Reine » et de « Sa Majesté » et leur remplacement par « du Roi » et « la Couronne », respectivement;

(c) in subsection (3)

c) au paragraphe (3),

(i) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”;*

(ii) *in paragraph (b) of the English version by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”;*

(iii) *in paragraph (c) by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”;*

(d) *in subsection (4) by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”.*

228(11) *Paragraph 10(c) of the Act is amended by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”.*

Regulation under the Queen’s Printer Act

229 *New Brunswick Regulation 2005-30 under the Queen’s Printer Act is amended*

(a) *in the enacting clause by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”;*

(b) *in section 1 by striking out “Queen’s” and substituting “King’s”;*

(c) *in Schedule A by striking out “QUEEN’S PRINTER” and substituting “KING’S PRINTER”.*

Real Estate Agents Act

230(1) *Section 1 of the Real Estate Agents Act, chapter 215 of the Revised Statutes, 2011, is amended*

(a) *by repealing the definition “Court of Queen’s Bench”;*

(b) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“Court of King’s Bench” means The Court of King’s Bench of New Brunswick. (*Cour du Banc du Roi*)

230(2) *Paragraph 30(d) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

230(3) *Section 31 of the Act is amended*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;*

(ii) *à l’alinéa (b) de la version anglaise, par la suppression de « Queen’s » et son remplacement par « King’s »;*

(iii) *à l’alinéa c), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;*

(d) *au paragraphe (4), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».*

228(11) *L’alinéa 10c) de la Loi est modifié par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur l’Imprimeur de la Reine

229 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2005-30 pris en vertu de la Loi sur l’Imprimeur de la Reine est modifié*

(a) *à la formule d’édition, par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;*

(b) *à l’article 1, par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;*

(c) *à l’annexe A, par la suppression de « DE LA REINE » et son remplacement par « DU ROI ».*

Loi sur les agents immobiliers

230(1) *L’article 1 de la Loi sur les agents immobiliers, chapitre 215 des Lois révisées de 2011, est modifié*

(a) *par l’abrogation de la définition de « Cour du Banc de la Reine »;*

(b) *par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :*

« Cour du Banc du Roi » La Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick. (*Court of King’s Bench*)

230(2) *L’alinéa 30d) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

230(3) *L’article 31 de la Loi est modifié*

(a) *in subsection (8) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (9) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

230(4) Section 43.4 of the Act is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

230(5) Section 43.42 of the Act is amended

(a) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

230(6) Subsection 43.62(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

Real Property Tax Act

231 Section 12 of the Real Property Tax Act, chapter R-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) *in subsection (12) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (13) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (14) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(d) *in paragraph (16)(b) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

a) *au paragraphe (8), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (9), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

230(4) L’article 43.4 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

230(5) L’article 43.42 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

230(6) Le paragraphe 43.62(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur l’impôt foncier

231 L’article 12 de la Loi sur l’impôt foncier, chapitre R-2 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) *au paragraphe (12), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (13), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (14), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

d) *à l’alinéa 16b), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(e) in paragraph (17)(c) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(f) in subsection (17.1) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(g) in subsection (19) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

e) à l’alinéa (17)c), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

f) au paragraphe (17.1), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;

g) au paragraphe (19), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Regulation under the Real Property Tax Act

232 Form 2 of New Brunswick Regulation 84-210 under the Real Property Tax Act is amended

(a) by striking out “HER MAJESTY THE QUEEN” wherever it appears and substituting “THE CROWN”;

(b) in the English version by striking out “to Her”.

Règlement pris en vertu de la Loi sur l’impôt foncier

232 La formule 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-210 pris en vertu de la Loi sur l’impôt foncier est modifiée

a) par la suppression de « SA MAJESTÉ LA REINE » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « LA COURONNE »;

b) dans la version anglaise, par la suppression de « to Her ».

Reciprocal Enforcement of Judgments Act

233(1) Section 2 of the Reciprocal Enforcement of Judgments Act, chapter 127 of the Revised Statutes, 2014, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

233(2) Subsection 3(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

233(3) Section 9 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Loi sur l’exécution réciproque des jugements

233(1) L’article 2 de la Loi sur l’exécution réciproque des jugements, chapitre 127 des Lois révisées de 2014, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

233(2) Le paragraphe 3(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

233(3) L’article 9 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Regulation under the Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgments in Civil and Commercial Matters (Canada–United Kingdom) Act

234 Section 2 of New Brunswick Regulation 88-206 under the Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgments in Civil and Commercial Matters (Canada–United Kingdom) Act is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Règlement pris en vertu de la Loi sur la reconnaissance et l’exécution réciproques des jugements en matière civile et commerciale (Canada–Royaume-Uni)

234 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 88-206 pris en vertu de la Loi sur la reconnaissance et l’exécution réciproques des jugements en matière civile et commerciale (Canada–Royaume-Uni) est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Recording of Evidence Act

235(1) *Section 1 of the Recording of Evidence Act, chapter R-4.5 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

235(2) *Section 7 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

235(3) *Subsection 14(5) of the Act is amended*

(a) in paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in paragraph (b) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Regulation under the Referendum Act

236 *New Brunswick Regulation 2012-55 under the Referendum Act is amended*

(a) in subsection 41(3)

(i) in paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(ii) in paragraph (b) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection 42(1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Regional Health Authorities Act

237(1) *Section 60 of the Regional Health Authorities Act, chapter 217 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.*

237(2) *Section 61 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”;

Loi sur l’enregistrement de la preuve

235(1) *L’article 1 de la Loi sur l’enregistrement de la preuve, chapitre R-4.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié à la définition de « tribunal » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

235(2) *L’article 7 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

235(3) *Le paragraphe 14(5) de la Loi est modifié*

a) à l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) à l’alinéa b), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Règlement pris en vertu de la Loi référendaire

236 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-55 pris en vertu de la Loi référendaire est modifié*

a) au paragraphe 41(3),

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe 42(1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les régies régionales de la santé

237(1) *L’article 60 de la Loi sur les régies régionales de la santé, chapitre 217 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».*

237(2) *L’article 61 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne »;

(b) in subsection (2) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».

Regulations under the *Regional Health Authorities Act*

Règlements pris en vertu de la *Loi sur les régies régionales de la santé*

238(1) Section 2 of the English version of New Brunswick Regulation 2002-87 under the Regional Health Authorities Act is amended in the definition “medical practitioner” by striking out “Her Majesty’s” and substituting “His Majesty’s”.

238(1) L’article 2 de la version anglaise du Règlement du Nouveau-Brunswick 2002-87 pris en vertu de la Loi sur les régies régionales de la santé est modifié à la définition de “medical practitioner” par la suppression de « Her Majesty’s » et son remplacement par « His Majesty’s ».

238(2) Paragraph 3(1)(h) of New Brunswick Regulation 2012-7 under the Regional Health Authorities Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

238(2) L’alinéa 3(1)h) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-7 pris en vertu de la Loi sur les régies régionales de la santé est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Registry Act

Loi sur l’enregistrement

239(1) Subsection 8(2) of the Registry Act, chapter R-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the portion following paragraph (b) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

239(1) Le paragraphe 8(2) de la Loi sur l’enregistrement, chapitre R-6 des Lois révisées de 1973, est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

239(2) Section 13 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

239(2) L’article 13 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

239(3) Section 14 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

239(3) L’article 14 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

239(4) Section 24 of the English version of the Act is amended by striking out “Her Majesty’s” and substituting “His Majesty’s”.

239(4) L’article 24 de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « Her Majesty’s » et son remplacement par « His Majesty’s ».

239(5) Section 40 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

239(5) L’article 40 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

239(6) Section 41 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

239(6) L’article 41 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

239(7) Subsection 44(1) of the Act is amended

239(7) Le paragraphe 44(1) de la Loi est modifié

(a) in subparagraph (a)(i) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) au sous-alinéa a)(i), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) *in subparagraph (b)(viii) of the English version by striking out “Her Majesty” and substituting “His Majesty”.*

239(8) *Section 45 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

239(9) *Paragraph 46(3)(b.1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

239(10) *Section 59 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

239(11) *Section 61 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

239(12) *Section 63 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Regulation under the Registry Act

240 *Section 2 of New Brunswick Regulation 86-156 under the Registry Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Regulations Act

241 *Section 4 of the Regulations Act, chapter 218 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Queen’s Printer” and “Queen’s Printer Act” and substituting “King’s Printer” and “King’s Printer Act”, respectively.*

The Residential Tenancies Act

242(1) *Section 8.1 of The Residential Tenancies Act, chapter R-10.2 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

242(2) *Section 27 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

b) *au sous-alinéa (b)(viii) de la version anglaise, par la suppression de « Her Majesty » et son remplacement par « His Majesty ».*

239(8) *L’article 45 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

239(9) *L’alinéa 46(3)b.1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

239(10) *L’article 59 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

239(11) *L’article 61 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

239(12) *L’article 63 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur l’enregistrement

240 *L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 86-156 pris en vertu de la Loi sur l’enregistrement est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les règlements

241 *L’article 4 de la Loi sur les règlements, chapitre 218 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « de la Reine » et de « Loi sur l’Imprimeur de la Reine » et leur remplacement par « du Roi » et « Loi sur l’Imprimeur du Roi », respectivement.*

Loi sur la location de locaux d’habitation

242(1) *L’article 8.1 de la Loi sur la location de locaux d’habitation, chapitre R-10.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est modifié par la suppression de « sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

242(2) *L’article 27 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(b) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Regulation under *The Residential Tenancies Act*

243 *Form 4 of New Brunswick Regulation 82-218 under The Residential Tenancies Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Règlement pris en vertu de la *Loi sur la location de locaux d’habitation*

243 *La formule 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-218 pris en vertu de la Loi sur la location de locaux d’habitation est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Revenue Administration Act

244(1) *Subsection 7(2) of the Revenue Administration Act, chapter R-10.22 of the Acts of New Brunswick, 1983, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Loi sur l’administration du revenu

244(1) *Le paragraphe 7(2) de la Loi sur l’administration du revenu, chapitre R-10.22 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1983, est modifié par la suppression de « sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

244(2) *Subsection 11.1(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.*

244(2) *Le paragraphe 11.1(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».*

244(3) *The heading “Appeal to Court of Queen’s Bench” preceding section 14 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

244(3) *La rubrique « Appel à la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 14 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

244(4) *Subsection 14(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

244(4) *Le paragraphe 14(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

244(5) *The heading “Jurisdiction and procedures of Court of Queen’s Bench” preceding section 15 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

244(5) *La rubrique « Pouvoir et procédures de la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 15 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

244(6) *Section 15 of the Act is amended*

244(6) *L’article 15 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

- (c) *in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (d) *in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*
- (e) *in subsection (6) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (f) *in subsection (7) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (g) *in subsection (9) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*
- 244(7) *Section 18 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*
- 244(8) *Section 19 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*
- 244(9) *Section 20 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*
- 244(10) *Section 21 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” wherever it appears and substituting “the Crown”.*
- 244(11) *The heading “Créance de Sa Majesté” preceding section 22 of the French version of the Act is amended by striking out “Sa Majesté” and substituting “la Couronne”.*
- 244(12) *Section 22 of the Act is amended*
- (a) *in subsection (1) by striking out “Her Majesty” and “in Her Name” and substituting “the Crown” and “in the name of the Crown”, respectively;*
- (b) *in subsection (2) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*
- 244(13) *Section 23 of the Act is amended*
- c) *au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- d) *au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- e) *au paragraphe (6), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- f) *au paragraphe (7), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- g) *au paragraphe (9), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*
- 244(7) *L’article 18 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*
- 244(8) *L’article 19 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*
- 244(9) *L’article 20 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*
- 244(10) *L’article 21 de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « la Couronne ».*
- 244(11) *La rubrique « Créance de Sa Majesté » qui précède l’article 22 de la version française de la Loi est modifiée par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*
- 244(12) *L’article 22 de la Loi est modifié*
- a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;*
- b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*
- 244(13) *L’article 23 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(b) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and “Her Majesty” and substituting “King’s Bench” and “the Crown”, respectively.

244(14) Section 23.1 of the Act is amended

(a) in paragraph (2)(b) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2.4) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

244(15) Subsection 23.2(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

244(16) Section 24 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(b) in subsection (1.1) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(c) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

244(17) Subsection 26(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

244(18) Subsection 27(10) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and “Her Majesty” and substituting “King’s Bench” and “the Crown”, respectively.

244(19) Subsection 39(2) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

244(20) Subsection 40(2) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et « Sa Majesté » et leur remplacement par « Banc du Roi » et « la Couronne », respectivement.

244(14) L’article 23.1 de la Loi est modifié

a) à l’alinéa (2)b), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2.4), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

244(15) Le paragraphe 23.2(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

244(16) L’article 24 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au paragraphe (1.1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

c) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

244(17) Le paragraphe 26(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

244(18) Le paragraphe 27(10) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et de « Sa Majesté » et leur remplacement par « Banc du Roi » et « la Couronne », respectivement.

244(19) Le paragraphe 39(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

244(20) Le paragraphe 40(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

Regulation under the Revenue Administration Act

245 *Subsection 9(2) of New Brunswick Regulation 84-247 under the Revenue Administration Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Right to Information and Protection of Privacy Act

246(1) *Section 1 of the Right to Information and Protection of Privacy Act, chapter R-10.6 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended in the definition “public body” in subparagraph (b)(iii) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

246(2) *Paragraph 11(3)(e) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

246(3) *Subparagraph 14(1)(c)(iv) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

246(4) *Section 36 of the Act is amended*

(a) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

246(5) *The heading “Referral to Court of Queen’s Bench” preceding section 65 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

246(6) *Section 65 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

Règlement pris en vertu de la Loi sur l’administration du revenu

245 *Le paragraphe 9(2) du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-247 pris en vertu de la Loi sur l’administration du revenu est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée

246(1) *L’article 1 de la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée, chapitre R-10.6 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié à la définition d’« organisme public », à l’alinéa b)(iii), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

246(2) *L’alinéa 11(3)e de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

246(3) *Le sous-alinéa 14(1)c)(iv) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

246(4) *L’article 36 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

246(5) *La rubrique « Recours devant un juge de la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 65 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

246(6) *L’article 65 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(c) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

246(7) *The heading “Decision of The Court of Queen’s Bench” preceding section 66 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

246(8) *Section 66 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

246(9) *Subsection 67(2) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

246(10) *Section 75 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

246(11) *Section 76 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

An Act to Amend the Right to Information and Protection of Privacy Act

247 *Section 59 of An Act to Amend the Right to Information and Protection and Privacy Act, chapter*

c) au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

246(7) *La rubrique « Décision de la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 66 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

246(8) *L’article 66 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

246(9) *Le paragraphe 67(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

246(10) *L’article 75 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

246(11) *L’article 76 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi modifiant la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée

247 *L’article 59 de la Loi modifiant la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée, chapitre 31 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2017,*

31 of the Acts of New Brunswick, 2017, is amended in section 75, as enacted by section 59,

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Regulation under the Right to Information and Protection of Privacy Act

248 *New Brunswick Regulation 2010-111 under the Right to Information and Protection of Privacy Act is amended*

(a) in the heading “Referral to the Court of Queen’s Bench” preceding section 5 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in section 5

(i) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(ii) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(c) in the heading “Appeal to the Court of Queen’s Bench” preceding section 7 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(d) in subsection 7(2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(e) in Form 1

(i) by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;

est modifié à l’article 75, tel qu’il est édicté par l’article 59,

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée

248 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-111 pris en vertu de la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée, est modifié*

a) à la rubrique « Recours devant un juge de la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 5, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) à l’article 5,

(i) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(ii) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) à la rubrique « Interjeter appel devant la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 7, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

d) au paragraphe 7(2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

e) à la formule 1,

(i) par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;

- | | |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>(ii) <i>in the English version by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”;</i></p> | <p>(ii) <i>dans la version anglaise, par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. »;</i></p> |
| <p>(f) in Form 3</p> | <p>f) à la formule 3,</p> |
| <p>(i) <i>by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;</i></p> | <p>(i) <i>par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;</i></p> |
| <p>(ii) <i>in the English version by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”;</i></p> | <p>(ii) <i>dans la version anglaise, par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. »;</i></p> |
| <p>(g) in Form 4</p> | <p>g) à la formule 4,</p> |
| <p>(i) <i>by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;</i></p> | <p>(i) <i>par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;</i></p> |
| <p>(ii) <i>in the English version by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”;</i></p> | <p>(ii) <i>dans la version anglaise, par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. »;</i></p> |
| <p>(h) in Form 6</p> | <p>h) à la formule 6,</p> |
| <p>(i) <i>by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;</i></p> | <p>(i) <i>par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;</i></p> |
| <p>(ii) <i>in the English version by striking out “J.C.Q.B.” and substituting “J.C.K.B.”.</i></p> | <p>(ii) <i>dans la version anglaise, par la suppression de « J.C.Q.B. » et son remplacement par « J.C.K.B. ».</i></p> |

Safer Communities and Neighbourhoods Act

249(1) *Subsection 1(1) of the Safer Communities and Neighbourhoods Act, chapter S-0.5 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

249(2) *Subsection 27(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

249(3) *The heading “Debt due Her Majesty” preceding section 42 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “to the Crown”.*

Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages

249(1) *Le paragraphe 1(1) de la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages, chapitre S-0.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié à la définition de « cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

249(2) *Le paragraphe 27(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

249(3) *La rubrique « Créance de Sa Majesté » qui précède l’article 42 de la Loi est modifiée par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

249(4) *Subsection 42(2) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

249(4) *Le paragraphe 42(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

249(5) *Section 43 of the Act is amended*

249(5) *L’article 43 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (2) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

a) au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(b) in subsection (3) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(c) in subsection (5) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

c) au paragraphe (5), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

249(6) *The heading “Debt due Her Majesty” preceding section 64 of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “to the Crown”.*

249(6) *La rubrique « Créance de Sa Majesté » qui précède l’article 64 de la Loi est modifiée par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

249(7) *Subsection 64(2) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

249(7) *Le paragraphe 64(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

249(8) *Section 65 of the Act is amended*

249(8) *L’article 65 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (2) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

a) au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(b) in subsection (3) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(c) in subsection (5) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

c) au paragraphe (5), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

Regulation under the Safer Communities and Neighbourhoods Act

Règlement pris en vertu de la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages

250 *Section 7 of New Brunswick Regulation 2010-66 under the Safer Communities and Neighbourhoods Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

250 *L’article 7 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2010-66 pris en vertu de la Loi visant à accroître la sécurité des communautés et des voisinages est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Seafood Industry Improvement Fund Act

Loi sur le Fonds de mise en valeur de l’industrie des produits de la mer

251(1) *Subsection 16(2) of the Seafood Industry Improvement Fund Act, chapter 15 of the Acts of New Brunswick, 2016, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

251(1) *Le paragraphe 16(2) de la Loi sur le Fonds de mise en valeur de l’industrie des produits de la mer, chapitre 15 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2016, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

251(2) *Subsection 19(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Seafood Processing Act

252(1) *Section 69 of the Seafood Processing Act, chapter S-5.3 of the Acts of New Brunswick, 2006, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

252(2) *Subsection 70(1) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and “Queen’s Bench” and substituting “the Crown” and “King’s Bench”, respectively.*

252(3) *Subsection 75(2) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Securities Act

253(1) *Subsection 1(1) of the Securities Act, chapter S-5.5 of the Acts of New Brunswick, 2004, is amended*

(a) by repealing the definition “Court of Queen’s Bench”;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

“Court of King’s Bench” means The Court of King’s Bench of New Brunswick. (*Cour du Banc du Roi*)

253(2) *Section 23 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

253(3) *Section 41.1 of the Act is amended*

(a) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

251(2) *Le paragraphe 19(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur le traitement des poissons et fruits de mer

252(1) *L’article 69 de la Loi sur le traitement des poissons et fruits de mer, chapitre S-5.3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2006, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

252(2) *Le paragraphe 70(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et de « Banc de la Reine » et leur remplacement par « la Couronne » et « Banc du Roi », respectivement.*

252(3) *Le paragraphe 75(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi sur les valeurs mobilières

253(1) *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les valeurs mobilières, chapitre S-5.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004, est modifié*

a) par l’abrogation de la définition de « Cour du Banc de la Reine »;

b) par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :

« Cour du Banc du Roi » La Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick. (*Court of King’s Bench*)

253(2) *L’article 23 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

253(3) *L’article 41.1 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

253(4) Section 41.3 of the Act is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

253(5) Section 44.001 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

253(6) Section 106 of the Act is amended in the definition “interested person” in paragraph (e) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

253(7) The heading “Applications to the Court of Queen’s Bench” preceding section 130 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

253(8) Section 130 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

253(9) Section 158 of the Act is amended

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

253(4) L’article 41.3 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

253(5) L’article 44.001 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

253(6) L’article 106 de la Loi est modifié à la définition de « personne intéressée », à l’alinéa e), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

253(7) La rubrique « Demandes présentées à la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 130 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

253(8) L’article 130 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

253(9) L’article 158 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(d) in subsection (4) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(e) in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(f) in subsection (6) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

253(10) Section 173 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

253(11) Section 175 of the Act is amended

(a) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

253(12) Subsection 183(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

253(13) The heading “Applications to the Court of Queen’s Bench” preceding section 187 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

253(14) Section 187 of the Act is amended

b) au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

d) au paragraphe (4), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

e) au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

f) au paragraphe (6), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

253(10) L’article 173 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

253(11) L’article 175 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

253(12) Le paragraphe 183(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

253(13) La rubrique « Demandes à la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 187 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

253(14) L’article 187 de la Loi est modifié

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (4)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(ii) in paragraph (k) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(d) in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

253(15) Section 188 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(c) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(d) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(e) in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(f) in subsection (6) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(g) in subsection (7) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (4),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(ii) à l’alinéa k), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;

d) au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

253(15) L’article 188 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

e) au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

f) au paragraphe (6), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

g) au paragraphe (7), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

253(16) *Subsection 188.1(10) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

253(17) *The heading “Filing decision with the Court of Queen’s Bench” preceding section 189 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

253(18) *Section 189 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

253(19) *Section 211 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

Sheriffs Act

254(1) *Section 1 of the Sheriffs Act, chapter 131 of the Revised Statutes, 2014, is amended in the definition “judicial district” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

254(2) *Section 7 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

Small Business Investor Tax Credit Act

255 *Subsection 35(3) of the Small Business Investor Tax Credit Act, chapter 112 of the Revised Statutes, 2016, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

253(16) *Le paragraphe 188.1(10) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

253(17) *La rubrique « Dépôt d’une décision auprès de la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 189 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

253(18) *L’article 189 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

253(19) *L’article 211 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les shérifs

254(1) *L’article 1 de la Loi sur les shérifs, chapitre 131 des Lois révisées de 2014, est modifié à la définition de « circonscription judiciaire » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

254(2) *L’article 7 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur le crédit d’impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises

255 *Le paragraphe 35(3) de la Loi sur le crédit d’impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises, chapitre 112 des Lois révisées de 2016, est modifié par*

Small Claims Act

256(1) *Section 1 of the Small Claims Act, chapter 15 of the Acts of New Brunswick, 2012, is amended*

(a) *by repealing the definition “Court of Queen’s Bench”;*

(b) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“Court of King’s Bench” means The Court of King’s Bench of New Brunswick. (*Cour du Banc du Roi*)

256(2) *The heading “Transfer from the Court of Queen’s Bench” preceding section 9 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

256(3) *Section 9 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

256(4) *The heading “Transfer to the Court of Queen’s Bench” preceding section 10 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

256(5) *Section 10 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*

(c) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*

la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les petites créances

256(1) *L’article 1 de la Loi sur les petites créances, chapitre 15 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2012, est modifié*

a) *par l’abrogation de la définition de « Cour du Banc de la Reine »;*

b) *par l’adjonction de la définition qui suit selon l’ordre alphabétique :*

« Cour du Banc du Roi » La Cour du Banc du Roi du Nouveau-Brunswick. (*Court of King’s Bench*)

256(2) *La rubrique « Renvoi effectué par la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 9 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

256(3) *L’article 9 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

256(4) *La rubrique « Renvoi à la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 10 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

256(5) *L’article 10 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

(d) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(e) in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

e) au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(f) in subsection (6) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

f) au paragraphe (6), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

256(6) Section 17 of the Act is amended

256(6) L’article 17 de la Loi est modifié

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(b) in subsection (2)

b) au paragraphe (2),

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(ii) in paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(ii) à l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(iii) in paragraph (b) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

(iii) à l’alinéa b), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

256(7) Subsection 18(5) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

256(7) Le paragraphe 18(5) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

256(8) Section 19 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

256(8) L’article 19 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

256(9) The heading “Appeal to Court of Queen’s Bench” preceding section 20 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

256(9) La rubrique « Appel à la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 20 de la Loi est modifiée par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

256(10) Section 20 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

256(10) L’article 20 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

256(11) Section 21 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

256(11) L’article 21 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

256(12) *Section 22 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.*

256(13) *Paragraph 25(1)(c) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

256(14) *Section 26 of the Act is amended*

(a) in subsection (1)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(ii) in paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (6) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

256(15) *Subsection 28(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

256(16) *Subsection 32(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

256(17) *Subsection 33(1) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

256(18) *Section 38 of the Act is amended*

(a) in paragraph (f) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in paragraph (i) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Regulation under the Small Claims Act

257 *New Brunswick Regulation 2012-103 under the Small Claims Act is amended*

(a) in section 12

256(12) *L’article 22 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».*

256(13) *L’alinéa 25(1)c) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

256(14) *L’article 26 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

(ii) à l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (6), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

256(15) *Le paragraphe 28(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

256(16) *Le paragraphe 32(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

256(17) *Le paragraphe 33(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

256(18) *L’article 38 de la Loi est modifié*

a) à l’alinéa f), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) à l’alinéa i), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur les petites créances

257 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 2012-103 pris en vertu de la Loi sur les petites créances est modifié*

a) à l’article 12,

- (i) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*
- (b) *in subsection 21(5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (c) *in subsection 23(4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (d) *in subsection 32(2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (e) *in subsection 33(4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (f) *in subsection 37(1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (g) *in subsection 38(4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (h) *in the heading “APPEAL TO COURT OF QUEEN’S BENCH” preceding section 39 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*
- (i) *in section 39*
- (i) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (ii) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (iii) *in subsection (6) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (j) *in section 40*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- b) *au paragraphe 21(5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- c) *au paragraphe 23(4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- d) *au paragraphe 32(2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- e) *au paragraphe 33(4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- f) *au paragraphe 37(1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- g) *au paragraphe 38(4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- h) *à la rubrique « APPEL À LA COUR DU BANC DE LA REINE » qui précède l’article 39, par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI »;*
- i) *à l’article 39,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- (ii) *au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- (iii) *au paragraphe (6), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- j) *à l’article 40,*

- (i) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*
- (k) *in section 42*
- (i) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (ii) *in subsection (4) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (l) *in section 43 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (m) *in section 44*
- (i) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (ii) *in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*
- (n) *in subparagraph 48(1)(c)(iv) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (o) *in section 49*
- (i) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (p) *in section 59*
- (i) *in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- k) *à l’article 42,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- (ii) *au paragraphe (4), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- l) *à l’article 43, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- m) *à l’article 44,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- (ii) *au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- n) *au sous-alinéa 48(1)c)(iv), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- o) *à l’article 49,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- p) *à l’article 59,*
- (i) *au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

- (ii) *in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*
- (q) *in section 61 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (r) *in subsection 62(3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (s) *in the heading “Application to transfer to the Court of Queen’s Bench” preceding section 65 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (t) *in section 65*
- (i) *in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (ii) *in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*
- (u) *in section 69 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (v) *in subsection 73(3) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*
- (w) *in Form 16*
- (i) *by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;*
- (ii) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*
- (x) *in Form 16A*
- (i) *by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;*
- (ii) *by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;*
- (ii) *au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- q) *à l’article 61, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- r) *au paragraphe 62(3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- s) *à la rubrique « Demande de renvoi à la Cour du Banc de la Reine » qui précède l’article 65, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- t) *à l’article 65,*
- (i) *au paragraphe (1), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- (ii) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- u) *à l’article 69, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- v) *au paragraphe 73(3), par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi »;*
- w) *à la formule 16,*
- (i) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*
- (ii) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI ».*
- x) *à la formule 16A,*
- (i) *par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;*
- (ii) *par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;*

(y) in Form 17

(i) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(ii) by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”;

(z) in Form 18 by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(aa) in Form 19 by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(bb) in Form 22

(i) by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”;

(ii) by striking out “IN THE COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “IN THE COURT OF KING’S BENCH”;

(iii) by striking out “TO THE COURT OF QUEEN’S BENCH” and substituting “TO THE COURT OF KING’S BENCH”.

Standard Forms of Conveyances Act

258 Subsection 2.1(3) of the Standard Forms of Conveyances Act, chapter S-12.2 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Regulations under the Standard Forms of Conveyances Act

259(1) Form A13.3 of New Brunswick Regulation 83-131 under the Standard Forms of Conveyances Act is amended

(a) by striking out “Her Majesty the Queen,” and substituting “the Crown”;

y) à la formule 17,

(i) par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(ii) de « COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI »;

z) à la formule 18, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

aa) à la formule 19, par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

bb) à la formule 22,

(i) par la suppression de « Cour du Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Cour du Banc du Roi »;

(ii) par la suppression de « COUR DU BANC DE LA REINE DU NOUVEAU-BRUNSWICK » et son remplacement par « COUR DU BANC DU ROI DU NOUVEAU-BRUNSWICK »;

(iii) par la suppression de « À LA COUR DU BANC DE LA REINE » et son remplacement par « À LA COUR DU BANC DU ROI ».

Loi sur les formules types de transferts du droit de propriété

258 Le paragraphe 2.1(3) de la Loi sur les formules types de transferts du droit de propriété, chapitre S-12.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Règlements pris en vertu de la Loi sur les formules types de transferts du droit de propriété

259(1) La formule A13.3 du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-131 pris en vertu de la Loi sur les formules types de transferts du droit de propriété est modifiée

a) par la suppression de « Sa Majesté la Reine, » et son remplacement par « La Couronne »;

(b) by striking out “**HER MAJESTY THE QUEEN**” and substituting “**THE CROWN**”.

b) par la suppression de « **SA MAJESTÉ LA REINE** » et son remplacement par « **LA COURONNE** ».

259(2) *Schedule C of New Brunswick Regulation 83-132 under the Standard Forms of Conveyances Act is amended in section 40 by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

259(2) *L’annexe C du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-132 pris en vertu de la Loi sur les formules types de transferts du droit de propriété est modifiée à l’article 40 par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Statute Revision Act

Loi sur la révision des lois

260 *Section 8 of the Statute Revision Act, chapter 224 of the Revised Statutes, 2011, is amended*

260 *L’article 8 de la Loi sur la révision des lois, chapitre 224 des Lois révisées de 2011, est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out “**Queen’s Printer**” and substituting “**King’s Printer**”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « **de la Reine** » et son remplacement par « **du Roi** »;

(b) in subsection (3) by striking out “**Queen’s Printer**” and substituting “**King’s Printer**”.

b) au paragraphe (3), par la suppression de « **de la Reine** » et son remplacement par « **du Roi** ».

Storer’s Lien Act

Loi sur le droit de rétention de l’entreposeur

261 *Subsection 6(2) of the Storer’s Lien Act, chapter 225 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

261 *Le paragraphe 6(2) de la Loi sur le droit de rétention de l’entreposeur, chapitre 225 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Support Enforcement Act

Loi sur l’exécution des ordonnances alimentaires

262(1) *Section 1 of the Support Enforcement Act, chapter S-15.5 of the Acts of New Brunswick, 2005, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

262(1) *L’article 1 de la Loi sur l’exécution des ordonnances alimentaires, chapitre S-15.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005, est modifié à la définition de « cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

262(2) *Subsection 22(2) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

262(2) *Le paragraphe 22(2) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».*

Regulation under the Support Enforcement Act

Règlement pris en vertu de la Loi sur l’exécution des ordonnances alimentaires

263 *Form 13 of New Brunswick Regulation 2008-15 under the Support Enforcement Act is amended*

263 *La formule 13 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2008-15 pris en vertu de la Loi sur l’exécution des ordonnances alimentaires est modifiée*

(a) by striking out “**QUEEN’S BENCH**” and substituting “**KING’S BENCH**”;

a) par la suppression de « **COUR DU BANC DE LA REINE** » et son remplacement par « **COUR DU BANC DU ROI** »;

(b) by striking out “**Queen’s Bench**” and substituting “**King’s Bench**”.

b) par la suppression de « **Cour du Banc de la Reine** » et son remplacement par « **Cour du Banc du Roi** ».

Telephone Companies Act

264 Section 3 of the Telephone Companies Act, chapter 228 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

Tobacco and Electronic Cigarette Sales Act

265 Subsection 2.09(2) of the Tobacco and Electronic Cigarette Sales Act, chapter T-6.1 of the Acts of New Brunswick, 1993, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act

266(1) Subsection 1(1) of the Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act, chapter T-7.5 of the Acts of New Brunswick, 2006, is amended

(a) in the definition “cost of health care benefits”

(i) in paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(ii) in paragraph (b) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(b) in the definition “health care benefits”

(i) in paragraph (c) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(ii) in paragraph (d) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

266(2) Section 2 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Her Majesty” and substituting “The Crown”;

(b) in subsection (2) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(c) in subsection (3) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

Loi sur les compagnies de téléphone

264 L’article 3 de la Loi sur les compagnies de téléphone, chapitre 228 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

Loi sur les ventes de tabac et de cigarettes électroniques

265 Le paragraphe 2.09(2) de la Loi sur les ventes de tabac et de cigarettes électroniques, chapitre T-6.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1993, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur le recouvrement de dommages-intérêts et du coût des soins de santé imputables au tabac

266(1) Le paragraphe 1(1) de la Loi sur le recouvrement de dommages-intérêts et du coût des soins de santé imputables au tabac, chapitre T-7.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2006, est modifié

a) à la définition de « coût des services de soins de santé »,

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) à la définition de « services de soins de santé »,

(i) à l’alinéa c), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(ii) à l’alinéa d), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

266(2) L’article 2 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « La Couronne »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « La Couronne »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

(d) in subsection (4) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(e) in subsection (5) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

266(3) *Subsection 3(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

266(4) *Paragraph 5(a) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

266(5) *Paragraph 6(1)(a) of the Act is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.*

Tobacco Tax Act

267(1) *Section 2.2 of the Tobacco Tax Act, chapter T-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) in subsection (7) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(b) in subsection (7.1) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

267(2) *Section 2.3 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “Her Majesty” and “Queen’s Bench” and substituting “the Crown” and “King’s Bench”, respectively;

(b) in subsection (5) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

267(3) *Section 3 of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Her Majesty the Queen” and substituting “the Crown”.*

267(4) *Subsection 21.7(5) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

d) au paragraphe (4), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

e) au paragraphe (5), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

266(3) *Le paragraphe 3(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

266(4) *L’alinéa 5a) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

266(5) *L’alinéa 6(1)a) de la Loi est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».*

Loi de la taxe sur le tabac

267(1) *L’article 2.2 de la Loi taxe sur le tabac, chapitre T-7 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) au paragraphe (7), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au paragraphe (7.1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

267(2) *L’article 2.3 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté » et de « Banc de la Reine » et leur remplacement par « la Couronne » et « Banc du Roi », respectivement;

b) au paragraphe (5), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

267(3) *L’article 3 de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Sa Majesté la Reine » et son remplacement par « la Couronne ».*

267(4) *Le paragraphe 21.7(5) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Topsoil Preservation Act

268 Subsection 11(1) of the *Topsoil Preservation Act*, chapter 230 of the *Revised Statutes, 2011*, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

Transparency in Election Commitments Act

269(1) Subsection 9(4) of the *Transparency in Election Commitments Act*, chapter 1 of the *Acts of New Brunswick, 2018*, is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

269(2) Subsection 14(1) of the *Act* is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Trespass Act

270(1) Section 14 of the *Trespass Act*, chapter 117 of the *Revised Statutes, 2012*, is amended

(a) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (6) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

270(2) Section 15 of the *Act* is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Trustees Act

271 Section 1 of the *Trustees Act*, chapter 21 of the *Acts of New Brunswick, 2015*, is amended in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Unclaimed Property Act

272 Section 1 of the *Unclaimed Property Act*, chapter 5 of the *Acts of New Brunswick, 2020*, is amended in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Loi sur la protection de la couche arable

268 Le paragraphe 11(1) de la *Loi sur la protection de la couche arable*, chapitre 230 des *Lois révisées de 2011*, est modifié par la suppression de « Sa Majesté du chef de la Province » et son remplacement par « la Couronne du chef de la province ».

Loi sur la transparence des engagements électoraux

269(1) Le paragraphe 9(4) de la *Loi sur la transparence des engagements électoraux*, chapitre 1 des *Lois du Nouveau-Brunswick de 2018*, est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

269(2) Le paragraphe 14(1) de la *Loi* est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les actes d’intrusion

270(1) L’article 14 de la *Loi sur les actes d’intrusion*, chapitre 117 des *Lois révisées de 2012*, est modifié

a) au paragraphe (2), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

b) au paragraphe (6), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

270(2) L’article 15 de la *Loi* est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi »;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « de la Reine » et son remplacement par « du Roi ».

Loi sur les fiduciaires

271 L’article 1 de la *Loi sur les fiduciaires*, chapitre 21 des *Lois du Nouveau-Brunswick de 2015*, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les biens non réclamés

272 L’article 1 de la *Loi sur les biens non réclamés*, chapitre 5 des *Lois du Nouveau-Brunswick de 2020*, est modifié à la définition de « Cour » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Unconscionable Transactions Relief Act

273 Section 1 of the *Unconscionable Transactions Relief Act*, chapter 233 of the *Revised Statutes, 2011*, is amended in the definition “cost of the loan” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Underground Storage Act

274 Section 9 of the *Underground Storage Act*, chapter U-1.1 of the *Acts of New Brunswick, 1978*, is amended

(a) in subsection (3) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in subsection (4) by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Vital Statistics Act

275(1) Section 1 of the *Vital Statistics Act*, chapter V-3 of the *Acts of New Brunswick, 1979*, is amended

(a) in the definition “court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in the definition “judge” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

275(2) Section 7.3 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “the court”;

(b) in subsection (2) by striking out “a judge of The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “a judge”;

(c) in subsection (5) by striking out “The Court Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “the court”.

275(3) Subsection 24(3) of the Act is amended by striking out “a judge of The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “a judge”.

Loi sur le redressement des opérations de prêt exorbitantes

273 L’article 1 de la *Loi sur le redressement des opérations de prêt exorbitantes*, chapitre 233 des *Lois révisées de 2011*, est modifié à la définition de « coût de l’emprunt » par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les stockages souterrains

274 L’article 9 de la *Loi sur les stockages souterrains*, chapitre U-1.1 des *Lois du Nouveau-Brunswick de 1978*, est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les statistiques de l’état civil

275(1) L’article 1 de la *Loi sur les statistiques de l’état civil*, chapitre V-3 des *Lois du Nouveau-Brunswick de 1979*, est modifié

a) à la définition de « Cour », par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) à la définition de « juge », par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

275(2) L’article 7.3 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « Cour »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « un juge »;

c) au paragraphe (5), par la suppression de « Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « Cour ».

275(3) Le paragraphe 24(3) de la Loi est modifié par la suppression de « juge de la Cour du Banc de la

275(4) Paragraph 39(6)(b) of the Act is amended by striking out “a Judge of The Court of Queen’s Bench of New Brunswick” and substituting “a judge”.

Regulation under the Vital Statistics Act

276 Section 2 of the English version of New Brunswick Regulation 87-30 under the Vital Statistics Act is amended in the definition “medical practitioner” by striking out “Her Majesty’s” and substituting “His Majesty’s”.

Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act

277(1) Paragraph 9(1)(a) of the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Act, chapter 234 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”.

277(2) Section 10 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Her Majesty” and substituting “the Crown”;

(b) in subsection (2) by striking out “Queen’s Bench” and “Her Majesty” and substituting “King’s Bench” and “the Crown”, respectively.

Wage Earners Protection Act

278 Subsection 6(4) of the Wage Earners Protection Act, chapter 235 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Warehouse Receipts Act

279 Section 9 of the Warehouse Receipts Act, chapter 236 of the Revised Statutes, 2011, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Wills Act

280 Subsection 15.1(1) of the Wills Act, chapter W-9 of the Revised Statutes, 1973, is amended by strik-

Reine du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « juge ».

275(4) L’alinéa 39(6)b) de la Loi est modifié par la suppression de « juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick » et son remplacement par « juge ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur les statistiques de l’état civil

276 L’article 2 de la version anglaise du Règlement du Nouveau-Brunswick 87-30 pris en vertu de la Loi sur les statistiques de l’état civil est modifié à la définition de “medical practitioner” par la suppression de « Her Majesty’s » et son remplacement par « His Majesty’s ».

Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées

277(1) L’alinéa 9(1)a) de la Loi sur la réadaptation professionnelle des personnes handicapées, chapitre 234 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne ».

277(2) L’article 10 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sa Majesté » et son remplacement par « la Couronne »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et de « Sa Majesté » et leur remplacement par « Banc du Roi » et « la Couronne », respectivement.

Loi sur la protection des salariés

278 Le paragraphe 6(4) de la Loi sur la protection des salariés, chapitre 235 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les récépissés d’entrepôt

279 L’article 9 de la Loi sur les récépissés d’entrepôt, chapitre 236 des Lois révisées de 2011, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur les testaments

280 Le paragraphe 15.1(1) de la Loi sur les testaments, chapitre W-9 des Lois révisées de 1973, est mo-

ing out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Winding-up Act

281 Section 1 of the Winding-up Act, chapter W-10 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) in the definition “Court” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”;

(b) in the definition “Registrar” by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

Regulation under the Winding-up Act

282 Section 2 of New Brunswick Regulation 84-102 under the Winding-up Act is amended in Form 1 by striking out “QUEEN’S BENCH” and substituting “KING’S BENCH”.

Woods Workers’ Lien Act

283(1) Section 4 of the Wood Workers’ Lien Act, chapter W-12.5 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

283(2) Section 9 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” wherever it appears and substituting “King’s Bench”.

283(3) Subsection 19(4) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

283(4) Subsection 26(3) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

283(5) Section 27 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

283(6) Section 28 of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.

difié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Loi sur la liquidation des compagnies

281 L’article 1 de la Loi sur la liquidation des compagnies, chapitre W-10 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) à la définition de « Cour », par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;

b) à la définition de « registraire », par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Règlement pris en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies

282 L’article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-102 pris en vertu de la Loi sur la liquidation des compagnies, est modifié à la formule 1 par la suppression de « BANC DE LA REINE » et son remplacement par « BANC DU ROI ».

Loi sur le droit de rétention des bûcherons

283(1) L’article 4 de la Loi sur le droit de rétention des bûcherons, chapitre W-12.5 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

283(2) L’article 9 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « Banc du Roi ».

283(3) Le paragraphe 19(4) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

283(4) Le paragraphe 26(3) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

283(5) L’article 27 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

283(6) L’article 28 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».

Regulation under the Woods Workers' Lien Act

284 *New Brunswick Regulation 84-193 under the Woods Workers' Lien Act is amended*

(a) *in Form 2 by striking out "Queen's Bench" and substituting "King's Bench";*

(b) *in Form 3 by striking out "Queen's Bench" and substituting "King's Bench".*

Workers' Compensation Act

285(1) *Section 1 of the English version of the Workers' Compensation Act, chapter W-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition "medical practitioner" by striking out "Her Majesty's" and substituting "His Majesty's".*

285(2) *Section 32 of the Act is amended by striking out "Queen's Bench" and substituting "King's Bench".*

285(3) *Subsection 73(1) of the Act is amended by striking out "Queen's Bench" and substituting "King's Bench".*

285(4) *Subsection 82.1(11) of the Act is amended by striking out "Queen's Bench" and substituting "King's Bench".*

Workplace Health, Safety and Compensation Commission and Workers' Compensation Appeals Tribunal Act

286(1) *Section 15 of the Workplace Health, Safety and Compensation Commission and Workers' Compensation Appeals and Tribunal Act, chapter W-14 of the Acts of New Brunswick, 1994, is amended*

(a) *in subsection (2) by striking out "Queen's Bench" and substituting "King's Bench";*

(b) *in subsection (5) by striking out "Queen's Bench" and substituting "King's Bench";*

(c) *in subsection (6) by striking out "Queen's Bench" and substituting "King's Bench".*

Règlement pris en vertu de la Loi sur le droit de rétention des bûcherons

284 *Le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-193 pris en vertu de la Loi sur le droit de rétention des bûcherons, est modifié*

a) *à la formule 2, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *à la formule 3, par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur les accidents du travail

285(1) *L'article 1 de la version anglaise de la Loi sur les accidents du travail, chapitre W-13 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition de "medical practitioner" par la suppression de « Her Majesty's » et son remplacement par « His Majesty's ».*

285(2) *L'article 32 de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

285(3) *Le paragraphe 73(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

285(4) *Le paragraphe 82.1(11) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail et le Tribunal d'appel des accidents au travail

286(1) *L'article 15 de la Loi sur la Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail et le Tribunal d'appel des accidents au travail, chapitre W-14 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1994, est modifié*

a) *au paragraphe (2), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

b) *au paragraphe (5), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi »;*

c) *au paragraphe (6), par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

286(2) *Subsection 21(13) of the Act is amended by striking out “Queen’s Bench” and substituting “King’s Bench”.*

286(2) *Le paragraphe 21(13) de la Loi est modifié par la suppression de « Banc de la Reine » et son remplacement par « Banc du Roi ».*

KING'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DU ROI POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés